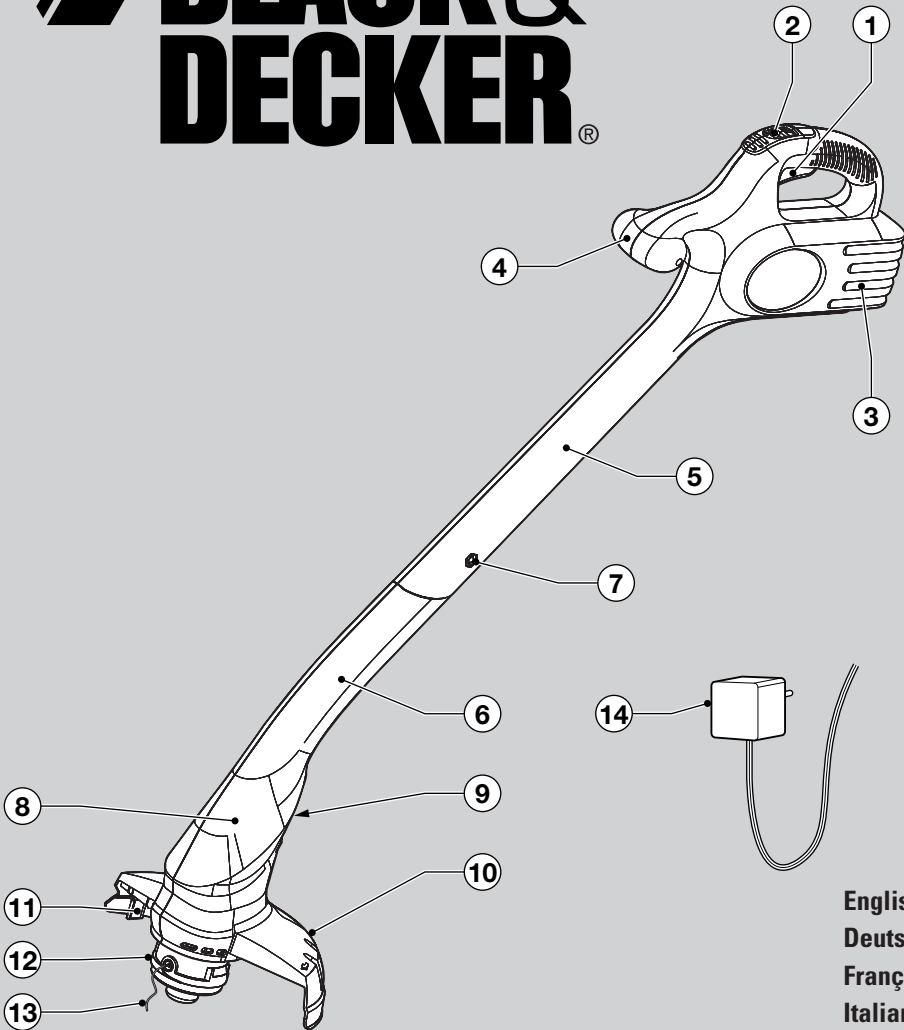


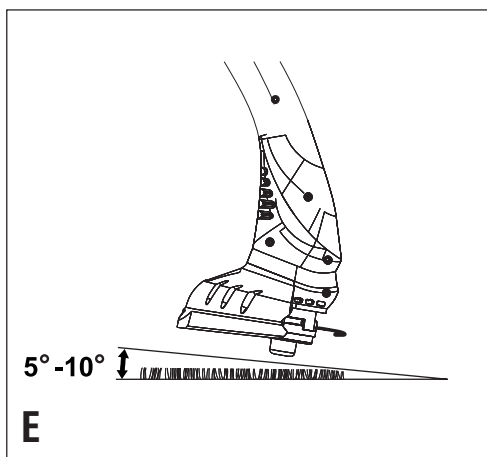
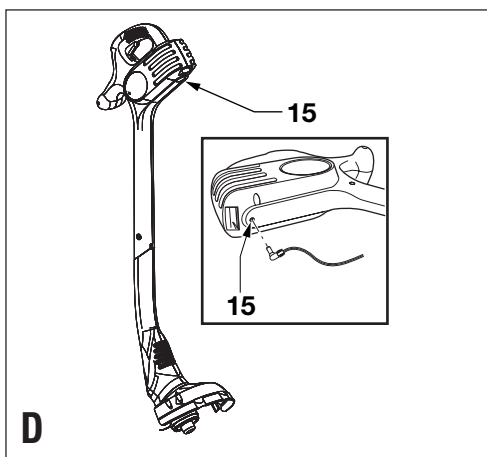
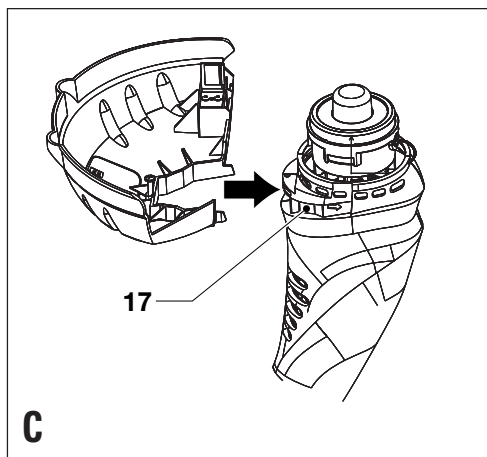
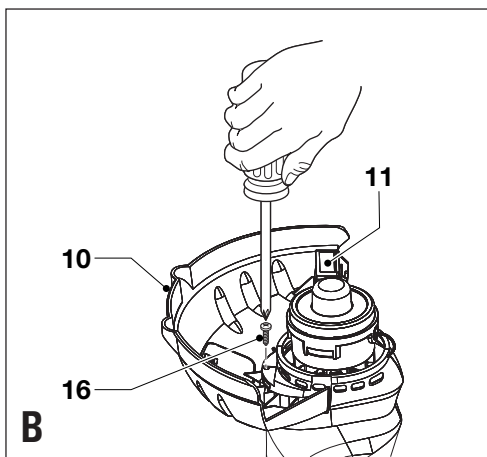
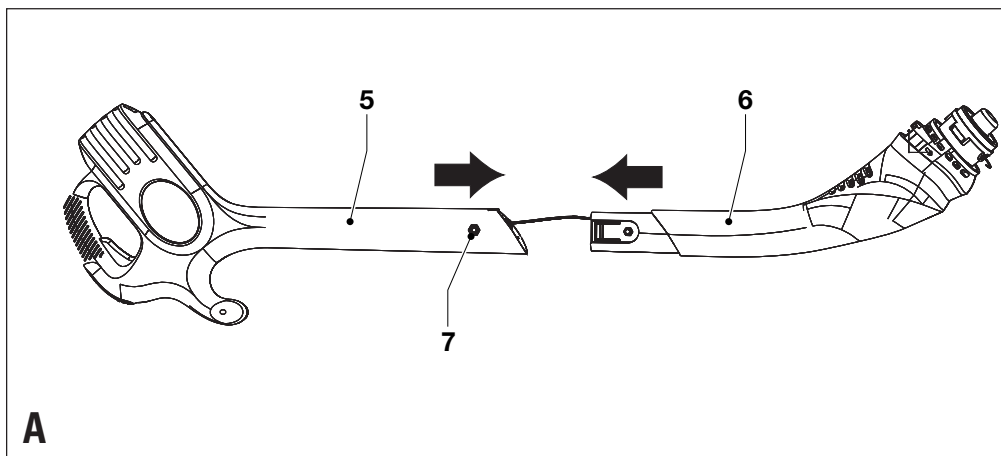


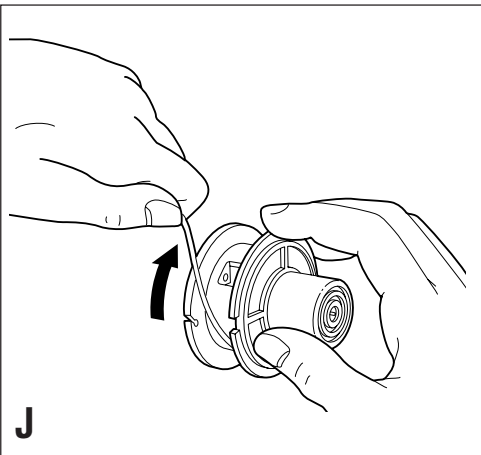
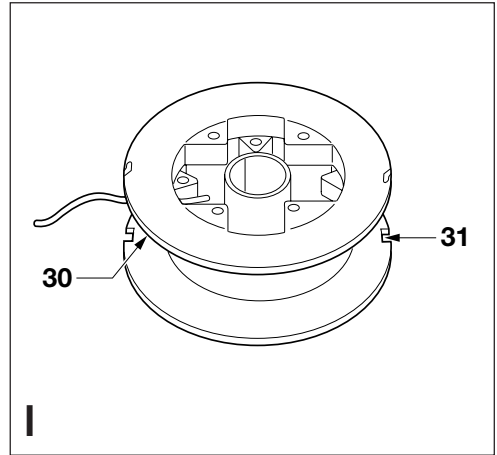
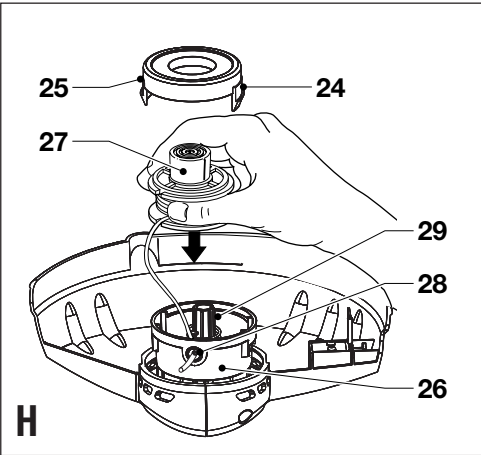
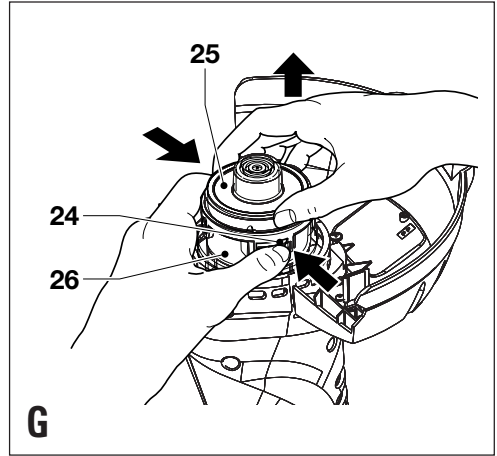
BLACK & DECKER®

www.blackanddecker.com



English	4
Deutsch	9
Français	15
Italiano	21
Nederlands	27
Español	32
Português	38
Svenska	44
Norsk	49
Dansk	54
Suomi	59
Ελληνικά	64





Intended use

Your Black & Decker strimmer has been designed for trimming and finishing lawn edges and to cut grass in confined spaces. This tool is intended for consumer use only.

Your Black & Decker charger has been designed for charging Black & Decker batteries of the type supplied with this tool.

Safety instructions

- ◆ **Warning!** When using the appliance the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders read these instructions before operating the machine. Keep the instructions safe for later use.
- ◆ Read all of this manual carefully before operating the appliance.
- ◆ Before operating the appliance, make sure that you know how to switch it off in an emergency.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

Work area

- ◆ Do not expose the appliance to rain.
- ◆ Do not use the appliance in damp or wet conditions.
- ◆ Only use the appliance in daylight or good artificial light.

Personal protection

- ◆ Wear stout shoes or boots to protect your feet. Do not operate the appliance wearing open-toed sandals or when barefoot.
- ◆ Wear long trousers to protect your legs.
- ◆ Always use safety glasses or goggles.
- ◆ Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles.
- ◆ Wear ear protection whenever the sound level seems uncomfortable.
- ◆ Keep hands and feet away from the cutting line at all times, especially when switching on the motor.

Using your appliance

- ◆ Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense.
- ◆ Do not operate the appliance when you are tired.
- ◆ If the appliance begins to vibrate abnormally, switch it off. Allow rotating parts to stop and inspect the appliance for damage and loose parts.

Safety of others

- ◆ Do not allow children or any person unfamiliar with these instructions to operate the appliance.
- ◆ Stop using the appliance while people, especially children, or pets are nearby.

- ◆ Remember that the operator may be held responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

After use

- ◆ Switch off, and ensure that moving parts have stopped rotating before leaving the appliance unattended and before changing, cleaning or inspecting any parts of the appliance.
- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.

Inspection and repairs

- ◆ Before use and after any impact, check the appliance for damaged or defective parts. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective. Do not use the appliance if the switch does not turn it on and off.
- ◆ Never use the appliance when any guard or enclosure is damaged or not in place.
- ◆ Ensure that the appliance will operate properly and perform its intended function.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- ◆ Only use Black and Decker accessories and replacement parts. Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Additional safety instructions for grass trimmers

The following warning symbols are found on the appliance:



Read the manual prior to operation.



Wear safety glasses or goggles when operating this tool.



Keep people and animals at least 6 m away from the cutting area.



Do not expose the appliance to rain or high humidity.

- ◆ Before using the appliance, check that your cutting path is free from sticks, stones, wire and any other objects. Make sure to avoid any wire which might be bent outwardly into the cutting path, such as barbs at the base of a chain link fence.

- ◆ When fitting and cleaning the guard avoid contact with the line trimming blade.
- ◆ Only use the appliance in the correct position, with the cutting line near the ground, as shown in the illustrations. Never switch the appliance on in any other position.
- ◆ Do not work on steep slopes. Be sure of your footing. Be aware that freshly cut grass is damp and slippery.
- ◆ Take care when trimming near borders and gravel paths or roads as stones and soil may be thrown out by the cutting line.
- ◆ Do not put the appliance down until the cutting line has come to a complete standstill.
- ◆ Use only the appropriate type of Black & Decker cutting line. Never use metal cutting elements or fishing line.
- ◆ After extending new cutting line, always return the appliance to its normal operating position before switching on.
- ◆ Do not touch the line trimming blade located in the guard. Be aware of the blade especially when fitting the guard, cleaning the appliance or changing the cutting line.

Additional safety instructions for batteries and chargers

Batteries

- ◆ Do not expose to water.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only in a dry, well ventilated area.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ Do not attempt to charge damaged batteries.
- ◆ Before charging, make sure that the battery is dry and clean.
- ◆ Use only the correct type of battery for the tool.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".

The battery contains a diluted alkaline which can be harmful. Alkaline on the skin will cause burns and if in contact with the eyes may cause loss of sight.

- ◆ In case of skin contact, flush immediately with water.
- ◆ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Seek medical attention.

The following symbols are found on the battery/switch housing:



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery.



Do not incinerate the battery.



Dispose of the battery in accordance with the instructions.

Chargers

- ◆ Use your Black & Decker charger only to charge batteries of the type supplied with your appliance. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Before using the charger inspect the supply cord for damage, wear or ageing. Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.
- ◆ Do not replace the charger with a mains plug.

The following symbol is found on the charger:



Intended for indoor use only.

Electrical safety



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

Features

1. On/off switch
2. Lock-off button
3. Battery
4. Handle
5. Upper half
6. Lower half
7. Bolt
8. Motor housing
9. Ventilation slots
10. Guard
11. Line trimming blade
12. Spool
13. Cutting line
14. Charger

Assembly

Assembling the unit (fig. A)

- ◆ Remove the bolt (7) and nut from the upper half (5).
- ◆ Slide the upper half into the lower half (6) as shown, until it snaps into place.
- ◆ Insert the bolt (7) and nut through the upper half.
- ◆ Securely tighten the bolt. Make sure the unit is rigidly assembled.

Fitting the guard (fig. B & C)

- ◆ Remove the screw (16) from the guard (10).
- ◆ Fully insert the guard into the slot (17) in the trimmer head (marked by arrows), as shown.
- ◆ Insert the screw through the trimmer head into the guard.
- ◆ Securely tighten the screw.

Warning! Never use the tool unless the guard is properly fitted.

Use

Charging the battery (fig. D)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. Do not continue to use the tool with the battery in a depleted condition.

- ◆ Before first use, the battery must be charged for a minimum of 8 hours.
- ◆ When the battery needs charging after normal use, let the battery charge for a minimum of 3 hours.

Warning! Do not charge the battery at ambient temperatures below 5 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 25 °C.

To charge the battery, proceed as follows:

- ◆ Connect the charger to the charger connector (15).
- ◆ Plug in the charger. Switch on at the mains.
- ◆ During charging, the charger may hum and become warm to the touch. This is normal and does not indicate a problem
- ◆ Unplug the charger when charging is complete. Do not charge the battery for more than 8 hours as this can reduce overall battery life.

Switching on and off (cover illustration)

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently.

Switching on

- ◆ Pull the lock-off button (2) back using your thumb and at the same time squeeze the on/off switch (1).
- ◆ Release the lock-off button.

Switching off

- ◆ Release the on/off switch (1).

Warning! Never attempt to lock a switch in the on position.

Feeding cutting line

During use, the tip of the cutting line will become frayed and worn. The cutting line will wear faster and require more frequent feeding during heavy use, or when trimming along sidewalks or other abrasive surfaces.

- ◆ Gently bump the trimmer head on the ground to feed out a new length of cutting line.

Hints for optimum use

General

- ◆ Let the tool work at its own pace. Do not overload.
- ◆ In order to achieve optimum cutting results, only cut dry grass.
- ◆ Do not use the tool to create edges. To create edges, use an edging spade.

Trimming (fig. E & F)

- ◆ Hold the tool under an angle as shown in fig. E.
- ◆ Gently swing the trimmer from side to side as shown in fig. F.
- ◆ When cutting long grass, work in stages from the top.
- ◆ Keep the tool away from hard objects and delicate plants.
- ◆ If the tool starts running slowly, reduce the load.

Maintenance

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning. Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the cutting line and spool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly use a blunt scraper to remove grass and dirt from the underside of the guard.
- ◆ When the line trimming blade gets dull, sharpen it with a file.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Warning! Do not immerse the tool in water, squirt it with a hose or clean it with a pressure washer. Do not allow any liquid to get inside the tool.

Fitting a new spool of cutting line (fig. G & H)

Replacement spools of cutting line are available from your Black & Decker dealer (cat. no. A6449).

- ◆ Keep the tabs (24) depressed and remove the spool cover (25) from the housing (26).

- ◆ Remove the empty spool (27) from the drive shaft.
- ◆ Remove any dirt and grass from the housing.
- ◆ Take the new spool and unwind approx. 6 cm of cutting line.
- ◆ Feed the cutting line through the eyelet (28). Make sure the spring is in place under the spool.
- ◆ Pull on the cutting line to keep it under tension and gently push the spool onto the drive shaft (29).
- ◆ Rotate the spool until it is seated. Make sure that the cutting line is not trapped under the spool and that approx. 6 cm of cutting line protrudes from the housing.
- ◆ Align the tabs on the spool cover with the holes in the housing.
- ◆ Push the cover onto the housing until it snaps securely into place.
- ◆ Switch the tool on. In a few seconds the line will be cut to the correct length. If not, gently bump the trimmer head on the ground to feed out more cutting line.

Winding new line onto an empty spool (fig. I & J)

You may wind new cutting line onto an empty spool.

Replacement packs of cutting line are available from your Black & Decker dealer (cat. no. A6170/A6171).

- ◆ Remove the empty spool from the tool as described above.
- ◆ Remove any old cutting line from the spool.
- ◆ Feed 3 mm of cutting line into the hole (30) in the spool as shown.
- ◆ Wind the cutting line snugly onto the spool in the direction of the arrow. Make sure to wind the line on neatly and in layers. Do not criss-cross.
- ◆ When the wound cutting line reaches the notches in the spool rim (31), cut the line. Let the line protrude approx. 6 cm from the spool and hold a finger on the line to keep it in place. Do not overfill the spool. Approx. 8 m of cutting line can be wound on the spool.
- ◆ Proceed as described above to fit the spool on the tool.

Warning! Use only 1.5 mm diameter monofilament round Black & Decker cutting line.

Storage

- ◆ Fully charge the battery. Unplug the charger when charging is complete.
- ◆ When stored in fully charged condition, the battery will have 75% of its energy left after 1 month of storage. After 6 months, 50% will remain. After prolonged storage, the battery may need to be recharged.
- ◆ The cutting line can dry out over time. Store prewound spools and spare lengths of cutting line in a sealable plastic bag with a tablespoon of water.

Warning! Do not store the tool on or near fertilizers, gasoline, or other chemicals.

Troubleshooting

If your tool seems not to operate properly, follow the instructions below. If this does not solve the problem, please contact your local Black & Decker repair agent.

Battery does not charge properly

- ◆ Make sure that the ambient temperature is between 5 °C and 40 °C.
- ◆ Check the current at the socket by plugging in a lamp or other appliance.

Spool is jammed (fig. G & H)

During heavy use, the drive shaft may become clogged with sap and debris. As a result, the cutting line can get jammed.

To clear a jam, proceed as follows:

- ◆ Keep the tabs (24) depressed and remove the spool cover (25) from the housing (26).
- ◆ Remove the spool (27) from the drive shaft.
- ◆ Remove any broken line or cutting debris from the housing.
- ◆ Unwind approx. 30 cm of cutting line and make sure that it is undamaged. If necessary, cut off any damaged cutting line. Make sure the cutting line is properly rewound on the spool.
- ◆ Proceed as described under "Maintenance" to fit the spool on the tool.

Protecting the environment

Tools



Black & Decker provides a facility for recycling Black & Decker products and rechargeable batteries once they have reached the end of their working life. This service is provided free of charge. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

Batteries



Black & Decker batteries can be recharged many times. At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment:

- ◆ Run the battery down completely, then remove it from the tool.
- ◆ NiCd and NiMH batteries are recyclable. Take them to any authorised repair agent or a local recycling station.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

Technical data

		GLC12
Voltage	V_{DC}	12
No-load speed	min^{-1}	9,500
Weight	kg	2.2

Battery

Voltage	V_{DC}	12
Capacity	Ah	1.5

Charger

Input voltage	V_{AC}	230
Approx. charging time	h	3

EC declaration of conformity

Black & Decker declares that these products conform to:
 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60335, EN 55014,
 EN 61000
 2000/14/EC, Lawn trimmer, L = 21 cm
 Annex VI, No. 499
 SNCH, 5230 Sanweiler, Luxembourg

Level of sound pressure, measured according to EN ISO 3744:

L_{PA} (sound pressure) dB(A) 75

L_{WA} (acoustic power) dB(A) 88

L_{WA} (guaranteed) dB(A) 96

Hand/arm weighted vibration, measured according to
 EN 28662: < 2.5 m/s^2



Kevin Hewitt
 Director of Consumer Engineering
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
 United Kingdom
 01-01-2003

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights.

The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Black & Decker Strimmer wurde zum Trimmen und Beschneiden von Rasenkanten sowie zum Schneiden von Gras an schwer zugänglichen Stellen entwickelt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Ihr Black & Decker Ladegerät wurde zum Laden von Black & Decker Akkus vom im Lieferumfang enthaltenen Typ entwickelt.

Sicherheitshinweise

- ◆ **Achtung!** Beim Gebrauch des Gerätes müssen die Sicherheitsregeln befolgt werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer Personen in der Nähe lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts. Bewahren Sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.
- ◆ Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- ◆ Informieren Sie sich vor der Inbetriebnahme, wie Sie das Gerät im Notfall ausschalten.
- ◆ Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Elektrowerkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahr führen.

Arbeitsbereich

- ◆ Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

Schutzmaßnahmen

- ◆ Tragen Sie zum Schutz Ihrer Füße feste Schuhe oder Stiefel. Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.
- ◆ Tragen Sie zum Schutz Ihrer Beine lange Hosen.
- ◆ Verwenden Sie immer eine Schutzbrille.
- ◆ Tragen Sie eine Atemschutzmaske, falls die Arbeiten Staub oder Späne verursachen können.
- ◆ Tragen Sie bei einem hohen oder unangenehmen Schallpegel immer einen Gehörschutz.
- ◆ Halten Sie stets die Hände und Füße vom Schneidfaden fern, besonders beim Einschalten des Motors.

Gebrauch des Gerätes

- ◆ Seien Sie stets aufmerksam. Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

- ◆ Wenn das Gerät anfängt, stark zu vibrieren, schalten Sie es sofort aus. Lassen Sie rotierende Teile zum Stillstand kommen, und überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und lockere Teile.

Sicherheit anderer Personen

- ◆ Untersagen Sie Kindern sowie Personen, die sich mit dem Inhalt dieser Anleitung nicht auskennen, die Verwendung dieses Geräts.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ab, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe aufhalten.
- ◆ Denken Sie daran, daß der Benutzer für Unfälle und Schäden haftet.

Nach dem Gebrauch

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, daß rotierende Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt zurücklassen und bevor Sie irgendwelche Teile des Gerätes austauschen, reinigen oder überprüfen.
- ◆ Das unbenutzte Gerät ist an einem trockenen Ort aufzubewahren. Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahrten Geräten haben.

Inspektion und Reparaturen

- ◆ Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch sowie nach jeglichem Aufprall auf beschädigte oder defekte Teile. Vergewissern Sie sich, daß alle beweglichen Teile richtig montiert sind, daß keine Teile gebrochen sind, daß keine Schutzvorrichtungen und Schalter beschädigt sind, und prüfen Sie, ob irgendwelche anderen Schäden den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen könnten.
- ◆ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil defekt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn eine Schutzvorrichtung oder Abdeckung beschädigt ist bzw. fehlt.
- ◆ Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.
- ◆ Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen.
- ◆ Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehör von Black & Decker. Versuchen Sie nie, irgendwelche Teile zu entfernen oder auszutauschen, die nicht in der Anleitung beschrieben werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Rasentrimmer

Das Gerät ist mit folgenden Symbolen versehen:



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Anleitung.

DEUTSCH



Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille!



Halten Sie Umstehende und Tiere mindestens 6 m vom Arbeitsbereich fern.



Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder hoher Feuchtigkeit aus.

- ◆ Bevor Sie das Gerät verwenden, vergewissern Sie sich, daß der Mähbereich frei von Stöcken, Steinen, Draht und anderen Fremdkörpern ist. Umgehen Sie Drähte, die eventuell in den Schnittweg hineinragen, wie beispielsweise am Sockel eines Stacheldrahtzaunes.
- ◆ Beim Anbringen und Reinigen der Schutzvorrichtung vermeiden Sie einen Kontakt mit dem Kappmesser.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position, mit dem Schneidfaden nahe am Boden (siehe Abbildungen). Schalten Sie das Gerät nie ein, wenn es sich in einer anderen Position befindet.
- ◆ Arbeiten Sie nicht auf steilen Hängen. Achten Sie auf einen sicheren Stand. Beachten Sie, daß frisch geschnittener Rasen feucht und rutschig ist.
- ◆ Gehen Sie beim Trimmen entlang Rasenkanten sowie in der Nähe von Kiespfaden und -wegen vorsichtig vor, da Steine und Erde durch den Schneidfaden weggeschleudert werden können.
- ◆ Legen Sie das Gerät erst ab, wenn der Schneidfaden zum Stillstand gekommen ist.
- ◆ Verwenden Sie nur einen Black & Decker Schneidfaden des richtigen Typs. Verwenden Sie nie Schneidfäden aus Metall oder Angelschnur.
- ◆ Bringen Sie das Gerät nach dem Verlängern des Schneidfadens wieder in die Betriebsposition, bevor Sie es einschalten.
- ◆ Berühren Sie nicht das Kappmesser in der Schutzvorrichtung. Seien Sie sich über das Vorhandensein des Messers im klaren, besonders beim Anbringen der Schutzvorrichtung, beim Reinigen des Gerätes oder beim Wechsel des Schneidfadens.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

Akkus

- ◆ Keiner Nässe aussetzen.
- ◆ Nicht an einem Ort aufbewahren, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- ◆ Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.
- ◆ Nur in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufladen.
- ◆ Laden Sie den Akku nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät.

- ◆ Versuchen Sie nie, einen beschädigten Akku zu laden!
- ◆ Vergewissern Sie sich vor dem Laden, daß der Akku trocken und sauber ist.
- ◆ Verwenden Sie den korrekten Akkutyp für das jeweilige Gerät.
- ◆ Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt "Umweltschutz".

Der Akku enthält verdünntes Alkali, das gefährlich sein kann. Bei Berührung mit der Haut führt Alkali zu Verbrennungen; eine Berührung mit den Augen kann Blindheit zur Folge haben.

- ◆ Falls die Akkusäure mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser.
- ◆ Falls die Lösung mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser. Suchen Sie einen Arzt auf.

Der Akku/das Schaltergehäuse ist mit folgenden Symbolen versehen:



Feuergefahr! Vermeiden Sie ein Kurzschließen der Kontakte eines abgenommenen Akkus.



Verbrennen Sie den Akku nicht!



Entsorgen Sie den Akku gemäß Anleitung.

Ladegeräte

- ◆ Verwenden Sie Ihr Black & Decker Ladegerät nur zum Laden von Akkus des im Lieferumfang enthaltenen Typs. Andere Akkus könnten platzen und Sach- und Personenschäden verursachen.
- ◆ Überprüfen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts die Anschlußleitung auf Schäden, Verschleiß oder Alterserscheinungen. Lassen Sie beschädigte Leitungen sofort austauschen.
- ◆ Keiner Nässe aussetzen.
- ◆ Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- ◆ Fassen Sie nicht mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen in das Ladegerät.
- ◆ Tauschen Sie das Ladegerät unter keinen Umständen gegen einen normalen Netzstecker aus.

Das Ladegerät ist mit folgendem Symbol versehen:



Nicht für die Verwendung im Freien zugelassen!

Elektrische Sicherheit



Ihr Ladegerät ist doppelt isoliert; eine Erdleitung ist somit nicht erforderlich.

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung entspricht. Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.

Merkmale

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Einschaltsperr
3. Akku
4. Handgriff
5. Obere Hälfte
6. Untere Hälfte
7. Schraube
8. Motorgehäuse
9. Belüftungsschlitze
10. Schutzvorrichtung
11. Faden-Kappmesser
12. Fadenspule
13. Schneidfaden
14. Ladegerät

Zusammenbau

Zusammenbau des Geräts (Abb. A)

- ◆ Entfernen Sie die Schraube (7) und die Mutter von der oberen Hälfte (5).
- ◆ Schieben Sie die obere Hälfte wie angegeben in die untere Hälfte (6), bis sie in ihrer Lage einrastet.
- ◆ Führen Sie die Schraube (7) und die Mutter durch die obere Hälfte.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube sicher an. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät fest montiert ist.

Anbringen der Schutzvorrichtung (Abb. B & C)

- ◆ Entfernen Sie die Schraube (16) von der Schutzvorrichtung (10).
- ◆ Setzen Sie die Schutzvorrichtung vollständig in den Schlitz (17) im Trimmerkopf (durch die Pfeile gekennzeichnet).
- ◆ Führen Sie die Schraube durch den Trimmerkopf in die Schutzvorrichtung.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube fest an.

Achtung! Verwenden Sie das Gerät nur, wenn die Schutzvorrichtung ordnungsgemäß montiert ist.

Gebrauch

Laden des Akkus (Abb. D)

Der Akku ist zu laden, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen sowie wenn die Leistung des Akku-Geräts spürbar nachläßt. Setzen Sie den Gebrauch nicht fort, wenn der Akku entladen ist.

- ◆ Vor dem ersten Gebrauch muß der Akku mindestens 8 Stunden aufgeladen werden.
- ◆ Muß der Akku nach dem normalen Gebrauch geladen werden, so muß dies mindestens 3 Stunden lang geschehen.

Achtung! Laden Sie den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 5 °C oder über 40 °C. Empfohlene Ladetemperatur: zirka 25 °C.

Um den Akku zu laden, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ◆ Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Ladegeräteanschluß (15).
- ◆ Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose.
- ◆ Das Ladegerät kann während des Ladevorgangs brummen und handwarm werden. Dies ist normal und kein Anzeichen für einen Fehler.
- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, sobald der Ladevorgang beendet ist. Laden Sie den Akku nicht länger als 8 Stunden, da dies die Gesamtlebensdauer des Akkus verringern kann.

Ein- und Ausschalten (cover illustration)

Aus Sicherheitsgründen ist dieses Gerät mit einem Doppelschaltersystem ausgestattet. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Einschalten

- ◆ Ziehen Sie die Einschaltsperr (2) mit dem Daumen zurück, während Sie gleichzeitig auf den Ein-/Ausschalter (1) drücken.
- ◆ Lassen Sie die Einschaltsperr los.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1) los.

Achtung! Versuchen Sie nie, einen Schalter in eingeschaltetem Zustand zu verriegeln.

Nachführen des Schneidfadens

Während des Gebrauchs frast die Spitze des Schneidfadens aus und verschleißt. Der Schneidfaden verschleißt beim Schwereinsatz schneller und muß häufiger nachgeführt werden. Dies gilt auch für Arbeiten an Gehwegen und auf anderen verschleißfördernden Flächen.

- ◆ Tippen Sie den Trimmerkopf sanft auf den Boden, um eine neue Schneidfadenlänge nachzuführen.

Ratschläge für einen optimalen Gebrauch

Allgemeines

- ◆ Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.
- ◆ Um optimale Schnittergebnisse zu erzielen, schneiden Sie nur trockenes Gras.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Bilden neuer Kanten. Zum Bilden von Kanten verwenden Sie einen Kantenspaten.

Trimmen (Abb. E & F)

- ◆ Halten Sie das Gerät gemäß Abb. E in einem Winkel.
- ◆ Schwenken Sie den Rasentrimmer gemäß Abb. F sanft hin und her.
- ◆ Bei langem Gras arbeiten Sie stufenweise in kleinen Schritten von oben nach unten.
- ◆ Halten Sie das Gerät von harten Gegenständen und empfindlichen Pflanzen fern.
- ◆ Falls das Gerät beginnt, langsam zu laufen, verringern Sie die Belastung.

Wartung

Ihr Black & Decker Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

Ihr Ladegerät bedarf keiner Wartung, außer einer regelmäßigen Reinigung. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig den Schneidfaden und die Fadenspule mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Verwenden Sie regelmäßig einen stumpfen Schaber, um Gras und Schmutzreste von der Unterseite der Schutzvorrichtung zu entfernen.
- ◆ Wird das Faden-Kappmesser stumpf, schärfen Sie es mit einer Feile.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

Achtung! Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Sprühen Sie es statt dessen mit einem Schlauch ab oder reinigen Sie es mit einem Hochdruckreiniger. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

Anbringen einer neuen Fadenspule (Abb. G & H)

Neue Spulen mit Schneidfaden sind bei Ihrem Black & Decker Händler erhältlich (Bestellnummer A6449).

- ◆ Halten Sie die Laschen (24) gedrückt und entfernen Sie den Deckel (25) vom Spulengehäuse (26).
- ◆ Entfernen Sie die leere Spule (27) von der Antriebswelle.
- ◆ Entfernen Sie Schmutzreste und Gras aus dem Gehäuse.
- ◆ Nehmen Sie die neue Spule und wickeln Sie zirka 6 cm Schneidfaden von der Spule.
- ◆ Führen Sie den Schneidfaden durch die Öse (28). Vergewissern Sie sich, daß sich die Feder in ihrer Lage unter der Spule befindet.
- ◆ Ziehen Sie am Schneidfaden, um ihn unter Spannung zu halten, und drücken Sie die Spule sanft auf die Antriebswelle (29).
- ◆ Drehen Sie die Spule, bis sie einrastet. Vergewissern Sie sich, daß der Schneidfaden sich nicht unter der Spule verfängt, und daß ca. 6 cm Schneidfaden aus dem Spulengehäuse hervorsteht.
- ◆ Richten Sie die Laschen am Deckel mit den entsprechenden Öffnungen im Gehäuse aus.
- ◆ Drücken Sie den Deckel auf das Gehäuse, bis er sicher einrastet.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein. Nach einigen Sekunden ist der Faden auf die richtige Länge abgeschnitten. Ist dies nicht der Fall, tippen Sie den Trimmerkopf sanft auf den Boden, um mehr Schneidfaden nachzuführen.

Aufwickeln eines neuen Fadens auf eine leere Spule (Abb. I & J)

Sie können auch neuen Schneidfaden auf eine leere Spule aufwickeln. Ersatz-Schneidfaden-Pakete sind bei Ihrem Black & Decker Händler erhältlich (Bestellnummer A6170/A6171).

- ◆ Entfernen Sie die leere Spule gemäß Beschreibung oben.
- ◆ Entfernen Sie etwaige Fadenreste von der Spule.
- ◆ Führen Sie 3 mm Schneidfaden wie abgebildet in das Loch (30) in der Spule.
- ◆ Wickeln Sie den Schneidfaden sauber und in Pfeilrichtung auf die Spule auf. Achten Sie darauf, daß Sie den Faden sauber und in Schichten aufwickeln. Vermeiden Sie ein kreuzweises Aufwickeln.
- ◆ Wenn der aufgewickelte Faden die Aussparungen in der Spulenfelge (31) erreicht, schneiden Sie ihn ab. Wickeln Sie zirka 6 cm Faden ab und halten Sie einen Finger auf dem Faden, um ihn zu sichern. Wickeln Sie nicht zuviel Faden auf der Spule auf. Es können ca. 8 m Schneidfaden aufgewickelt werden.
- ◆ Um die Spule am Gerät anzubringen, gehen Sie wie oben beschrieben vor.

Achtung! Verwenden Sie nur runden Black & Decker Schneidfaden mit 1,5 mm Durchmesser.

Lagerung

- ◆ Laden Sie den Akku vollständig. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, sobald der Ladevorgang beendet ist.
- ◆ Wird das Gerät im vollständig aufgeladenen Zustand gelagert, so hat der Akku nach einer Lagerungszeit von einem Monat noch 75% seiner Energie. Nach sechs Monaten sind es nur noch 50%. Nach einer längeren Lagerung muß der Akku eventuell aufgeladen werden.
- ◆ Mit der Zeit kann der Schneidfaden austrocknen. Bewahren Sie vorgewickelte Spulen und Ersatz-Scheidfäden in einem versiegelbaren Kunststoffbeutel mit einem Eßlöffel Wasser auf.

Achtung! Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Düngemitteln, Benzin oder anderen Chemikalien auf.

Störungsbehebung

Falls Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie folgende Hinweise. Falls die Störung damit nicht behoben wird, wenden Sie sich bitte an den Black & Decker Kundendienst.

Der Akku wird nicht richtig aufgeladen.

- ◆ Vergewissern Sie sich, daß die Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C liegt.
- ◆ Prüfen Sie, ob die Steckdose Spannung führt, indem Sie eine Lampe oder ein anderes Gerät anschließen.

Die Spule ist verklemmt (Abb. G & H)

Bei Schwereinsatz kann die Antriebswelle verunreinigen. Dadurch kann sich der Schneidfaden verfangen. Um dieses Problem zu beheben, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ◆ Halten Sie die Laschen (24) gedrückt und entfernen Sie den Deckel (25) vom Spulengehäuse (26).
- ◆ Entfernen Sie die Spule (27) von der Antriebswelle.
- ◆ Entfernen Sie eventuelle Fadenrests bzw. die Verunreinigung aus dem Gehäuse.
- ◆ Wickeln Sie ca. 30 cm Schneidfaden ab und vergewissern Sie sich, daß dieser nicht beschädigt ist. Schneiden Sie gegebenenfalls beschädigten Schneidfaden ab. Vergewissern Sie sich, daß der Schneidfaden wieder richtig auf der Spule aufgewickelt wurde.
- ◆ Um die Spule am Gerät anzubringen, gehen Sie wie unter "Wartung" beschrieben vor.

Umweltschutz

Geräte



Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte und Akkus gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung.

Diese Dienstleistung ist für Sie kostenlos. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Akkus



Black & Decker Akkus lassen sich viele Male wiederaufladen. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku mit Rücksicht auf die Umwelt und fachgerecht zu entsorgen:

- ◆ Entladen Sie den Akku vollständig und entfernen Sie ihn vom Gerät.
- ◆ NiMH- und NiCd-Akkus sind wiederverwertbar. Zur Wiederverwertung oder umweltverträglichen Entsorgung sind sie bei Ihrem Händler oder einer kommunalen Sammelstelle abzugeben.

Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com.

Technische Daten

GLC12	
Spannung	V _{DC} 12
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹ 9.500
Gewicht	kg 2,2

Akku

Spannung	V _{DC} 12
Kapazität	Ah 1,5

Ladegerät

Netzspannung	V _{AC} 230
Ladezeit (zirka)	Std. 3

EU-Konformitätserklärung

Black & Decker erklärt hiermit, daß diese Geräte entsprechend folgenden Richtlinien und Normen konzipiert wurden: 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 60335, EN 55014, EN 61000
 2000/14/EWG, Rasentrimmer, L = 21 cm
 Annex VI, No. 499
 SNCH, 5230 Sanweiler, Luxembourg

Höhe des Schalldrucks, gemessen nach EN ISO 3744:

L_{pA} (Schalldruck) dB(A) 75

L_{WA} (Schalleistung) dB(A) 88

L_{WA} (garantiert) dB(A) 96

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach EN 28662:
< 2,5 m/s²



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
01-01-2003

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie.

Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter:

www.2helpU.com.

Utilisation prévue

Votre coupe bordures Black & Decker a été conçu pour tailler et arranger les bordures de pelouse et pour couper l'herbe dans des espaces réduits.

Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

Votre chargeur Black & Decker a été conçu pour le chargement de batteries Black & Decker identiques à celles fournies avec cet outil.

Instructions de sécurité

- ◆ **Attention !** Suivez attentivement les consignes de sécurité suivantes lors de l'utilisation de l'appareil. Pour votre propre sécurité et celle de votre entourage, veuillez lire ces consignes avant de mettre la machine en marche. Conservez ces instructions à portée de main.
- ◆ Lisez et observez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous de savoir comment mettre votre outil à l'arrêt en cas d'urgence.
- ◆ Le domaine d'utilisation de l'appareil est décrit dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure.

Aire de travail

- ◆ N'exposez pas l'outil à la pluie.
- ◆ N'exposez pas l'outil à l'humidité.
- ◆ N'utilisez l'outil qu'à la lumière du jour ou sous un éclairage artificiel efficace.

Protection individuelle

- ◆ Portez des chaussures ou des bottes renforcées pour vous protéger les pieds. N'utilisez pas l'outil pieds nus ou en ne portant que des sandales.
- ◆ Portez un pantalon long pour vous protéger les jambes.
- ◆ Portez toujours des lunettes ou un masque de protection.
- ◆ Portez des lunettes de protection et un masque pour protéger le visage si le travail exécuté produit de la poussière ou des particules volatiles.
- ◆ Portez des protections auditives lorsque le niveau sonore semble gênant.
- ◆ Tenez vos mains et vos pieds à distance du fil de coupe à tout moment, et plus particulièrement lorsque vous faites démarrer le moteur.

Utilisation de l'appareil

- ◆ Faites preuve de vigilance. Observez votre travail. Faites preuve de bon sens.
- ◆ N'employez pas l'outil en cas de fatigue.
- ◆ Si l'appareil commence à vibrer anormalement, éteignez-le.

Attendez que les parties rotatives s'arrêtent et regardez si l'outil est endommagé ou si des pièces sont mal serrées.

Sécurité des tierces personnes

- ◆ Ne laissez jamais aucun enfant ou aucune personne non familiarisée avec ces instructions utiliser cet outil.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil à proximité d'autres personnes, spécialement d'enfants ou d'animaux domestiques.
- ◆ Souvenez-vous que l'utilisateur peut être tenu responsable de tout accident ou dommage subi par des tiers ou par des biens appartenant à des tiers.

Après emploi

- ◆ Éteignez l'outil et assurez-vous que les pièces rotatives ont cessé de tourner avant d'abandonner l'outil, ou avant de changer, de nettoyer ou d'inspecter une partie de l'outil.
- ◆ Rangez l'appareil dans un endroit sec. Ne laissez pas les enfants s'approcher des appareils, même quand ils sont rangés.

Vérifications et réparations

- ◆ En cas de choc et en général avant toute utilisation, vérifiez qu'aucune pièce de l'appareil n'est endommagée ou défectueuse. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement, leur prise et toute rupture de pièces, tout dommage des protections et des interrupteurs et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.
- ◆ N'utilisez jamais l'outil si un carter ou un couvercle est endommagé ou n'est pas en place.
- ◆ Veillez à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est prévu.
- ◆ Faites réparer ou remplacer toute pièce endommagée par un réparateur agréé.
- ◆ Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires de Black & Decker. N'essayez jamais d'enlever ou de changer des pièces autres que celles qui sont spécifiées dans ce manuel.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les coupe bordures

Les symboles de prévention suivants sont indiqués sur l'outil :



Lisez le manuel avant l'emploi.



Porter des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez cet outil.



Les personnes et les animaux doivent se tenir à une distance d'au moins 6 m de la zone de coupe.



N'exposez pas l'outil à la pluie ou à l'humidité.

- ◆ Avant d'utiliser l'outil, vérifiez qu'aucun bâton, fil de fer, pierre ou aucun autre obstacle n'obstrue la zone de coupe. Assurez-vous qu'aucun fil n'entrave la zone de coupe, comme par exemple des barbelés à la base d'une clôture.
- ◆ Lors de l'installation et du nettoyage du carter, évitez de toucher la lame coupe-fil.
- ◆ Utilisez l'outil seulement en position correcte, en tenant le fil de coupe près du sol, comme l'indiquent les illustrations. N'allumez jamais l'outil dans une autre position.
- ◆ Ne travaillez pas sur un sol très pentu. Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre. Faites attention car l'herbe fraîchement coupée est humide et glissante.
- ◆ Prenez des précautions lorsque vous coupez l'herbe près de bordures ou de chemins ou routes avec des graviers, car le fil de coupe peut entraîner des projections de pierre ou de terre.
- ◆ Ne posez pas l'outil avant que le fil de coupe ne se soit complètement arrêté.
- ◆ Utilisez uniquement le bon type de fil de coupe de Black & Decker. N'utilisez jamais de pièces de coupe en métal ou de fil de pêche.
- ◆ Après avoir tiré sur le fil de coupe, remplacez toujours l'outil sur sa position normale avant de l'allumer.
- ◆ Ne touchez pas la lame coupe-fil située dans le carter. Prenez garde à la lame, tout particulièrement lorsque vous installez le carter, lorsque vous nettoyez l'outil ou lorsque vous changez le fil de coupe.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les batteries et chargeurs

Batteries

- ◆ Ne le mettez pas en contact avec de l'eau.
- ◆ Ne la stockez pas à un endroit où la température peut être supérieure à 40 °C.
- ◆ Chargez uniquement à température ambiante entre 4 °C et 40 °C.
- ◆ Chargez uniquement dans un endroit sec et bien aéré.
- ◆ Chargez uniquement en utilisant le chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Ne pas charger une batterie endommagée.
- ◆ Avant le chargement, veillez à ce que la batterie soit sèche et propre.
- ◆ Utilisez uniquement le type de batterie approprié à l'outil.

- ◆ Lorsque vous jetez des batteries, suivez les instructions données à la section "Protection de l'environnement". La batterie contient une substance alcaline diluée qui peut être toxique. Les produits alcalins provoquent des brûlures en cas de contact avec la peau, et une perte de la vision en cas de contact avec les yeux.

- ◆ En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement à l'eau.
- ◆ En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau au moins pendant 10 minutes. Consulter un médecin.

Les symboles de prévention suivants sont indiqués le compartiment de la batterie / interrupteur :



Risque d'incendie! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée.



N'incinerez pas la batterie.



Débarassez-vous de la batterie dans les conditions décrites dans le manuel.

Chargeurs

- ◆ N'utilisez votre chargeur Black & Decker que pour charger les batteries fournies avec votre outil. D'autres batteries pourraient exploser et causer des dommages ou blessures.
- ◆ Avant d'utiliser le chargeur, examinez le câble d'alimentation pour vérifier qu'il n'est ni endommagé ni usé. Remplacez immédiatement les fils électriques défectueux.
- ◆ Ne le mettez pas en contact avec de l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne testez pas le chargeur.
- ◆ Ne remplacez pas le chargeur par une prise de courant électrique.

Le symbole suivant se trouve sur le chargeur :



Conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement.

Sécurité électrique



Ce chargeur a une double isolation; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire. Vérifiez si la tension du chargeur correspond à la tension secteur. Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise au secteur normale.

Caractéristiques

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de blocage

3. Batterie
4. Poignée
5. Moitié supérieure
6. Moitié inférieure
7. Boulon
8. Boîtier moteur
9. Orifices d'aération
10. Carter de protection
11. Lame coupe-fil
12. Bobine
13. Fil de coupe
14. Chargeur

Montage

Montage de l'appareil (fig. A)

- ◆ Dévissez le boulon (7) et l'écrou de la partie supérieure (5).
- ◆ Faites glisser la partie supérieure sur la partie inférieure (6) comme indiqué, jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
- ◆ Vissez le boulon (7) et l'écrou sur la partie supérieure.
- ◆ Serrez le boulon à fond. Vérifiez que l'ensemble est bien solidement monté.

Comment mettre le carter en place (fig. B & C)

- ◆ Dévissez la vis (16) du carter (10).
- ◆ Insérez complètement le carter dans l'encoche (17) de la tête du coupe-bordures (signalée par des flèches), comme indiqué.
- ◆ Vissez la vis dans le carter en passant par la tête du coupe-bordure.
- ◆ Vissez bien la vis.

Attention ! N'utilisez jamais l'outil si le carter protecteur n'est pas correctement installé.

Utilisation

Chargement de la batterie (fig. D)

La batterie a besoin d'être chargée avant la première utilisation et à chaque fois qu'elle ne produit pas une puissance suffisante pour des travaux facilement effectués auparavant. Ne continuez pas d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que la batterie soit vide.

- ◆ Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, la batterie doit être chargée pendant au moins 8 heures.
- ◆ Lorsque la batterie doit être remplacée après une utilisation normale, chargez-la pendant au moins 3 heures.

Attention ! Ne chargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C.
Température de chargement recommandée : environ 25 °C.

Pour charger la batterie, procédez comme suit :

- ◆ Branchez le chargeur au connecteur de chargeur (15).
- ◆ Branchez le chargeur.
- ◆ Pendant le chargement, le chargeur peut fumer et chauffer. Ceci est normal et ne signifie pas qu'il y a un problème.
- ◆ Débranchez le chargeur lorsque la batterie est totalement chargée. Ne chargez pas la batterie pendant plus de 8 heures pour ne pas risquer de réduire sa durée de vie.

Démarrage et arrêt (cover illustration)

Pour des raisons de sécurité, cet outil est équipé d'un système d'interrupteur double. Ce système empêche un démarrage involontaire de l'outil.

Démarrage

- ◆ Enfoncez le bouton de blocage (2) vers l'arrière avec le pouce tout en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt (1).
- ◆ Relâchez le bouton de blocage.

Arrêt

- ◆ Relâchez l'interrupteur de mise en marche (1).

Attention ! N'essayez jamais de bloquer l'interrupteur en position de marche.

Avance du fil de coupe

Pendant l'utilisation, le bout du fil de coupe s'use. Le fil de coupe s'use plus rapidement et doit avancer plus fréquemment lors d'une utilisation intensive, ou lors de la coupe de bordures au bord de trottoirs ou d'autres surface abrasives.

- ◆ Tapotez légèrement la tête de coupe sur le sol pour faire avancer du fil de coupe supplémentaire.

Conseils pour une utilisation optimale

Généralités

- ◆ Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.
- ◆ Pour des résultats de coupe optimaux, ne coupez que de l'herbe sèche.
- ◆ N'utilisez pas l'outil pour créer des bordures. Pour cette opération, utilisez des cisailles à gazon.

Taille (fig. E & F)

- ◆ Tenez l'outil comme indiqué sur la fig. E.
- ◆ Déplacez lentement le coupe bordures d'un côté sur l'autre comme indiqué sur la fig. F.
- ◆ Lorsque vous coupez des hautes herbes, travaillez par étapes en commençant par le haut.
- ◆ Veillez à ne pas approcher l'outil des objets durs et des plantes délicates.

- ◆ Si l'outil commence à fonctionner lentement, réduisez la charge.

Maintenance

Votre outil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement continu et satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Votre chargeur ne nécessite aucun entretien autre qu'un nettoyage régulier. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- ◆ Nettoyez régulièrement le fil de coupe et la bobine à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Utilisez régulièrement un grattoir pour enlever toutes les saletés et l'herbe accumulées sous le carter.
- ◆ Lorsque la lame coupe-fil est émoussée, aiguisiez-la avec une lime.
- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le châssis du moteur à l'aide d'un chiffon mouillé. N'utilisez pas de produits abrasifs ou à base de solvant.

Attention ! Ne plongez pas l'outil dans l'eau, nettoyez-le à l'aide d'un tuyau ou d'un système de lavage à pression. Faites attention à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'outil.

Mise en place d'une nouvelle bobine de fil de coupe (fig. G & H)

Des bobines de fil de coupe de rechange sont disponibles chez votre revendeur Black & Decker (réf. A6449).

- ◆ Maintenez les languettes (24) enfoncées et retirez le couvercle de la bobine (25) du boîtier (26).
- ◆ Enlevez la bobine vide (27) de l'arbre d'entraînement (19).
- ◆ Enlevez toute trace de saleté ou d'herbe dans le support.
- ◆ Prenez la nouvelle bobine et déroulez env. 6 cm de fil de coupe.
- ◆ Faites passer le fil de coupe dans l'fillet (28). Assurez-vous que le ressort est bien en place sous la bobine.
- ◆ Tirez sur le fil de coupe pour le tendre et enfoncez doucement la bobine sur l'arbre d'entraînement (29).
- ◆ Faites tourner la bobine jusqu'à ce qu'elle soit en place. Assurez-vous que le fil de coupe n'est pas coincé sous la bobine et qu'il dépasse d'environ 6 cm de sa protection.
- ◆ Alignez les languettes sur le couvercle de la bobine avec les trous dans la protection.
- ◆ Enfoncez le couvercle sur le support jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un clic sec.
- ◆ Allumez l'outil. En quelques secondes le fil sera coupé à la bonne longueur. Si ce n'est pas le cas, tapotez légèrement la tête de coupe sur le sol pour faire avancer du fil de coupe supplémentaire.

Enroulement d'un nouveau fil sur une bobine vide (fig. I & J)

Vous pouvez enrouler un nouveau fil de coupe sur une bobine vide. Des bobines de fil de coupe de rechange sont disponibles chez votre revendeur Black & Decker (réf. A6170/A6171).

- ◆ Retirez la bobine vide de l'outil comme expliqué ci-dessus.
- ◆ Retirez tout fil de coupe ancien de l'outil.
- ◆ Faites passer 3 cm de fil de coupe dans l'orifice (30) de la bobine comme indiqué.
- ◆ Enroulez le fil de coupe sur la bobine dans le sens de la flèche. Veillez à enrouler le fil proprement et en couches successives. Ne l'entrecroisez pas.
- ◆ Lorsque le fil de coupe enroulé atteint les encoches du bord de la bobine (31), coupez le fil. Laissez le fil sortir d'env. 6 cm de la bobine et mettez un doigt sur le fil pour le maintenir en place. Ne remplissez pas trop la bobine. Il vous suffira d'enrouler 8 m de fil de coupe autour de la bobine.
- ◆ Procédez comme expliqué ci-dessus pour installer la bobine dans l'outil.

Attention ! N'utilisez qu'un fil de coupe mono-filament rond de 1,5 mm de diamètre de Black & Decker.

Stockage

- ◆ Chargez complètement la batterie. Débranchez le chargeur lorsque la batterie est totalement chargée.
- ◆ Lorsqu'elle est rangée chargée, la batterie aura toujours 75% d'énergie au bout d'un mois de stockage. Il n'en restera que 50% au bout de 6 mois. Il est indispensable de recharger la batterie après une période de stockage prolongée.
- ◆ Le fil de coupe peut s'assécher dans le temps. Rangez les bobines déjà enroulées et les longueurs de fil de coupe de rechange dans un sachet en plastique hermétique avec une cuillerée d'eau.

Attention ! Ne rangez pas l'outil sur ou à proximité de fertilisants, d'essence ou d'autres produits chimiques.

Dépannage

Si votre outil ne semble pas fonctionner correctement, suivez les instructions ci-dessous. Si elles ne vous permettent pas de résoudre le problème, contactez votre service de réparation local Black & Decker.

La batterie ne se charge pas correctement.

- ◆ Assurez-vous que la température ambiante est bien comprise entre 4°C et 40°C.
- ◆ Vérifiez le bon fonctionnement de la prise et du courant en branchant une lampe ou un autre appareil.

Du fil est coincé dans la bobine (fig. G & H)

Pendant une utilisation intensive, l'arbre d'entraînement peut être bouché par de la sève et des débris. Le fil de coupe peut alors se coincer. Pour le décoincer, procédez comme suit :

- ◆ Maintenez les languettes (24) enfoncées et retirez le couvercle de la bobine (25) du boîtier (26).
- ◆ Enlevez la bobine (27) de l'arbre d'entraînement
- ◆ Enlevez le fil cassé ou les débris de la protection.
- ◆ Déroulez environ 30 cm. de ligne de coupe et assurez-vous qu'il est bien en bon état. Découpez au besoin le fil de coupe est bien de nouveau enroulé sur la bobine.
- ◆ Procédez comme indiqué au chapitre "Maintenance" pour installer la bobine sur l'outil.

Protection de l'environnement

Outils



Black & Decker fournit un dispositif permettant de recycler les produits Black & Decker et des batteries rechargeables lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Ce service est gratuit. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Batteries



Les batteries Black & Decker peuvent être rechargées de nombreuses fois. A la fin de leur durée de vie technique, jetez les piles en respectant l'environnement :

- ◆ Videz complètement la batterie, puis retirez-la de l'outil.
- ◆ Les batteries NiCd et NiMH sont recyclables. Apportez-les à votre réparateur agréé ou à un centre de recyclage local.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

Caractéristiques techniques

	GLC12
Voltage	V _{DC} 12
Vitesse à vide	min ⁻¹ 9.500
Poids	kg 2,2

Batterie

Voltage	V _{DC} 12
Amperage	Ah 1,5

Chargeur

Tension secteur	V _{AC} 230
Temps de chargement approx.	h 3

Déclaration de conformité CE

Black & Decker déclare que ces outils sont conformes aux normes:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 55014, EN 61000

2000/14/CEE, Coupe bordures, L = 21 cm

Annex VI, No. 499

SNCH, 5230 Sanweiler, Luxembourg

Niveau de pression acoustique, mesuré suivant la norme EN ISO 3744:

L_{PA} (pression acoustique) dB(A) 75

L_{WA} (puissance acoustique) dB(A) 88

L_{WA} (garantie) dB(A) 96

Niveau de vibration main/bras selon la norme EN 28662: < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt
 Directeur du Développement
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
 Royaume-Uni
 01-01-2003

Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.

- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**.

Uso previsto

Il tosaerba Black & Decker è stato progettato per tosare e rifinire i cigli dei prati e per tagliare l'erba in spazi ristretti. L'utensile è stato progettato per un uso individuale. Il vostro caricabatteria Black & Decker è stato progettato per caricare batterie Black & Decker del tipo fornito con questo utensile.

Precauzioni di sicurezza

- ◆ **Attenzione!** Quando si utilizza l'attrezzo è necessario osservare le norme di sicurezza seguenti. Per la sicurezza personale dell'operatore e di coloro che sono nelle vicinanze, leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Conservare il manuale in un luogo sicuro per consultarlo in futuro.
- ◆ Prima di adoperare la macchina, leggere attentamente le istruzioni riportate in questo manuale;
- ◆ Prima di mettere in funzione la macchina, apprendere le procedure di spegnimento in caso di emergenza;
- ◆ L'utilizzo previsto è quello descritto in questo manuale. L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego della presente macchina per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni;

Area di lavoro

- ◆ Non esporre la macchina all'azione della pioggia.
- ◆ Non usare la macchina in presenza di umidità.
- ◆ Usare la macchina solo alla luce naturale oppure con una buona illuminazione artificiale.

Protezione personale

- ◆ Indossare scarpe robuste o scarponi per proteggere i piedi. Non azionare la macchina se si indossano sandali aperti o a piedi scalzi.
- ◆ Indossare pantaloni a gamba lunga per proteggere le gambe.
- ◆ Indossare sempre una visiera o occhiali di sicurezza.
- ◆ Fare uso di una mascherina antipolvere ogni volta che l'uso dell'utensile può produrre polvere o schegge.
- ◆ Indossare otoprotezioni se il livello acustico diventa fastidioso.
- ◆ Tenere sempre mani e piedi lontani dal filo di taglio, soprattutto quando si accende il motore.

Uso dell'apparecchio

- ◆ Essere sempre vigili. Prestare attenzione a quanto si sta facendo e fare uso di buon senso.
- ◆ Non utilizzare la macchina quando si è stanchi.
- ◆ Se l'attrezzo comincia a vibrare in modo anomalo, spegnerlo. Attendere che le parti rotanti si fermino e ispezionarlo per rilevare eventuali danni o parti allentate.

Sicurezza altrui

- ◆ Vietare l'uso della macchina ai bambini e agli adulti che non abbiano letto il presente manuale d'istruzioni.
- ◆ Non utilizzare l'attrezzo se nelle vicinanze ci sono persone, soprattutto bambini, o cuccioli.
- ◆ Ricordare che l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o rischi all'incolumità di altre persone o loro beni.

Dopo l'uso

- ◆ Spegnerne l'attrezzo, e accertarsi che le parti mobili si siano fermate prima di lasciare l'utensile incustodito e prima di sostituirne, pulirne o ispezionarne qualsiasi componente.
- ◆ Quando non è in funzione, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.

Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'uso e dopo ogni urto, verificare che non vi siano componenti danneggiati o difettosi. Controllare se ci sono parti non allineate o che si muovono, componenti rotti, danni alle protezioni o agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa alterare il funzionamento della macchina.
- ◆ Non usare l'apparecchio se ci sono elementi sono danneggiati o difettosi e se non è possibile accenderlo e spegnerlo mediante l'interruttore.
- ◆ Non usare mai l'apparecchio se una protezione o una copertura sono danneggiate o mancano.
- ◆ Accertare che il tosaerba funzioni come previsto e che venga impiegato per lo scopo per cui è stato progettato.
- ◆ Eventuali elementi difettosi o danneggiati devono essere sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato.
- ◆ Usare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori Black & Decker. Non tentare mai di smontare o sostituire componenti diversi da quelli indicati nel presente manuale.

Istruzioni supplementari di sicurezza per il tosaerba

Sulla macchina sono visibili i seguenti simboli di avvertenza:



Prima dell'uso leggere il presente manuale.



Indossare sempre occhiali di protezione quando si utilizza questo attrezzo.



Non consentire a persone o animali di avvicinarsi a meno di 6 m dall'area di taglio.



Non esporre la macchina alla pioggia o a condizioni di alta umidità.

- ◆ Prima di usare la macchina, verificare che il percorso da falciare non sia ingombro di rametti, pietre, fili e qualsiasi altro ostacolo. Attenzione a evitare eventuali fili piegati in direzione del percorso di taglio, ad esempio del filo spinato alla base di una rete metallica.
- ◆ Quando si installa e pulisce la protezione, evitare il contatto con la lama di tosatura.
- ◆ Adoperare l'attrezzo soltanto nella posizione corretta, con il filo di taglio vicino al suolo, come mostrano le illustrazioni. Non accenderlo in un'altra posizione.
- ◆ Non lavorare su pendenze ripide. Fare attenzione ai piedi. Ricordare sempre che l'erba appena tagliata è umida e scivolosa.
- ◆ Fare attenzione quando si taglia l'erba in prossimità di bordi e strade o percorsi di ghiaietto in quanto il filo di taglio può sollevare pietre e terra.
- ◆ Non poggiare l'utensile a terra fino a che il filo di taglio non si è arrestato del tutto.
- ◆ Impiegare unicamente filo di tipo corretto, della Black & Decker. Non utilizzare elementi di taglio metallici o fili da pesca.
- ◆ Dopo avere esteso il nuovo filo di taglio, riportare sempre l'attrezzo nella posizione operativa normale prima di accenderlo.
- ◆ Non toccare la lama di tosatura che si trova nella protezione. Fare attenzione alla lama soprattutto quando si installa la protezione, si pulisce il tosaerba o si sostituisce il filo di taglio.

Istruzioni supplementari sulla sicurezza per batterie e caricatori

Batterie

- ◆ Non esporle all'acqua.
- ◆ Non conservarle in luoghi dove la temperatura può superare i 40 °C.
- ◆ Caricarle solo a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- ◆ Le batterie devono essere caricate in un luogo asciutto e ben ventilato.
- ◆ Caricare la batteria solo usando il caricabatteria in corredo con l'attrezzo.
- ◆ Non tentare di caricare batterie danneggiate.
- ◆ Prima di caricare la batteria accertarsi che sia pulita ed asciutta.
- ◆ Usare soltanto batterie di tipo adatto per l'attrezzo.
- ◆ Per smaltire le batterie seguire le istruzioni riportate nel capitolo "Protezione dell'ambiente".

La batteria contiene una soluzione alcalina che può essere nociva. Se entra a contatto con l'epidermide la soluzione alcalina produce ustioni, mentre in caso di contatto con gli occhi può provocare cecità.

- ◆ In caso di contatto con l'epidermide, sciacquare immediatamente con acqua.
- ◆ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.

I seguenti simboli si trovano sulla batteria/il pannello degli interruttori:



Pericolo d'incendio! Evitare di cortocircuitare i terminali quando la batteria è disinserita.



Non bruciare la batteria.



La batteria deve essere smaltita in conformità delle istruzioni.

Caricatori

- ◆ Il caricabatteria Black & Decker va usato esclusivamente per caricare le batterie del tipo fornito con il tosaerba. Batterie di altro tipo possono esplodere, provocando danni a persone e cose.
- ◆ Prima dell'uso, controllare il cavo di alimentazione del caricabatteria per rilevare eventuali segni di danni, invecchiamento o usura. Sostituire immediatamente i cavi difettosi.
- ◆ Non esporla all'acqua.
- ◆ Non aprire il caricabatteria.
- ◆ Non testare il caricabatteria.
- ◆ Non sostituire il caricabatteria con una spina di rete.

Il seguente simbolo si trova sul caricatore:



Solo per interni.

Sicurezza elettrica



Il caricatore è fornito di doppio isolamento, per la quale non è richiesta la messa a terra. Assicurarsi che la tensione del caricatore corrisponda a quella erogata dalla rete. Non cercate di rimpiazzare il carica batteria inserendo l'utensile in una presa di corrente.

Funzioni

1. Interruttore acceso/spento
2. Pulsante di sblocco
3. Batteria
4. Maniglia
5. Metà superiore

6. Metà inferiore
7. Bullone
8. Alloggiamento del motore
9. Prese di ventilazione
10. Protezione
11. Lama del filo tosatore
12. Bobina
13. Filo di taglio
14. Caricabatteria

Montaggio

Montaggio dell'unità (fig. A)

- ◆ Estrarre il bullone (7) e il dado dalla metà superiore (5).
- ◆ Fare scivolare la metà superiore in quella inferiore (6), come mostrato, finché non scatta in posizione.
- ◆ Inserire il bullone (7) e il dado nella metà superiore.
- ◆ Avvitare saldamente il bullone. Assicurarsi che l'unità sia montata ben stretta.

Installazione della protezione (figg. B e C)

- ◆ Estrarre la vite (16) dalla protezione (10).
- ◆ Inserire completamente la protezione nella fessura (17) nella testa tosatrice (contrassegnata dalle frecce), come mostrato.
- ◆ Inserire la vite nella testa tosatrice e nella protezione.
- ◆ Avvitare saldamente la vite.

Attenzione! Non usare mai l'utensile se la protezione non è inserita correttamente.

Uso

Carica della batteria (fig. D)

La batteria deve essere caricata prima di usarla per la prima volta e poi ogni volta che non riesce a produrre l'energia sufficiente ad eseguire lavori che prima venivano svolti con facilità. Non continuare a usare l'utensile se la batteria è esaurita.

- ◆ Prima di usare l'elettrodomestico per la prima volta, la batteria deve restare in carica per almeno 8 ore.
- ◆ Quando, dopo l'uso normale, è necessario caricare la batteria, lasciarla in carica almeno 3 ore.

Attenzione! Non caricare la batteria a una temperatura ambiente inferiore a 5°C o superiore a 40°C. Temperatura di carica suggerita: 25°C circa.

Per caricare la batteria, procedere come segue:

- ◆ Collegare il caricabatteria al relativo connettore (15).
- ◆ Inserire la spina del caricabatteria.

- ◆ Durante la carica, il caricabatteria può ronzare ed essere caldo al tatto. Ciò è normale e non indica alcun problema.
- ◆ Quando la carica è completa, estrarre il caricabatteria dalla presa. Non lasciare la batteria in carica per oltre 8 ore, per evitare di ridurne la durata complessiva.

Avviamento e spegnimento (cover illustration)

Per ragioni di sicurezza, questo utensile viene fornito con un sistema di doppi interruttori che impedisce l'avviamento indesiderato dell'utensile.

Accensione

- ◆ Spingere indietro il pulsante di sblocco (2) con il pollice e, al tempo stesso, girare l'interruttore on / off (1).
- ◆ Rilasciare il pulsante di sblocco.

Spegnimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore on / off (1).

Attenzione! Non tentare mai di bloccare l'interruttore in posizione di accensione.

Avanzamento del filo di taglio

Durante l'uso, la punta del filo di taglio si sfrangia e si usura. Il filo di taglio si usura rapidamente e va fatto avanzare spesso in caso di uso gravoso o quando si tosa l'erba lungo i margini o su superfici abrasive.

- ◆ Battere delicatamente a terra la testa tosatrice per fare fuoriuscire una nuova sezione di filo di taglio.

Consigli per un uso ottimale

Informazioni generali

- ◆ Lasciare che l'utensile lavori al suo ritmo, senza sovraccaricarlo.
- ◆ Per ottenere un taglio ottimale, tosare soltanto l'erba secca.
- ◆ Non adoperare l'utensile per creare dei bordi; in questo caso è opportuno adoperare una vanga apposita.

Tosatura (figg. E ed F)

- ◆ Mantenere il tosaerba inclinato, come mostra la fig. E.
- ◆ Spostare con delicatezza la tosatrice, da un lato all'altro, come mostrato nella fig. F.
- ◆ Quando si tosa erba alta, procedere per gradi, partendo dalla cima.
- ◆ Tenere l'utensile lontano da oggetti duri e piante delicate.
- ◆ Se la velocità dell'utensile diminuisce, ridurre il carico.

Manutenzione

Questo attrezzo Black & Decker é stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. La continuit  e l'alto livello delle prestazioni dipendono dalla manutenzione corretta dell'utensile e dalla sua pulizia sistematica.

Il caricabatteria non richiede alcun tipo di manutenzione oltre a una regolare pulizia. Scollegare il caricatore dalla presa elettrica prima di pulirlo.

- ◆ Pulire regolarmente il filo di taglio e la bobina con una spazzola morbida o un panno asciutto.
- ◆ Usare regolarmente un raschietto non affilato per togliere erba e sporcizia dalla superficie inferiore della protezione.
- ◆ Quando la lama di tosatura perde il filo, affilarla con una lima.
- ◆ Pulite regolarmente le feritoie di ventilazione del vostro utensile con un pennello soffice od un panno asciutto.
- ◆ Pulite regolarmente la carcassa del motore con un panno inumidito. Non usate materiali abrasivi o pulitori con diluenti.

Attenzione! Non immergere l'attrezzo in acqua, pulirlo con il getto di un tubo flessibile o con una macchina per il lavaggio a pressione. Evitare assolutamente la penetrazione di liquidi nell'attrezzo.

Inserimento di una nuova bobina di filo di taglio (fig. G e H)

Le bobine di ricambio per il filo di taglio sono disponibili presso il concessionario Black & Decker (n. cat. A6449).

- ◆ Mantenere le linguette (24) premute e togliere il coperchio della bobina (25) dall'alloggiamento (26).
- ◆ Estrarre la bobina vuota (27) dall'albero motore.
- ◆ Eliminare eventuali tracce di sporcizia ed erba dall'alloggiamento.
- ◆ Svolgere circa 6 cm di filo di taglio dalla nuova bobina.
- ◆ Fare passare il filo di taglio attraverso l'occhiello (28). Assicurarsi che la molla sia in posizione sotto la bobina.
- ◆ Tirare il filo di taglio per tenerlo teso e, con delicatezza, spingere la bobina nell'albero motore (29).
- ◆ Ruotare leggermente la bobina, sino ad alloggiarla. Verificare che il filo di taglio non si sia intrappolato sotto la bobina e che dall'alloggiamento ne fuoriescano circa 6 cm.
- ◆ Allineare le linguette del coperchio della bobina con i fori dell'alloggiamento.
- ◆ Spingere il coperchio nell'alloggiamento fino a bloccarlo in posizione.
- ◆ Accendere l'utensile. In pochi secondi il filo viene tagliato all'altezza corretta. In caso negativo, battere delicatamente a terra la testa tosatrice per fare fuoriuscire una nuova sezione di filo di taglio.

Avvolgimento di filo nuovo su una bobina vuota (figg. I e J)

  possibile avvolgere del filo di taglio nuovo su una bobina vuota. Le confezioni di ricambio del filo di taglio sono disponibili presso il concessionario Black & Decker (n. cat. A6170/A6171).

- ◆ Rimuovere la bobina vuota dall'utensile, come descritto in precedenza.
- ◆ Togliere dalla bobina eventuali residui del vecchio filo di taglio.
- ◆ Infilare 3 mm di filo di taglio nel foro (30) della bobina, come illustrato.
- ◆ Avvolgere il filo di taglio strettamente sulla bobina, nella direzione della freccia. Assicurarsi che il filo si avvolga ordinatamente e a strati successivi, senza seguire percorsi trasversali.
- ◆ Recidere il filo di taglio che si sta avvolgendo quando raggiunge le tacche nel bordo della bobina (31). Lasciare fuoriuscire circa 6 cm di filo di taglio e premerlo con un dito per mantenerlo fermo. Non sovraccaricare la bobina, sulla quale   possibile avvolgere circa 8 m di filo.
- ◆ Per inserire la bobina nell'attrezzo, procedere come descritto sopra.

Attenzione! Usare solo monofilo Black & Decker tubolare, con diametro da 1,5 mm.

Conservazione

- ◆ Caricare completamente la batteria. Quando la carica   completa, estrarre il caricabatteria dalla presa.
- ◆ Se conservata in condizioni di carica completa, la batteria mantiene il 75% della sua energia dopo 1 mese di immagazzinaggio. Dopo 6 mesi, l'energia residua   del 50%. Dopo periodi prolungati pu  essere necessario ricaricare la batteria.
- ◆ Il filo di taglio pu  asciugarsi nel tempo. Conservare le bobine precaricate e il filo di taglio inutilizzato in una busta di plastica sigillata, con un cucchiaino di acqua.

Attenzione! Non conservare l'apparecchio riponendolo al di sopra o in vicinanza di fertilizzanti, benzina o altri prodotti chimici.

Individuazione guasti

Se l'utensile non sembra funzionare correttamente, procedere come segue. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza tecnica della Black & Decker.

La batteria non si carica correttamente

- ◆ Verificare che la temperatura ambiente sia compresa tra 5  C e 40  C.
- ◆ Controllare la presenza di corrente nella presa, inserendo una lampadina o un altro attrezzo.

La bobina è inceppata (figg. G e H)

In caso di uso gravoso, linfa e residui possono ostruire l'albero motore, facendo inceppare il filo di taglio. Per sbrogliare il filo, procedere come segue:

- ◆ Mantenere le linguette (24) premute e rimuovere il coperchio della bobina (25) dall'alloggiamento (26).
- ◆ Estrarre la bobina (27) dall'albero motore.
- ◆ Eliminare dall'alloggiamento eventuale filo rotto o residui di taglio.
- ◆ Svolgere circa 30 cm di filo di taglio e controllare che non sia danneggiato. Se necessario, tagliare via il filo di taglio danneggiato. Assicurarsi che il filo di taglio sia avvolto correttamente sulla bobina.
- ◆ Per inserire la bobina nell'attrezzo, procedere come descritto nel paragrafo "Manutenzione".

Protezione dell'ambiente**Utensili**

Black & Decker offre ai suoi clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker e le batterie ricaricabili che hanno esaurito la loro vita di servizio. Il servizio viene offerto gratuitamente. Per utilizzarlo, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Batterie

Le batterie della Black & Decker si possono ricaricare più volte: al termine della loro vita di servizio, vanno messe negli appositi contenitori, per garantirne lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente.

- ◆ Quando è completamente esaurita, la batteria va estratta dall'utensile.
- ◆ Le batterie NiCd e NiMH sono riciclabili e vanno consegnate a qualsiasi tecnico autorizzato o portate presso un impianto di riciclaggio.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**.

Dati tecnici

	GLC12
Tensione	V_{DC} 12
Velocità senza carico	min^{-1} 9.500
Peso	kg 2,2

Batteria

Tensione	V_{DC} 12
Capacità	Ah 1,5

Caricabatteria

Tensione di rete	V_{AC} 230
Tempo approssimato di carica	h 3

Dichiarazione CE di conformità

Black & Decker dichiara che questi utensili sono stati costruiti in conformità a:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 55014, EN 61000

2000/14/CEE, Tosaerba, L = 21 cm

Annex VI, No. 499

SNCH, 5230 Sanweiler, Luxembourg

Livello di rumorosità, dati ricavati in base alla norma

EN ISO 3744:

L_{pA} (rumorosità) dB(A) 75

L_{WA} (potenza sonora) dB(A) 88

L_{TWA} (garantito) dB(A) 96

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo EN 28662: < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt

Direttore di Ricerca e Sviluppo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Regno Unito
01-01-2003

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;

- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**.

Gebruik volgens bestemming

Uw Black & Decker strimmer is ontworpen voor het strimmen en afwerken van graskanten alsmede voor het strimmen van gras in besloten ruimtes.

Deze machine is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik. Uw Black & Decker oplader is ontworpen voor het opladen van Black & Decker accu's van het type dat bij deze machine wordt geleverd.

Veiligheidsvoorschriften

- ◆ **Waarschuwing!** Bij gebruik van het apparaat moeten de veiligheidsrichtlijnen worden nageleefd. Lees deze instructies alvorens de machine te gebruiken, voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van omstanders. Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor later gebruik.
- ◆ Lees de gehele gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- ◆ Zorg ervoor dat u voor gebruik weet hoe u het apparaat in geval van nood uitschakelt.
- ◆ Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend volgens bestemming.

Werkomgeving

- ◆ Stel de machine niet bloot aan regen.
- ◆ Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
- ◆ Gebruik de machine alleen bij daglicht of goede kunstmatige verlichting.

Persoonlijke bescherming

- ◆ Draag stevige schoenen of laarzen om uw voeten te beschermen. Gebruik de machine niet met open sandalen of blootsvoets.
- ◆ Draag een lange broek om uw benen te beschermen.
- ◆ Draag altijd een veiligheidsbril.
- ◆ Draag een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes of spanen vrijkomen.
- ◆ Draag altijd gehoorbescherming als het geluidsniveau onaangenaam hoog is.
- ◆ Houd altijd en handen en voeten uit de buurt van de snijdraad, vooral bij het inschakelen van de motor.

Gebruik van de machine

- ◆ Blijf oplettend. Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met verstand te werk.
- ◆ Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.
- ◆ Indien de machine ongewoon gaat trillen, dient u hem onmiddellijk uit te schakelen. Laat roterende onderdelen tot stilstand komen alvorens de machine op beschadigen en losgeraakte onderdelen te controleren.

Veiligheid van anderen

- ◆ Verbied kinderen en personen die niet van de inhoud van deze handleiding op de hoogte zijn het gebruik van deze machine.
- ◆ Gebruik de machine niet wanneer er mensen, en dan met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- ◆ Onthoud dat de gebruiker verantwoordelijk kan worden gesteld voor ongelukken of gevaren aan andere mensen of hun eigendommen.

Na gebruik

- ◆ Schakel de machine uit en vergewis u ervan dat de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen alvorens u de machine zonder toezicht achterlaat of enig onderdeel van de machine verwisselt, reinigt of controleert.
- ◆ Indien niet in gebruik, dient de machine te worden opgeborgen op een droge plaats. Kinderen mogen geen toegang hebben tot opgeborgen apparaten.

Inspectie en reparatie

- ◆ Controleer apparaat voor gebruik en na harde schokken op beschadigde of defecte onderdelen. Controleer of alle bewegende delen correct gemonteerd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn, of er geen beschermkappen en schakelaars beschadigd zijn en of er andere gebreken zijn die invloed op de werking van de machine zouden kunnen hebben.
- ◆ Gebruik het apparaat niet als enig onderdeel beschadigd of defect is. Gebruik de machine niet als de aan/uitschakelaar niet werkt.
- ◆ Gebruik de machine nooit als een beveiliging of afdekking beschadigd is of ontbreekt.
- ◆ Vergewis u er van dat de machine correct werkt.
- ◆ Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen.
- ◆ Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en accessoires van Black & Decker. Probeer nooit om enig onderdeel anders dan in deze handleiding beschreven te verwijderen of te vervangen.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor strimmers

De machine is voorzien van de volgende pictogrammen:



Lees de handleiding voordat u met het product gaat werken.



Draag een veiligheidsbril als u deze machine bedient.



Houd mensen en dieren tenminste 6 m uit de buurt van de snijdraad.



Stel de machine niet bloot aan regen.

- ◆ Controleer voordat u de machine in gebruik neemt of er geen stokjes, steentjes, draad en andere objecten op het te maaien gebied liggen. Zorg ervoor dat u draad ontwijkt dat naar buiten is gebogen in het te maaien gebied, zoals bijvoorbeeld de punten onderaan een hek.
- ◆ Zorg ervoor dat u bij het monteren en reinigen van de beschermkap het snijmes niet raakt.
- ◆ Gebruik de machine alleen in de juiste positie, met het snijdraad in de buurt van de grond (zie afbeeldingen). Schakel de machine nooit in een andere positie in.
- ◆ Ga niet te werk op steile taluds. Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding. Houd er rekening mee dat pas gemaaid gras vochtig en glad is.
- ◆ Ga voorzichtig te werk bij graskanten en grindpaden en -wegen, omdat stenen en grond door de snijdraad kunnen worden weggeslingerd.
- ◆ Zet de machine niet neer voordat de snijdraad volledig tot stilstand is gekomen.
- ◆ Gebruik uitsluitend het geschikte type Black & Decker-snijdraad. Gebruik nooit snijdraad van metaal of vislijn.
- ◆ Breng na het verlengen van de snijdraad de machine altijd weer in de normale stand terug alvorens hem in te schakelen.
- ◆ Raak het snijmes in de beschermkap niet aan. Let op het snijmes vooral bij het monteren van de beschermkap, het reinigen van het apparaat of het wijzigen van het snijmes.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor accu's en opladers

Accu's

- ◆ Stel de accu niet bloot aan water.
- ◆ Bewaar accu's niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C kan overschrijden.
- ◆ Laad accu's uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C.
- ◆ Laad accu's uitsluitend in een droge, goed geventileerde ruimte.
- ◆ Laad accu's uitsluitend op met behulp van de meegeleverde oplader.
- ◆ Probeer nooit een beschadigde accu op te laden.
- ◆ Controleer voor het opladen of de accu droog en schoon is.
- ◆ Gebruik het juiste type accu voor de machine.
- ◆ Volg bij het weggooiën van accu's de instructies in de paragraaf 'Milieu' op.

De accu bevat verdunde alkaline, een stof die gevaarlijk kan zijn. Bij aanraking met de huid veroorzaakt alkaline brandwonden; bij aanraking met de ogen kan blindheid het gevolg zijn.

- ◆ Indien accuzuur met de huid in aanraking is gekomen, spoel dan de huid onmiddellijk met water af.
- ◆ Indien accuzuur in de ogen is gekomen, spoel de ogen dan gedurende minimaal 10 minuten met schoon stromend water. Raadpleeg een arts.

De accubehuizing/ schakelbehuizing is voorzien van de volgende pictogrammen:



Brandgevaar! Vermijd kortsluiting tussen de contactpunten van een losse accu.



Verbrand de accu nooit.



Gooi de accu weg in overeenstemming met de instructies

Opladers

- ◆ Gebruik uw Black & Decker oplader uitsluitend voor het opladen van accu's van het meegeleverde type. Andere accu's kunnen barsten, wat tot letsel en materiële schade kan leiden.
- ◆ Voordat u de lader in gebruik neemt, moet u het elektriciteits snoer op beschadigingen controleren. Laat een defect netsnoer onmiddellijk vervangen.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan water.
- ◆ Open de oplader niet.
- ◆ Steek geen voorwerpen in het inwendige van de oplader.
- ◆ Vervang de lader niet door een netstekker.

De oplader is voorzien van het volgende pictogram:



Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.

Elektrische veiligheid



Uw oplader is dubbel geïsoleerd. Een aarddraad is daarom niet vereist. Controleer of deingangsspanning van de oplader overeenkomt met de netspanning. Vervang de oplader nooit door een netstekker.

Onderdelen

1. Aan/uit-schakelaar
2. Ontgrendelingsknop
3. Accu
4. Handgreep
5. Bovenste helft
6. Onderste helft
7. Bout
8. Motorhuis

- 9 Ventilatiegleuven
10. Beschermkap
11. Snijmes
12. Spoel
13. Snijdraad
14. Oplader

Assemblage

Monteren van de unit (fig. A)

- ◆ Verwijder de bout (7) en moer van de bovenste helft (5).
- ◆ Schuif de bovenste helft in de onderste helft (6) zoals afgebeeld, totdat deze op de juiste plaats vast klikt.
- ◆ Steek de bout (7) en moer door de bovenste helft.
- ◆ Draai de bout stevig vast. Zorg ervoor dat de eenheid stevig in elkaar zit.

Aanbrengen van de beschermkap (fig. B & C)

- ◆ Verwijder de schroef (16) uit de beschermkap (10).
- ◆ Steek de beschermkap volledig in de sleuf (17) in de strimmerkop (aangegeven met pijlen), zoals afgebeeld.
- ◆ Steek de schroef door de strimmerkop in de beschermkap.
- ◆ Draai de schroef stevig vast.

Waarschuwing! Gebruik de machine nooit zonder dat de beschermkap naar behoren is aangebracht.

Gebruik

Opladen van de accu (fig. D)

De accu moet worden opgeladen voor het eerste gebruik alsmede zodra hij niet meer genoeg energie levert voor werkzaamheden die eerder moeiteloos konden worden verricht. Ga niet door om met de machine te werken wanneer de accu is uitgeput.

- ◆ Voor het eerste gebruik moet de accu minimaal 8 uur worden opgeladen.
- ◆ Als de accu moet worden opgeladen na normaal gebruik, laat de accu dan gedurende minimaal 3 uren laden.

Waarschuwing! Laad de accu niet op bij omgevingstemperaturen onder 5 °C of boven 40 °C.

Aanbevolen oplaadtemperatuur: ca. 25 °C.

Om de accu te laden, gaat u als volgt te werk:

- ◆ Sluit de lader aan op het aansluitpunt voor de oplader (15).
- ◆ Steek de stekker van de oplader in het stopcontact.
- ◆ Tijdens het opladen kan de lader brommen en warm worden. Dit is normaal en het betekent niet dat er problemen zijn.
- ◆ Haal de lader uit het stopcontact wanneer het laden is voltooid. Laad de accu niet langer dan 8 uur, omdat dit de levensduur van de accu kan verkorten.

Aan- en uitschakelen (cover illustration)

Voor uw veiligheid is deze machine uitgevoerd met een dubbel schakelsysteem. Dit systeem voorkomt onverwachts inschakelen van de machine.

Inschakelen

- ◆ Trek de ontgrendelingsknop (2) naar achteren met uw duim en knijp op hetzelfde moment de aan/uit-schakelaar (1) in.
- ◆ Laat de ontgrendelingsknop los.

Uitschakelen

- ◆ Laat de aan/uit-schakelaar (1) los.

Waarschuwing! Probeer nooit om de schakelaar in de ingeschakelde stand te vergrendelen.

Invoeren van de snijdraad

Tijdens gebruik zal het uiteinde van de snijdraad uitrafelen en versleten raken. De snijdraad zal sneller slijten bij zware toepassingen en daardoor vaker doorgevoerd moeten worden; dit geldt ook voor gebruik langs stoepanden of andere ruwe oppervlakken.

- ◆ Tik zachtjes met de strimmerkop op de grond om een nieuwe lengte snijdraad door te voeren.

Tips voor optimaal gebruik

Algemeen

- ◆ Laat de machine op haar eigen tempo werken. Niet overbelasten.
- ◆ Voor een optimaal resultaat kunt u het beste alleen droog gras bewerken.
- ◆ Gebruik de machine niet voor het maken van kanten. Gebruik een spade om kanten te maken.

Strimmen (fig. E & F)

- ◆ Houd de machine onder een hoek vast zoals afgebeeld in fig. E.
- ◆ Zwaai de strimmer langzaam heen en weer zoals afgebeeld in fig. F.
- ◆ Ga bij het bewerken van lang gras laag voor laag te werk vanaf de bovenkant.
- ◆ Houd de machine uit de buurt van harde voorwerpen en fijne beplanting.
- ◆ Verminder de belasting als de machine langzamer begint te draaien.

Onderhoud

Uw Black & Decker machine is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken.

Uw oplader behoeft geen ander onderhoud dan een regelmatige reiniging. Koppel voor het reinigen van de oplader de netstekker los van het lichtnet.

- ◆ Reinig regelmatig het snijdraad en de spoel met een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Gebruik regelmatig een botte krabber om gras en vuil uit de beschermkap te verwijderen.
- ◆ Wanneer het snijmes bot wordt, kunt u dit mes slijpen met een vijl.
- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen in de machine met behulp van een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig regelmatig de behuizing van de motor met behulp van een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.

Waarschuwing! Dompel de machine niet in water, sproei de machine ook niet af met de waterslang en reinig deze ook niet met een hogedrukreiniger. Zorg er voor dat vloeistof de machine niet kan binnendringen.

Aanbrengen van een nieuwe draadspoel (fig. G & H)

Vervangende draadspoelen zijn verkrijgbaar bij uw Black & Decker-dealer (catalogusnr. A6449).

- ◆ Houd de lippen (24) ingedrukt en verwijder het spoeldeksel (25) van de behuizing (26).
- ◆ Verwijder de lege spoel (27) van de aandrijfas.
- ◆ Verwijder vuil en gras uit de behuizing.
- ◆ Neem de nieuwe spoel en rol ca. 6 cm snijdraad af.
- ◆ Voer het snijdraad door het draadgat (28). Zorg er voor dat de veer op zijn plaats zit onder de spoel.
- ◆ Trek aan de snijdraad om hem onder spanning te houden en druk voorzichtig de spoel op de aandrijfas (29).
- ◆ Draai de spoel totdat hij vastzit. Zorg dat het snijdraad niet onder de spoel geklemd zit en dat ongeveer 6 cm snijdraad uit de behuizing steekt.
- ◆ Houd de lippen op de draadspoel voor de gaten in de behuizing.
- ◆ Druk het deksel op de behuizing totdat het netjes op zijn plaats klikt.
- ◆ Schakel de machine in. Na een paar secondes zal de draad op de juiste lengte zijn afgesneden. Als dit niet het geval is, tik dan zachtjes met de strimmerkop op de grond om meer snijdraad uit te voeren.

Winden van nieuwe draad op een lege spoel (fig. I & J)

U kunt nieuwe snijdraad op een lege spoel winden.

Vervangende snijdraad is verkrijgbaar bij uw Black & Decker-dealer (catalogusnr. A6170/A6171).

- ◆ Verwijder de lege spoel uit de machine zoals hierboven beschreven.
- ◆ Verwijder de oude snijdraad uit de spoel.

- ◆ Voer 3 mm snijdraad in het gat (30) in de spoel zoals afgebeeld.
- ◆ Wind het snijdraad gelijkmatig op de spoel in de richting van de pijl. Zorg dat de draad netjes in lagen op de spoel wordt gewonden. Niet kriskras opwinden.
- ◆ Knip de snijdraad door zodra de opgewonden draad de nokjes in de rand van de spoel (31) bereikt. Laat de draad vanaf de spoel ca. 6 cm uitsteken en houd een vinger op de draad om hem op zijn plaats te houden. Maak de spoel niet te vol. Er kan ongeveer 8 m snijdraad op de spoel worden gewikkeld.
- ◆ Ga verder te werk zoals hierboven beschreven om de spoel op de machine aan te brengen.

Waarschuwing! Gebruik alleen rond enkel snijdraad van Black & Decker met een diameter van 1,5 mm.

Berging

- ◆ Laad de accu volledig op. Haal de lader uit het stopcontact wanneer het laden is voltooid.
- ◆ Wanneer de accu volledig opgeladen wordt weggeborgen, zal de accu na 1 maand opslag nog 75% van zijn kracht over hebben. Na 6 maanden is er nog 50% over. Na een hele lange opslagperiode, kan het zijn dat de accu opnieuw moet worden opgeladen.
- ◆ De snijdraad kan na een bepaalde tijd uitdrogen. Bewaar opgewonden spoelen en reserve stukken snijdraad in een afsluitbare plastic zak met een eetlepel water.

Waarschuwing! Bewaar de machine niet op of in de buurt van kunstmest, benzine, of andere chemicaliën.

Storingen verhelpen

Indien uw machine niet naar behoren functioneert, volg dan onderstaande instructies. Als hierdoor het probleem niet wordt opgelost, kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Black & Decker servicecentrum.

Accu laadt niet goed op

- ◆ Zorg dat de omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 40 °C ligt.
- ◆ Controleer of er stroom op het stopcontact staat door er een lamp of ander apparaat op aan te sluiten.

Spoel zit vast (fig. G & H)

Tijdens zware arbeid kan de aandrijfas vast gaan zitten door sap en rommel. Als een gevolg daarvan kan de snijdraad vast gaan zitten. Ga als volgt te werk om een vastloper op te lossen:

- ◆ Houd de lippen (24) ingedrukt en verwijder het spoeldeksel (25) van de behuizing (26).
- ◆ Verwijder de lege spoel (27) van de aandrijfas.
- ◆ Verwijder gebroken draad of snijrommel uit de behuizing.

- ◆ Wikkel ongeveer 30 cm snijdraad af en zorg dat deze draad onbeschadigd is. Snij beschadigde draad af, indien nodig. Zorg dat de snijdraad weer netjes op de spoel wordt gewikkeld.
- ◆ Ga verder te werk zoals onder "Onderhoud" beschreven om de spoel op de machine aan te brengen.

Milieu

Machines



Black & Decker biedt de mogelijkheid tot recyclen van afgedankte Black & Decker producten en accu's. Deze service is kosteloos. Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.

Accu's



Black & Decker accu's kunnen vele malen opnieuw worden opgeladen. Versleten accu's dienen op milieubewuste wijze te worden verwijderd:

- ◆ Gebruik de energie van de accu helemaal op en verwijder hem dan van de machine.
- ◆ NiCd- en NiMH-accu's zijn te recyclen. Breng ze naar een servicecentrum of naar een plaatselijk verwerkingscentrum voor klein chemisch afval.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: www.2helpU.com.

Technische gegevens

	GLC12	
Spanning	V_{DC}	12
Onbelast toerental	min^{-1}	9.500
Gewicht	kg	2,2

Accu

Spanning	V_{DC}	12
Capaciteit	Ah	1,5

Oplader

Netspanning	V_{AC}	230
Gemiddelde oplaadtijd	h	3

EG-verklaring van overeenstemming

Black & Decker verklaart dat deze machines in overeenstemming zijn met:
 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 60335, EN 55014, EN 61000
 2000/14/EEG, Grastrimmer, L = 21 cm
 Annex VI, No. 499
 SNCH, 5230 Sanweiler, Luxembourg

Niveau van de geluidsdruk, gemeten volgens EN ISO 3744:

L_{pA} (geluidsdruk) dB(A) 75

L_{WA} (geluidsvermogen) dB(A) 88

L_{WA} (gegarandeerd) dB(A) 96

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig EN 28662: < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt
 Director of Consumer Engineering
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
 Verenigd Koninkrijk
 01-01-2003

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker personeel.

Om een beroep op de garantie te doen, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: www.2helpU.com.

Uso previsto

Su motoguadaña Black & Decker está diseñada para recortar y rematar bordes de césped y para cortar el césped en espacios reducidos.

Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico. Su cargador Black & Decker está diseñado para cargar baterías Black & Decker del tipo suministrado con la herramienta.

Instrucciones de seguridad

- ◆ **¡Atención!** Cuando utilice el aparato debe seguir las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de aquellos que estén próximos a usted, lea estas instrucciones antes de poner en marcha la máquina. Guarde las instrucciones para su posterior uso.
- ◆ Lea atentamente el manual completo antes de utilizar el aparato.
- ◆ Antes de poner en marcha el aparato, compruebe que sabe cómo desconectarlo en caso de emergencia.
- ◆ En este manual se explica el uso previsto para este aparato. El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización del aparato de forma distinta a las recomendadas en este manual de instrucciones puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.

Área de trabajo

- ◆ No exponga el aparato a la lluvia.
- ◆ No use el aparato en condiciones de humedad
- ◆ Utilice el aparato sólo a la luz del día o con una buena iluminación artificial.

Protección personal

- ◆ Lleve zapatos resistentes o botas para proteger sus pies. No trabaje con este aparato cuando lleve calzado con los dedos al aire o cuando esté descalzo.
- ◆ Lleve pantalones largos para proteger sus piernas.
- ◆ Lleve siempre gafas de cristal inastillable o protectoras.
- ◆ Utilice una mascarilla si el trabajo a ejecutar produce polvo u otras partículas volantes.
- ◆ Lleve protectores para los oídos cuando el ruido pueda resultar molesto.
- ◆ Mantenga en todo momento las manos y los pies alejados del hilo de corte, especialmente al poner en marcha el motor.

Utilización del aparato

- ◆ Esté siempre alerta. Mire lo que está haciendo. Use el sentido común.
- ◆ No maneje el aparato si está cansado.
- ◆ Si el aparato comienza a vibrar anormalmente, desconéctelo. Espere hasta que se hayan detenido completamente las partes rotatorias, e inspeccione el aparato en búsqueda de piezas dañadas o flojas.

Seguridad de otras personas

- ◆ No deje que el aparato sea utilizada por niños o por personas que no estén familiarizadas con el uso del mismo.
- ◆ Deje de usar el aparato mientras haya otras personas, sobretodo niños, o animales de compañía cerca.
- ◆ Recuerde que el operador es responsable de los accidentes o daños ocasionados a otras personas o a sus pertenencias.

Cuando acabe de utilizar el aparato

- ◆ Apáguelo y asegúrese de que todas las piezas rotatorias se hayan detenido completamente antes de dejar el aparato desatendido y antes de cambiar, limpiar o inspeccionar cualquiera de las piezas del mismo.
- ◆ Cuando no esté siendo utilizado, el aparato debe guardarse en lugar seco. Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.

Inspección y reparaciones

- ◆ Antes de utilizarlo y después de cualquier golpe, revise el aparato para ver si está dañado o tiene piezas defectuosas. Compruebe la posible existencia de piezas móviles mal alineadas o atascadas, la rotura de piezas, el posible daño de protectores e interruptores y cualquier otro aspecto que pueda afectar a su funcionamiento.
- ◆ No use el aparato si hay alguna pieza dañada o defectuosa. No utilice el aparato si no es posible apagar y encender el interruptor.
- ◆ No utilice nunca el aparato cuando cualquiera de sus protectores o carcassas esté dañada o fuera de sitio.
- ◆ Asegúrese de que el aparato puede funcionar adecuadamente y cumplir con el cometido para el que ha sido diseñado.
- ◆ Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas.
- ◆ Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto Black & Decker. No intente nunca extraer o sustituir ninguna de las piezas que no sean las especificadas en este manual.

Instrucciones de seguridad adicionales para recortabordes

Encontrará los siguientes símbolos de advertencia en el aparato:



Antes de iniciar las operaciones, lea el manual.



Lleve gafas de cristal inastillable o protectoras cuando utilice esta herramienta.



Mantenga a las personas y animales a una distancia mínima de 6 m del área de corte.



No exponga el aparato a la lluvia o a una humedad elevada.

- ◆ Antes de usar el aparato, compruebe que el trayecto de corte está libre de palos, piedras, cables o cualquier otro obstáculo. Asegúrese de evitar que haya ningún alambre doblado hacia fuera en la trayectoria de corte, como las aristas de la base de una cerca eslabonada.
- ◆ Durante el montaje o la limpieza del protector, evite el contacto con la cuchilla ribeteadora.
- ◆ Utilice el aparato solamente en la posición correcta, con el hilo de corte próximo al suelo, tal como se muestra en las ilustraciones. Nunca encienda el aparato en ninguna otra posición.
- ◆ No trabaje en cuevas empinadas. Asegúrese de estar firmemente asentado. Tenga en cuenta que el césped recién cortado está húmedo y resbaladizo.
- ◆ Tenga cuidado cuando esté cortando cerca de las orillas y sendas o caminos de grava, ya que el hilo de corte puede lanzar piedras y tierra.
- ◆ No suelte el aparato hasta que el hilo de corte se haya parado totalmente.
- ◆ Use únicamente el tipo adecuado de hilo de corte Black & Decker. Nunca use elementos de corte metálicos o sedales.
- ◆ Después de colocar un nuevo hilo de corte, ponga siempre el aparato en su posición de trabajo normal antes de encenderlo.
- ◆ No toque la cuchilla ribeteadora ubicada en el protector. Tenga cuidado con la cuchilla, sobretodo al montar el protector, limpiar el aparato o cambiar el hilo de corte.

Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores

Baterías

- ◆ No debe exponerse al agua.
- ◆ No debe almacenarse en lugares donde la temperatura pueda exceder los 40 °C.
- ◆ Cargue la batería únicamente a temperaturas entre 4 °C y 40 °C.
- ◆ Cargue la batería únicamente en sitios secos y bien ventilados.
- ◆ Recargue utilizando únicamente el cargador suministrado con la herramienta.
- ◆ No intente cargar baterías en mal estado.
- ◆ Antes de cargarla, compruebe que la batería está seca y limpia.
- ◆ Use el tipo de batería correcto para la herramienta.
- ◆ Cuando deseche las baterías, siga las instrucciones indicadas en la sección "Protección del medio ambiente".

La batería contiene una solución alcalina que puede ser nociva. La solución alcalina puede causar quemaduras en la piel y pérdida de visión si entra en contacto con los ojos.

- ◆ En caso de contacto con la piel, enjuáguese inmediatamente con agua abundante.
- ◆ En caso de contacto con los ojos, láveselos con abundante agua limpia durante, al menos, 10 minutos. Consulte a un médico.

Encontrará los siguientes símbolos en la carcasa de la batería/ el interruptor:



¡Peligro de incendio! Evite que los polos de una batería desconectada queden en cortocircuito.



No arroje la batería al fuego.



Deseche la batería siguiendo las instrucciones.

Cargadores

- ◆ Use el cargador Black & Decker únicamente para cargar baterías del tipo suministrado con el aparato. Otras baterías podrían estallar, causando daños y lesiones personales.
- ◆ Antes de usar el cargador, inspeccione el cable de alimentación por si presentara signos de daño, desgaste o envejecimiento. Sustituya inmediatamente los cables defectuosos.
- ◆ No debe exponerse al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No manipule el cargador.
- ◆ No sustituya el cargador por una toma de red.

Encontrará el siguiente símbolo en el cargador:



Para uso exclusivo en interiores.

Seguridad eléctrica



Su cargador tiene doble aislamiento; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra. El cargador ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características. No intente nunca sustituir el cargador por un enchufe normal a la red.

Características

1. Conmutador ON/OFF (encendido/apagado)
2. Botón de desbloqueo
3. Batería
4. Asa
5. Mitad superior
6. Mitad inferior
7. Perno
8. Carcasa del motor
9. Ranuras de ventilación
10. Protector
11. Cuchilla ribeteadora
12. Bobina de hilo
13. Hilo de corte
14. Cargador

Montaje

Montaje de la unidad (fig. A)

- ◆ Quite el perno (7) y la tuerca de la mitad superior (5).
- ◆ Deslice la mitad superior en la mitad inferior (6) como se muestra, hasta que encaje en su sitio.
- ◆ Inserte el perno (7) y la tuerca en la mitad superior.
- ◆ Apriete firmemente el perno. Asegúrese de que la unidad está rígidamente montada.

Montaje del protector (fig. B y C)

- ◆ Desmonte el tornillo (16) del protector (10).
- ◆ Inserte a fondo el protector en la ranura (17) del cabezal del recortabordes (marcado por flechas), como se muestra.
- ◆ Inserte el tornillo en el protector a través del cabezal del recortabordes.
- ◆ Apriete firmemente el tornillo.

¡Atención! No utilice nunca la herramienta sin el protector debidamente montado en su sitio.

Uso

Carga de la batería (fig. D)

La batería debe cargarse antes de usar la herramienta por primera vez y siempre que no tenga la suficiente potencia para las tareas que antes se realizaban fácilmente. No siga usando la herramienta si la batería está agotada.

- ◆ Antes de usarla por primera vez, la batería debe cargarse durante 8 horas, como mínimo.
- ◆ Cuando tenga que cargar la batería después del uso normal, deje que se cargue durante al menos 3 horas.

¡Atención! No cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a 5 °C o superior a 40 °C. Temperatura recomendada de carga: aprox. 25 °C.

Para cargar la batería, proceda del modo siguiente:

- ◆ Conecte el cargador al conector del cargador (15).
- ◆ Enchufe el cargador.
- ◆ Durante la carga, es posible que el cargador emita un zumbido y se caliente. Esto es normal y no constituye ningún problema.
- ◆ Desenchufe el cargador cuando termine la carga. No cargue la batería durante más de 8 horas ya que podría reducir la vida útil de la misma.

Encendido y apagado (cover illustration)

Para su seguridad, esta herramienta viene equipada con un sistema de doble interruptor. Este sistema evita que la herramienta se ponga en marcha inesperadamente.

Encendido

- ◆ Tire del botón de desbloqueo (2) hacia atrás usando el pulgar y al mismo tiempo apriete el interruptor de encendido/apagado (1).
- ◆ Suelte el botón de desbloqueo.

Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado (1).

¡Atención! No intente nunca bloquear el interruptor en la posición de encendido.

Alimentación del hilo de corte

Durante el uso, la punta del hilo de corte se deshilará o se gastará. El hilo de corte se gastará más rápido y hará falta una alimentación más frecuente durante los trabajos pesados o cuando recorte a lo largo de las aceras u otras superficies abrasivas.

- ◆ Golpee suavemente el cabezal del recortabordes contra el suelo para que expulse un nuevo largo de hilo de corte.

Consejos para un uso óptimo

Generalidades

- ◆ Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.
- ◆ Para lograr un corte óptimo, corte únicamente el césped que esté seco.
- ◆ No use la herramienta para crear bordes. Para crear bordes, use una azada rebordeadora.

Recorte de bordes (fig. E y F)

- ◆ Sujete la herramienta en ángulo como se indica en la fig. E.
- ◆ Gire suavemente la recortadora de un lado a otro como se indica en la fig. F.
- ◆ Cuando se corte un césped alto, realice el trabajo por etapas empezando por la parte superior.

- ◆ Mantenga la herramienta alejada de objetos duros y plantas delicadas.
- ◆ Si la herramienta empieza a funcionar lentamente, reduzca la carga.

Mantenimiento

Su herramienta Black & Decker está diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

Su cargador no requiere ningún mantenimiento aparte de una limpieza periódica. Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

- ◆ Limpie periódicamente el hilo de corte y la bobina con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Utilice periódicamente un raspador romo para eliminar la hierba y la suciedad de la parte inferior del protector.
- ◆ Cuando la cuchilla ribeteadora esté desfilada, afílela con una lima.
- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o con un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No use limpiadores que contengan ingredientes abrasivos o disolventes.

¡Atención! No sumerja la herramienta en agua o bajo el chorro de una manguera ni la limpie con un limpiador a presión. No deje que entre líquido en la herramienta.

Colocación de una nueva bobina de hilo de corte (fig. G y H)

Encontrará repuestos de bobinas de hilo de corte en su concesionario Black & Decker (número de catálogo A6449).

- ◆ Mantenga presionados los topes (24) y retire la tapa de la bobina de hilo (25) de la caja (26).
- ◆ Retire la bobina de hilo vacía (27) del eje de arrastre.
- ◆ Retire la suciedad o residuos de la caja.
- ◆ Tome la nueva bobina y desenrolle unos 6 cm de hilo de corte.
- ◆ Introduzca el hilo de corte a través del ojal (28). Asegúrese de que el muelle esté en su sitio debajo de la bobina.
- ◆ Tire del hilo de corte para mantenerlo tensado y empuje suavemente la bobina dentro del eje de arrastre (29).
- ◆ Gire la bobina hasta que quede asentada. Asegúrese de que el hilo de corte no queda atrapado debajo de la bobina y de que sobresalen unos 6 cm de hilo de corte de la caja.
- ◆ Alinee los topes de la tapa de la bobina con los orificios del alojamiento.
- ◆ Empuje la tapa sobre el alojamiento hasta que encaje firmemente en su sitio.

- ◆ Encienda la herramienta. En unos segundos el hilo se cortará al largo correcto. Si no es así, golpee suavemente el cabezal del recortabordes contra el suelo para que expulse más hilo de corte.

Enrollamiento de un nuevo hilo de corte en una bobina vacía (fig. I y J)

Se puede enrollar hilo de corte nuevo en una bobina vacía.

Encontrará paquetes de hilo de corte en su concesionario Black & Decker (número de catálogo A6170/A6171).

- ◆ Retire la bobina vacía de la herramienta como se ha descrito anteriormente.
- ◆ Extraiga de la bobina cualquier resto de hilo de corte.
- ◆ Introduzca unos 3 mm de hilo de corte en el agujero (30) de la bobina como se indica.
- ◆ Enrolle el hilo de corte en la bobina siguiendo la dirección de la fecha. Asegúrese de enrollar el hilo de corte cuidadosamente, formando capas. Evite que el hilo de corte se cruce consigo mismo en una capa al ser enrollado en la bobina.
- ◆ Cuando el hilo de corte enrollado alcance las muescas de la corona de la bobina (31), córtelo. Deje que el hilo de corte sobresalga aprox. unos 6 cm de la bobina y sujételo con un dedo para mantenerlo en su sitio. No sobrecargue la bobina. Se pueden enrollar unos 8 m de hilo de corte en la bobina.
- ◆ Proceda como se ha descrito anteriormente para colocar la bobina en la herramienta.

¡Atención! Utilice únicamente hilo de corte Black & Decker redondo monofilar de 1,5 mm. de diámetro.

Almacenaje

- ◆ Cargue totalmente la batería. Desenchufe el cargador cuando termine la carga.
- ◆ Si la batería se guarda totalmente cargada, conservará un 75% de su energía al cabo de un mes de almacenaje. Al cabo de 6 meses conservará un 50%. Tras un almacenaje prolongado, será necesario recargar la batería.
- ◆ El hilo de corte puede secarse con el tiempo. Guarde las bobinas previamente enrolladas y los remanentes de hilo de corte en una bolsa de plástico precintable con una cucharada de agua.

¡Atención! No guarde la herramienta junto con o cerca de fertilizantes, gasolina u otros productos químicos.

Solución de problemas

Si su herramienta no funciona adecuadamente, siga estas instrucciones. Si esto no resuelve el problema, póngase en contacto con el servicio de reparaciones de Black & Decker de su zona.

La batería no se carga adecuadamente

- ◆ Asegúrese de que la temperatura ambiente oscila entre 5 °C y 40 °C.
- ◆ Compruebe que el enchufe tiene corriente enchufando una lámpara u otro aparato.

La bobina está atascada (fig. G y H)

Durante un trabajo pesado, el eje de arrastre puede taponarse con sawia y otros residuos. Como resultado, el hilo de corte puede atascarse. Para eliminar el atasco, proceda del modo siguiente:

- ◆ Mantenga presionados los topes (24) y retire la tapa de la bobina de hilo (25) de la caja (26).
- ◆ Retire la bobina (27) del eje de arrastre.
- ◆ Retire cualquier hilo roto o residuo de la caja.
- ◆ Desenrolle unos 30 cm de hilo de corte y asegúrese de que está en buen estado. Si es necesario, corte cualquier trozo de hilo de corte dañado. Asegúrese de que el hilo de corte está adecuadamente enrollado en la bobina.
- ◆ Proceda como se describe en "Mantenimiento" para colocar la bobina en la herramienta.

Protección del medio ambiente

Herramientas



Black & Decker proporciona facilidades para el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Este servicio se proporciona de forma gratuita. Para poderlo utilizar, le rogamos entregue el producto en cualquier servicio técnico autorizado quien se hará cargo del mismo en nuestro nombre.

Baterías



Las baterías Black & Decker pueden recargarse muchas veces. Al final de su vida útil, deseche las baterías con el debido cuidado con el entorno:

- ◆ Descargue totalmente la batería, luego retírela de la herramienta.
- ◆ Las baterías NiCd y las baterías NiMH son reciclables. Entregue las baterías al servicio postventa Black & Decker o deposítelas en un punto local de reciclado.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnico autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: www.2helpU.com.

Características técnicas

GLC12	
Voltaje	V _{DC} 12
Velocidad sin carga	min ⁻¹ 9.500
Peso	kg 2,2

Batería

Voltaje	V _{DC} 12
Capacidad	Ah 1,5

Cargador

Tensión de la red	V _{AC} 230
Tiempo aproximado de carga	h 3

Declaración CE de conformidad

Black & Decker certifica que estas herramientas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 55014, EN 61000

2000/14/CEE, Recortadora, L = 21 cm

Annex VI, No. 499

SNCH, 5230 Sanweiler, Luxembourg

El nivel de la presión acústica, medida de acuerdo con EN ISO 3744:

L_{pA} (presión acústica) dB(A) 75

L_{WA} (potencia acústica) dB(A) 88

L_{WA} (garantizado) dB(A) 96

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según EN 28662: < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt

Director de Ingeniería del Consumidor
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,

Reino Unido

01-01-2003

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria.

Esta declaración de garantía es una añadida, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultará defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: **www.2helpU.com**.

Utilização

O aparador da Black & Decker foi projectado para aparar e acertar orlas, bem como cortar relva em espaços limitados. Esta ferramenta destina-se apenas ao doméstico. O seu carregador Black & Decker foi desenhado para carregar as baterias Black & Decker do tipo fornecido com esta ferramenta.

Instruções de segurança

- ◆ **Advertência!** Aquando da utilização do aparelho, deve ter em atenção as regras de segurança. Para sua própria segurança e de outras pessoas, leia estas instruções antes de operar a máquina. Guarde as instruções em local seguro para futura consulta.
- ◆ Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho.
- ◆ Antes de utilizar a ferramenta, certifique-se de que sabe como desligá-la em caso de urgência.
- ◆ Neste manual indicam-se as utilizações previstas para o aparelho. O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode dar origem a risco de ferimento.

Área de trabalho

- ◆ Não exponha a ferramenta à chuva.
- ◆ Não utilize a ferramenta em situações onde haja humidade ou água.
- ◆ Utilize a ferramenta apenas durante o dia ou com boa iluminação artificial.

Protecção pessoal

- ◆ Utilize botas ou sapatos resistentes para proteger os pés. Não utilize a ferramenta se estiver descalço ou a utilizar sandálias.
- ◆ Vista calças compridas para proteger as pernas.
- ◆ Utilize óculos de protecção ou luvas.
- ◆ Utilize óculos de protecção e uma máscara de rosto ou poeira sempre que as operações possam produzir poeira ou partículas que voem.
- ◆ Utilize protector de ouvidos sempre que o nível de ruído pareça ser incómodo.
- ◆ Mantenha sempre as mãos e os pés afastados do fio de nylon, especialmente aquando da ligação do motor.

Utilização do aparelho

- ◆ Esteja atento. Dê atenção ao que vai fazendo. Trabalhe com precaução.
- ◆ Não utilize ferramentas quando estiver cansado.
- ◆ Se a ferramenta começa a vibrar de maneira anormal, desligue-a imediatamente. Espere que as peças giratórias parem e verifique se existem danos ou peças soltas.

Segurança de outras pessoas

- ◆ Não permita que as crianças ou qualquer pessoa que não esteja familiarizada com estas instruções utilizem o aparelho.
- ◆ Não utilize o aparelho na presença de outras pessoas, em especial perto de crianças ou animais.
- ◆ Lembre-se que o operador poderá ser responsabilizado por acidentes ou danos causados a pessoas ou à sua propriedade.

Após a utilização

- ◆ Desligue a ferramenta e assegure-se de que as partes móveis da mesma tenham parado de girar antes de trocar quaisquer peças, limpá-las ou inspecioná-las.
- ◆ Quando não estiver em utilização, guarde o aparelho em local seco. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

Inspeção e reparação

- ◆ Antes do uso ou caso a ferramenta tenha sofrido algum impacto, verifique a existência de danos ou defeitos nas peças. Verifique o tamanho das peças móveis e se as mesmas estão alinhadas; verifique se há alguma peça partida, se as protecções e os interruptores estão danificados, bem como quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta.
- ◆ Não utilize o aparelho se houver alguma peça defeituosa ou danificada. Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver a funcionar para ligar ou desligar.
- ◆ Nunca utilize a ferramenta se houver danos em algum dispositivo protector ou invólucro ou se os mesmos estiverem fora do lugar.
- ◆ Assegure-se de que a ferramenta funcione correctamente e de que esteja a desempenhar as funções para as quais foi projectada.
- ◆ Qualquer peça defeituosa ou danificada deverá ser reparada ou substituída por um técnico autorizado.
- ◆ Utilize apenas peças de reposição e acessórios Black & Decker. Nunca tente remover ou trocar peças por outras que não aquelas especificadas neste manual.

Instruções adicionais de segurança para aparadores de relva

Os símbolos de advertência a seguir encontram-se na ferramenta:



Leia o manual antes de utilizar o produto.



Utilize óculos de segurança durante o funcionamento da ferramenta.



Mantenha as pessoas a uma distância mínima de 6 m da área de corte.



Não exponha a ferramenta à chuva e humidade excessiva.

- ◆ Antes de utilizar a ferramenta, verifique se o percurso de corte está livre de gravetos, pedras, arame e quaisquer outros obstáculos. Certifique-se de que nenhum dos fios fica preso no trajecto do fio de nylon, por exemplo, nos ganchos na base da guia da correia.
- ◆ Quando da colocação e limpeza do resguardo, evite o contacto com a lâmina limitadora do fio de nylon.
- ◆ Utilize a ferramenta apenas na posição correcta, com o fio de nylon próximo ao solo, conforme as ilustrações. Nunca a ligue em qualquer outra posição.
- ◆ Não trabalhe em declives. Permaneça atento aos seus passos. Lembre-se que relva recém-cortada é húmida e escorregadia.
- ◆ Cuidado ao efectuar aparos próximo a orlas, caminhos com cascalho ou estradas, pois o fio de nylon poderá movimentar pedras e solo.
- ◆ Não coloque a ferramenta em posição horizontal a menos que o fio de nylon esteja completamente parado.
- ◆ Utilize apenas o tipo adequado de fio de nylon da Black & Decker. Nunca utilize elementos de corte metálicos ou linha de pesca.
- ◆ Após estender o fio de nylon novo, coloque sempre a ferramenta de volta à sua posição normal de funcionamento antes de ligá-la.
- ◆ Não toque na lâmina limitadora do fio de nylon localizada no resguardo. Tenha em atenção a lâmina, em especial aquando da colocação do resguardo, limpeza do aparelho ou substituição do fio de nylon.

Instruções adicionais de segurança para baterias e carregadores

Baterias

- ◆ Não exponha à água.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- ◆ Carregue somente à temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.
- ◆ Carregue apenas numa área seca e bem ventilada.
- ◆ Carregue somente utilizando o carregador fornecido com a ferramenta.
- ◆ Não tente carregar baterias danificadas.
- ◆ Antes de carregar, certifique-se de que a bateria esteja seca e limpa.
- ◆ Utilize somente o tipo correcto de bateria para a ferramenta.

- ◆ Siga as instruções fornecidas na secção “Protecção do meio ambiente” quando desejar desfazer-se das baterias.

A bateria contém uma solução alcalina diluída, que pode ser nociva. O contacto da solução alcalina com a pele pode causar queimaduras e, se em contacto com os olhos, pode causar perda da visão.

- ◆ Em caso de contacto com a pele, lave o local com água imediatamente.
- ◆ Em caso de contacto com os olhos, enxágue abundantemente com água limpa durante 10 minutos. Procure um médico.

Os seguintes símbolos encontram-se no compartimento da bateria/interruptores:



Perigo de incêndio! Evite curto-circuitar os contactos de uma bateria solta.



Não exponha a bateria ao fogo.



Elimine as baterias de acordo com as instruções.

Carregadores

- ◆ Utilize o carregador Black & Decker somente para carregar as baterias do tipo fornecido com sua ferramenta. Outras baterias poderiam explodir causando danos pessoais e estragos.
- ◆ Antes de utilizar o carregador, verifique se o cabo de alimentação apresenta danos, desgaste ou extremo uso. Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- ◆ Não exponha à água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não submeta o carregador a testes.
- ◆ Não substitua o carregador por uma ficha de ligação à corrente.

O seguinte símbolo encontra-se no carregador:



Concebido somente para uso em interior.

Segurança eléctrica



O seu carregador tem duplo isolamento, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra. Assegure-se de que a voltagem do seu carregador corresponde com a rede de energia. Nunca tente substituir o carregador por uma tomada de energia normal.

Funções

1. Interruptor
2. Botão de travamento
3. Bateria
4. Cabo
5. Metade superior
6. Metade inferior
7. Parafuso
8. Compartimento do motor
9. Ranhuras de ventilação
10. Resguardo
11. Lâmina limitadora do fio de nylon
12. Bobina
13. Fio de nylon
14. Carregador

Montagem

Montagem da unidade (fig. A)

- ◆ Remova o parafuso (7) e a porca da metade superior (5).
- ◆ Deslize a metade superior até à metade inferior (6) como mostrado, até que engate na posição.
- ◆ Coloque o parafuso (7) e a porca na metade superior.
- ◆ Aperte bem o parafuso. Certifique-se de que a unidade fica correctamente montada.

Instalação do resguardo (fig. B e C)

- ◆ Remova o parafuso (16) do resguardo (10).
- ◆ Insira completamente o resguardo na ranhura (17) da cabeça do aparedor (assinado pelas setas), como mostrado.
- ◆ Insira o parafuso através da cabeça do aparedor no resguardo.
- ◆ Aperte bem o parafuso.

Advertência! Nunca utilize a ferramenta se o resguardo não estiver bem instalado.

Utilização

Carregamento da bateria (fig. D)

É necessário carregar a bateria antes da primeira utilização e sempre que falte potência durante tarefas que antes eram executadas facilmente. Não utilize a ferramenta com a bateria em más condições.

- ◆ Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, carregue a bateria pelo menos durante 8 horas.
- ◆ Quando a bateria necessita de ser carregada após utilização normal, deixe carregar no mínimo 3 horas.

Advertência! Não ponha a bateria à carga em temperaturas ambientes inferiores a 5 °C ou superiores a 40 °C.
Temperatura recomendada: aprox. 25 °C.

Para carregar a bateria, proceda da seguinte forma:

- ◆ Ligue o carregador ao conector do mesmo (15).
- ◆ Ligue o carregador à corrente eléctrica.
- ◆ Durante o carregamento, o carregador pode aquecer e queimar se tocado. Isso é normal e não será indicação de problemas
- ◆ Desligue o carregador quando terminar. Não carregue a bateria durante mais de 8 horas, uma vez que pode diminuir o tempo de vida útil da mesma.

Como ligar e desligar a ferramenta (cover illustration)

Para sua segurança, esta ferramenta é equipada com um sistema de comutação. Este sistema evita que a ferramenta seja ligada inadvertidamente.

Como ligar a ferramenta

- ◆ Puxe o botão de travamento (2) para trás com o dedo polegar e carregue, ao mesmo tempo, na chave liga/desliga (1).
- ◆ Solte o botão de destravamento.

Como desligar a ferramenta

- ◆ Solte a chave liga/desliga (1).

Advertência! Nunca tente travar a chave na posição ligada.

Substituição do fio de nylon

Durante a utilização, a ponta do fio de nylon fica gasta. O fio de nylon desgasta-se mais e necessita de uma substituição mais frequente durante a utilização em trabalhos pesados, ou quando se aparas calçadas ou outras superfícies abrasivas.

- ◆ Bata ligeiramente com a cabeça do aparedor no chão para colocar um novo fio de nylon.

Sugestões para uma melhor utilização

Informações gerais

- ◆ Deixe que a ferramenta funcione à vontade. Não a sobrecarregue.
- ◆ Para obter óptimos resultados, corte apenas relva seca.
- ◆ Não utilize a ferramenta para criar orlas. Para tal, utilize uma pá de acerto de orlas.

Aparar (fig. E & F)

- ◆ Segure a ferramenta em ângulo conforme mostrado na fig. E.
- ◆ Incline o aparedor com cuidado de um lado para o outro, conforme mostrado na fig. F.
- ◆ Ao cortar relva longa, trabalhe em etapas, partindo do topo.
- ◆ Mantenha-a afastada de objectos duros e plantas delicadas.
- ◆ Se a ferramenta começar a funcionar lentamente, reduza a carga.

Manutenção

Esta ferramenta Black & Decker foi desenvolvida para funcionar por um longo período, com um mínimo de manutenção.

O funcionamento contínuo e satisfatório depende da limpeza regular e cuidado adequado da ferramenta.

O seu carregador não requer qualquer manutenção além de sua limpeza regular. Desligue o carregador de bateria antes de limpar o aparelho.

- ◆ Limpe regularmente o fio de nylon e a bobina com uma escova macia ou um pano seco.
- ◆ Utilize regularmente uma espátula sem corte para remover relva e sujidade da parte inferior do resguardo.
- ◆ Quando a lâmina limitadora do fio de nylon fica gasta, afie-a com uma lima.
- ◆ Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum limpador abrasivo ou de base solvente.

Advertência! Não coloque a ferramenta debaixo de água, esguiche água com uma mangueira ou limpe-a com um compressor de água. Não deixe entrar qualquer líquido no interior da ferramenta.

Colocação de uma nova bobina de fio de nylon (fig. G & H)

É possível obter bobinas de reposição de fio de nylon com o seu distribuidor Black & Decker (ref. no. A6449).

- ◆ Mantenha as linguetas (24) carregadas e remova a tampa (25) do compartimento (26).
- ◆ Remova a bobina vazia (27) do eixo de accionamento.
- ◆ Remova toda a sujidade e relva.
- ◆ Pegue a bobina nova e desenrole aprox. 6 cm do fio de nylon.
- ◆ Passe-o através da abertura (28). Certifique-se de que a mola está colocada por baixo da bobina.
- ◆ Puxe o fio de nylon para que este fique bem esticado e empurre ligeiramente a bobina no eixo de accionamento (29).
- ◆ Gire a bobina até que ela esteja encaixada. Certifique-se de que o fio não esteja preso sob a bobina e que cerca de 6 cm de fio estejam para fora do compartimento.
- ◆ Alinhe as linguetas da tampa da bobina com os orifícios do compartimento.
- ◆ Carregue na tampa, colocando-a no compartimento até que se encaixe firmemente no local.
- ◆ Ligue a ferramenta. Em alguns segundos, o fio de nylon fica no comprimento correcto. Caso contrário, bata ligeiramente com a cabeça do aparador no chão para colocar mais fio de nylon.

Colocação de fio novo numa bobina vazia (fig. I e J)

É possível colocar fio de nylon novo numa bobina vazia.

Além disso, poderá obter pacotes de reposição de fio de nylon com o seu distribuidor Black & Decker (ref. no. A6170/A6171).

- ◆ Remova a bobina vazia da ferramenta conforme descrição acima.
- ◆ Remova todo o fio.
- ◆ Coloque 3 mm de fio num dos orifícios (30) da bobina conforme o demonstrado.
- ◆ Enrole-o na mesma, na direcção da seta. Assegure-se de enrolar o fio cuidadosamente e em camadas. Não o cruze.
- ◆ Quando o fio enrolado atingir as ranhuras da margem da bobina (31), corte-o. 6 cm da bobina e segure o fio com um dedo para mantê-lo no local. Não sobrecarregue a bobina. Pode enrolar cerca de 8 m de fio de nylon na bobina.
- ◆ Proceda da forma descrita acima para instalar a bobina na ferramenta.

Advertência! Utilize apenas fios de nylon da Black & Decker redondos, de um só filamento, de 1,5 mm de diâmetro.

Armazenagem

- ◆ Carregue totalmente a bateria. Desligue o carregador quando terminar.
- ◆ Quando armazenada completamente carregada, a bateria perde 75% da sua carga após 1 mês de armazenamento. Após 6 meses, ainda tem 50%. Após um armazenamento prolongado, a bateria poderá necessitar de ser recarregada.
- ◆ O fio de nylon pode secar com o tempo. Armazene bobinas pré-enroladas e fio de nylon sobresselente num saco de plástico selado com uma colher de sopa de água.

Advertência! Não armazene a ferramenta ligada ou perto de fertilizantes, gasolina ou outros químicos.

Resolução de problemas

Se a sua ferramenta não estiver a funcionar adequadamente, siga as instruções abaixo. Caso o problema não seja resolvido dessa maneira, entre em contacto com um centro de assistência técnica da Black & Decker.

A bateria não carrega correctamente

- ◆ Certifique-se de que a temperatura ambiente está entre os 5 °C e os 40 °C.
- ◆ Verifique a corrente na tomada ligando uma lâmpada ou outro aparelho.

A bobina está encravada (fig. G & H)

Durante a realização de trabalhos pesados, o eixo de accionamento pode ficar obstruído com gordura e resíduos. Como resultado, o fio de nylon pode ficar encravado. Para desenravar, proceda da seguinte maneira:

- ◆ Mantenha as linguetas (24) carregadas e remova a tampa (25) do compartimento (26).
- ◆ Remova a bobina (27) do eixo de accionamento.
- ◆ Remova qualquer fio partido ou resíduos do corte do compartimento.
- ◆ Desenrole cerca de 30 cm de fio de nylon e certifique-se de que não está danificado. Se necessário, corte o fio que esteja danificado. Certifique-se de que o fio de nylon é novamente enrolado na bobina.
- ◆ Proceda da forma descrita em "Manutenção" para instalar a bobina na ferramenta.

Protecção do meio ambiente

Ferramentas



A Black & Decker oferece facilidades para a reciclagem de produtos Black & Decker e baterias recarregáveis uma vez que os mesmos tenham alcançado o final de suas vidas úteis. Este serviço é fornecido sem encargos. Para utilizá-lo, devolva seu produto a qualquer agente de reparo autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Baterias



As baterias Black & Decker podem ser recarregadas muitas vezes. No final de sua vida técnica as baterias Black & Decker podem ser recarregadas muitas vezes. No final de sua vida útil, deite fora a bateria sempre tendo em mente o cuidado com o meio ambiente:

- ◆ Deixe que a bateria se descarregue completamente e depois remova-a da ferramenta.
- ◆ As baterias NiCd e NiMH são recicláveis. Leve-as ao seu agente de reparação autorizado ou a uma estação local de reciclagem.

Para verificar a localização do agente de reparo mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**.

Dados técnicos

	GLC12
Voltagem	V _{DC} 12
Velocidade sem carga	min ⁻¹ 9.500
Peso	kg 2,2

Bateria	
Voltagem	V _{DC} 12
Capacidade	Ah 1,5

Carregador	
Voltagem	V _{AC} 230
Tempo aproximado de carregamento	h 3

Declaração de conformidade

A Black & Decker declara que estas ferramentas foram concebidas em conformidade com:
98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 55014, EN 61000
2000/14/CEE, Aparador de relva, L = 21 cm
Annex VI, No. 499
SNCH, 5230 Sanweiler, Luxembourg

Nível de potência sonora, medido de acordo com a EN ISO 3744:

L_{PA} (pressão sonora) dB(A) 75

L_{WA} (potência sonora) dB(A) 88

L_{WA} (com garantia) dB(A) 96

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração conforme a EN 28662: < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt
Engenheiro Responsável
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
01-01-2003

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- ◆ O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- ◆ O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;

- ◆ O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- ◆ Tenha um histórico de reparações efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado. Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**.

Användningsområde

Din Black & Decker grässtrimmare är avsedd för trimning och kantklippning av gräsmattor och för gräsklippning på svåråtkomliga ställen.

Verktaget är endast avsett som konsumentverktyg.

Din Black & Decker batteriladdare är avsedd för laddning av Black & Decker-batterier av den typ som medföljer verktaget.

Säkerhetsanvisningar

- ◆ **Varning!** Säkerhetsföreskrifterna måste följas vid användning av trimmern. För såväl din egen säkerhet som för de som står vid sidan om, bör du läsa dessa anvisningar innan du använder maskinen. Förvara anvisningarna för framtida bruk.
- ◆ Läs bruksanvisningen noga innan du använder verktaget.
- ◆ Var säker på att du vet hur man stänger av verktaget innan du börjar använda det.
- ◆ Apparaten är avsedd för den användning som beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.

Arbetsområde

- ◆ Utsätt inte verktaget för regn.
- ◆ Använd inte verktaget när det är fuktigt eller vått.
- ◆ Använd verktaget endast vid dagsljus eller i bra belysning.

Personskydd

- ◆ Skydda fötterna genom att använda kraftiga skor eller stövlar. Gå aldrig barfota eller i öppna sandaler när du använder verktaget.
- ◆ Skydda benen genom att använda långbyxor.
- ◆ Använd alltid skyddsglasögon.
- ◆ Använd ansiktsmask om arbetet förorsakar damm eller partiklar i luften.
- ◆ Använd hörselskydd om du besväras av ljudnivån.
- ◆ Håll alltid händer och fötter borta från trimtråden, i synnerhet när motorn startas.

Användning av apparaten

- ◆ Var uppmärksam. Titta på det du gör. Använd sunt förnuft.
- ◆ Använd inte verktaget när du är trött.
- ◆ Stäng av verktaget om det börjar vibrera onormalt. Vänta tills verktaget har stannat helt och kontrollera om det finns skador eller lösa delar.

Andra personers säkerhet

- ◆ Låt aldrig barn, eller personer som inte har läst denna bruksanvisning använda verktaget.
- ◆ Sluta använda verktaget när människor, i synnerhet barn, eller djur är i närheten.

- ◆ Tänk på att användaren kan göras ansvarig för skada på annan person eller egendom.

Efter användning

- ◆ Stäng av verktaget och se till att alla rörliga delar har stannat innan du lämnar verktaget utan tillsyn och innan du börjar byta, rengöra eller inspektera någon del av verktaget.
- ◆ När apparaten inte används skall den förvaras torrt. Se till att barn inte kan få tag på verktaget.

Kontroll och reparation

- ◆ Kontrollera att verktaget inte är skadat innan det används. Kontrollera att de rörliga delarna inte har fastnat eller är felmonterade. Kontrollera även att övriga delar och skydd inte är skadade och att det inte föreligger några andra fel som kan påverka verktagets funktion.
- ◆ Använd inte verktaget om någon del är skadad eller defekt. Använd inte verktaget om det inte kan kopplas till och från med strömbrytaren.
- ◆ Använd aldrig verktaget utan att alla skydd och kåpor är på plats.
- ◆ Kontrollera att verktaget fungerar riktigt och kan utföra de funktioner det är avsett för.
- ◆ Om fel uppstår skall delarna repareras eller bytas ut av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad.
- ◆ Använd endast Black & Decker reservdelar och tillbehör. Försök aldrig att ta bort eller byta ut andra delar än dem som nämns i denna bruksanvisning.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för grässtrimmare

Följande varningssymboler återfinns på verktaget:



Läs bruksanvisningen innan du använder verktaget.



Använd skyddsglasögon under arbetet med maskinen.



Tillåt inte barn och djur att uppehålla sig närmare arbetsområdet än 6 meter.



Undvik att utsätta verktaget för regn och hög luftfuktighet.

- ◆ Innan du börjar arbeta ska du kontrollera att arbetsområdet är fritt från pinnar, stenar, ståltråd och andra föremål. Undvik alla typer av ståltrådar som kan finnas i vägen i arbetsområdet, som t.ex. taggtråd som kan sitta längst ner på staket.
- ◆ Vid montering och rengöring av skyddet, bör du undvika att ha kontakt med skärbladet.

- ◆ Håll alltid verktyget i rätt läge, med trimtråden nära marken, se illustrationerna. Starta aldrig verktyget i något annat läge.
- ◆ Arbeta inte i branta sluttningar. Se till att du står stadigt. Tänk på att nyklippt gräs är fuktigt och halt.
- ◆ Var försiktig i närheten av rabatter, grusgångar eller vägar, trimtråden kan slänga upp jord och grus.
- ◆ Lagg inte ner verktyget förrän trimtråden har stannat helt.
- ◆ Använd endast trimtråd som rekommenderas av Black & Decker. Använd aldrig trimtråd av metall eller fiskelina.
- ◆ När ny trimtråd har dragits fram, måste verktyget alltid återställas till sitt vanliga driftsläge innan det startas.
- ◆ Ta inte på skärbladet som finns i skyddet. Kom ihåg att bladet sitter där när du monterar skyddet, rengör verktyget eller byter trimtråden.

Extra säkerhetsföreskrifter för batterier och laddare

Batterier

- ◆ Utsätt inte laddaren för vatten.
- ◆ Förvara inte batteriet i utrymmen där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- ◆ Ladda endast inom temperaturområdet 4 °C till 40 °C.
- ◆ Ladda endast på en torr och välventilerad plats.
- ◆ Ladda endast med laddaren som medföljer.
- ◆ Försök aldrig ladda ett skadat batteri.
- ◆ Kontrollera före laddningen att batteriet är torrt och rent.
- ◆ Använd endast batterier avsedda för verktyget.
- ◆ När batterierna kasseras skall instruktionerna i kapitlet "Miljö" följas.

Batteriet innehåller utspädd alkalisk syra, som kan vara skadlig. Den alkaliska syran medför brännskador om den kommer i kontakt med huden och kan medföra synförlust om den kommer i kontakt med ögonen.

- ◆ Om syran kommer i kontakt med huden, spola omedelbart med vatten.
- ◆ Om syran kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Uppsök sedan en läkare.

Följande symboler finns på batteriet/höljet:



Brandfara! Låt inget kortsluta kontakterna på ett uttaget batteri.



Utsätt inte batteriet för eld.



Kassera batteriet i enlighet med föreskrifterna.

Laddare

- ◆ Använd Black & Decker-laddaren endast tillsammans med batterier av den typ som medföljer verktyget. Andra typer av batterier kan explodera och förorsaka person- och materialskador.
- ◆ Kontrollera om sladden är skadad, sliten eller börjar bli gammal innan du använder laddaren. Byt genast ut skadade sladdar.
- ◆ Utsätt inte laddaren för vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Gör ingen åverkan på laddaren.
- ◆ Byt inte ut laddaren mot en nätkontakt.

Följande symboler finns på laddaren:



Endast avsedd för inomhusbruk.

Elektrisk säkerhet



Laddaren är dubbelisolerad; jordledare är således överflödigt. Kontrollera att laddarens spänning överensstämmer med nätspänningen. Försök aldrig att ersätta laddningsenheten med en vanlig nätkontakt.

Detaljbeskrivning

1. Strömbrytare
2. Låsknapp
3. Batteri
4. Handtag
5. Övre halva
6. Nedre halva
7. Skruv
8. Motorhus
9. Luftintag
10. Skydd
11. Skärblad för trimtråd
12. Spole
13. Trimtråd
14. Laddare

Montering

Hopsättning av enheten (fig. A)

- ◆ Avlägsna skruven (7) och muttern från den övre halvan (5).
- ◆ Skjut den övre halvan på den nedre halvan (6), som visas på bilden, tills det snäpper fast på plats.
- ◆ För in skruven (7) och muttern genom den övre halvan.
- ◆ Drag åt skruven ordentligt. Kontrollera att enheten är ordentligt monterad.

Montering av skyddet (fig. B & C)

- ◆ Ta bort skruven (16) från skyddet (10).
- ◆ För in skyddet helt i skåran (17) i trimningshuvudet (markerat med pilar), som visas på bilden.
- ◆ För in skruven genom trimningshuvudet i skyddet.
- ◆ Drag åt skruven ordentligt.

Varning! Använd inte verktyget om inte skyddet är korrekt monterat.

Användning**Laddning av batteriet (fig. D)**

Batteriet måste laddas innan det används första gången och alltid när verktyget inte längre fungerar effektivt. Fortsätt inte att använda verktyget om batteriet snart är slut.

- ◆ Innan du använder scumbustern för första gången måste du ladda batteriet i minst 8 timmar.
- ◆ Batteriet måste laddas minst 3 timmar efter normalanvändning.

Varning! Ladda inte batteriet om lufttemperaturen är lägre än 5 °C eller högre än 40 °C. Rekommenderad temperatur vid laddning: cirka 25 °C.

Gör så här för att ladda batteriet:

- ◆ Anslut laddaren till anslutningen (15).
- ◆ Anslut laddaren till vägguttaget.
- ◆ Laddaren kan surra och bli varm under laddningen. Det är normalt och betyder inte att någonting skulle vara fel.
- ◆ Koppla bort laddaren när batteriet är färdigladdat. Ladda inte batteriet längre än 8 timmar, då detta kan reducera batteriets livslängd.

Start och stopp (cover illustration)

Av säkerhetsskäl är verktyget försett med ett dubbelt start/stoppsystem. Systemet gör att det inte går att starta verktyget av misstag.

Start

- ◆ Drag låsknappen (2) bakåt med tummen och tryck samtidigt in strömbrytaren (1).
- ◆ Släpp låsknappen.

Stopp

- ◆ Släpp strömbrytaren (1).

Varning! Försök aldrig låsa en strömbrytare i startläge.

Att mata trimtråden

Under användning kommer trimtrådsspetsen att slitas ut. Trimtråden slits fortare ut och kräver frekventare matning vid kraftig användning, eller vid trimning av trottoarkanter eller andra slipande ytor.

- ◆ Stöt försiktigt trimningshuvudet mot marken för att mata ut en ny trimtrådslängd.

Råd för bästa resultat**Allmänt**

- ◆ Låt maskinen arbeta i sin egen takt. Överbelasta inte maskinen.
- ◆ För att få bästa möjliga resultat ska du bara klippa gräs som är torr.
- ◆ Skär inte till nya kanter med verktyget. För att göra nya kanter ska du använda en kantspade.

Trimning (fig. E & F)

- ◆ Håll verktyget i en vinkel, enligt figur E.
- ◆ För försiktigt grästrimmaren från sida till sida enligt figur F.
- ◆ Arbeta i flera omgångar uppifrån om gräset är långt.
- ◆ Undvik hårda föremål och ömtåliga växter.
- ◆ Minska belastningen om verktyget börjar gå långsamt.

Skötsel

Ditt Black & Decker verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

Laddaren behöver inget underhåll förutom regelbunden rengöring. Tag ur laddarkontakten före rengöring.

- ◆ Gör ren trimtråden och spolen regelbundet med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Använd en trubbig skrapa för att regelbundet avlägsna gräs från skyddets undersida.
- ◆ När skärbladet blir slött, bör det slipas med en fil.
- ◆ Rengör regelbundet ventilationsöppningarna på verktyget med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör regelbundet motorhuset med en fuktig trasa. Använd aldrig lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel.

Varning! Doppa inte ner apparaten i vatten, spruta inte vatten på den med en slang och rengör den inte med ett tryckvattaggregat. Låt inga vätskor komma in i verktyget.

Byte till en ny trimtrådsspole (fig. G & H)

Du köper nya spolar med trimtråd från din Black & Decker återförsäljare (kat.nr. A6449).

- ◆ Håll knapparna (24) intryckta och ta ut spolskyddet (25) ur spolhuset (26).
- ◆ Ta ut den tomma spolen (27) ur drivaxeln.
- ◆ Ta bort eventuell smuts och gräs från spolhuset.

- ◆ Linda upp omkring 6 cm trimtråd från den nya spolen.
- ◆ Mata trimtråden genom trådhålet (28). Kontrollera att fjädern sitter på plats under spolen.
- ◆ Drag i trimtråden för att hålla den spänd och tryck försiktigt spolen på drivaxeln (29).
- ◆ Vrid på spolen så att den hamnar på plats ordentligt. Kontrollera att trimtråden inte har klämts fast under spolen, och att det är ca 6 cm tråd utanför kåpan.
- ◆ Rikta in knapparna på spolskyddet mot hålen i spolhuset.
- ◆ Tryck på spolskyddet på spolhuset tills det snäpper på plats ordentligt.
- ◆ Starta verktyget. På några sekunder kommer tråden att klippas till korrekt längd. Om inte, stöt försiktigt trimningshuvudet mot marken för att mata ut mer trimtråd.

Linda ny tråd på en tom spole (fig. I & J)

Du kan linda på ny tråd på en tom spole. Du köper nya förpackningar med trimtråd från din Black & Decker återförsäljare (kat.nr. A6170/A6171).

- ◆ Tag bort den tomma spolen från verktyget enligt beskrivningen ovan.
- ◆ Ta bort eventuell trimtråd som finns kvar på spolen.
- ◆ Mata in 3 mm trimtråd genom hålet (30) i spolen enligt figuren.
- ◆ Linda trimtråden på spolen i pilens riktning. Linda tråden ordentligt i olika lager. Linda inte i kors.
- ◆ Klipp av tråden när den lindade tråden kommit upp till spolkanten (31). Låt ungefär 6 cm av tråden sticka ut från spolen och sätt ett finger på tråden för att hålla den på plats. Linda inte för mycket tråd på spolen. Ca 8 m trimtråd kan lindas på en spole.
- ◆ Sätt spolen på plats enligt anvisningarna ovan.

Varning! Använd endast monofil Black & Decker trimtråd med 1,5 mm diameter.

Förvaring

- ◆ Ladda batteriet så mycket det går. Koppla bort laddaren när batteriet är färdigladdat.
- ◆ Vid förvaring av helt uppladdat verktyg, kommer batteriet att ha 75% av dess energi kvar efter 1 månads förvaring. Efter 6 månader kommer det att finnas 50% kvar. Batteriet kan behöva laddas på nytt efter att ha förvarats under en längre tid.
- ◆ Trimtråden kan torka med tiden. Förvara förlindade spolar och reservlängder av trimtråd i en förslutningsbar plastpåse med en tesked vatten i.

Varning! Förvara inte verktyget på eller i närheten av gödselmedel, bensin eller andra kemikalier.

Felsökning

Följ anvisningarna nedan om något problem uppkommer. Kontakta din auktoriserade Black & Decker serviceverkstad om du inte kan lösa problemet.

Batteriet laddas inte ordentligt

- ◆ Kontrollera att lufttemperaturen är mellan 5 °C och 40 °C.
- ◆ Kontrollera vägguttagets ström genom att koppla in en lampa eller ett annat verktyg.

Spolen har fastnat (fig. G & H)

Vid frekvent användning kan drivaxeln blockeras av växtsaft och skräp. Som ett resultat kan trimtråden fastna. Gör så här för att rensa:

- ◆ Håll knapparna (24 intryckta och ta ut spolskyddet (25) ur spolhuset (26).
- ◆ Ta ut spolen (27) ur drivaxeln.
- ◆ Avlägsna trasig tråd eller klippa rester från kåpan.
- ◆ Linda av ca. 30 cm av trimtråden och kontrollera att den är oskadad. Klipp, om nödvändigt, av skadad trimtråd. Kontrollera att trimtråden lindas tillbaka på spolen ordentligt.
- ◆ Sätt spolen på plats enligt anvisningarna som finns i avsnittet "Skötsel".

Miljö

Verktyg



När ditt verktyg är utslitet, skydda naturen genom att inte slänga det tillsammans med vanligt avfall. Lämna det till de uppsamlingsställen som finns i din kommun eller där du köpt verktyget.

Batterier



Black & Decker batterierna kan laddas många gånger. Skydda miljön genom att lämna kasserade batterier till därför avsedd uppsamlingsplats.

- ◆ Ladda ur batteriet helt och tag sedan bort det från verktyget.
- ◆ NiCd och NiMH batterier är återvinningsbara. Lämna dem till inköpsstället eller den lokala återvinningsstationen. Återlämnade batterier återvinns eller sänds till särskilda behandlingsanläggningar.

Tekniska data

	GLC12
Spänning	V _{DC} 12
Obelastad hastighet	min ⁻¹ 9.500
Vikt	kg 2,2

Batteri	
Spänning	V_{DC} 12
Kapacitet	Ah 1,5

Laddare	
Spänning	V_{AC} 230
Laddningstid cirka	tim 3

CE-försäkran om överensstämmelse

Black & Decker förklarar att dessa verktyg är konstruerade i överensstämmelse med:

98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 60335, EN 55014, EN 61000

2000/14/EEG, Grästrimmare, L = 21 cm

Annex VI, No. 499

SNCH, 5230 Sanweiler, Luxembourg

Ljudnivå, uppmätt enligt EN ISO 3744:

L_{pA} (ljudtryck) dB(A) 75

L_{WA} (ljudeffekt) dB(A) 88

L_{WA} (garanterad) dB(A) 96

Det vägda geometriska medelvärdet av vibrationsfrekvensen enligt EN 28662: $< 2,5 \text{ m/s}^2$



Kevin Hewitt
 Director of Consumer Engineering
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
 Storbritannien
 01-01-2003

Garantin gäller inte för fel som beror på:

- ◆ normalt slitage
- ◆ felaktig användning eller skötsel
- ◆ att produkten skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse

Garantin gäller inte om reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts.

För information om närmaste auktoriserad verkstad; kontakta det lokala Black & Decker kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängligt på Internet, adress: www.2helpU.com.

Reservdelar / reparationer

Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförslag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida www.blackdecker.se samt www.2helpU.com.

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden.

Bruksområde

Din Black & Decker gresstrimmer er beregnet på klipping og trimming av plenkanter og klipping av gress på vanskelig tilgjengelige steder.

Verktøyet er tiltenkt kun som konsumentverktøy.

Din Black & Decker lader er konstruert for å lade Black & Decker batterier av den typen som leveres med verktøyet.

Sikkerhetsinstruksjoner

- ◆ **Advarsel!** Du må følge noen grunnleggende sikkerhetsregler når du bruker produktet. Les gjennom disse instruksjonene før du betjener maskinen, av hensyn til egen og andres sikkerhet. Oppbevar disse instruksjonene for bruk senere.
- ◆ Les hele bruksanvisningen før du begynner å bruke verktøyet.
- ◆ Vær sikker på at du vet hvordan man slår av verktøyet i et nødstilfelle før du begynner å bruke det.
- ◆ Håndboken beskriver hvordan verktøyet skal brukes. Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i denne bruksanvisningen, og kun som angitt her. Bruk av annet utstyr, tilbehør eller andre metoder kan medføre mulig risiko for personskade.

Arbeidsområde

- ◆ Ikke utsett verktøyet for regn.
- ◆ Ikke bruk verktøyet i fuktige eller våte omgivelser.
- ◆ Bruk bare verktøyet i dagslys eller med bra belysning.

Personlig vern

- ◆ Bruk solide sko eller støvler, slik at du beskytter føttene. Ikke bruk sandaler eller gå barfoot når du bruker verktøyet.
- ◆ Beskytt bena ved å bruke langbukser.
- ◆ Bruk alltid vernebriller.
- ◆ Bruk en ansikts- eller støvmaske når operasjonene kan forårsake støv eller flygende partikler.
- ◆ Bruk ørevern når støynivået virker ukomfortabelt.
- ◆ Hold hender og føtter unna trimmertråden, særlig når du slår på motoren.

Bruke verktøyet

- ◆ Vær oppmerksom. Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft.
- ◆ Bruk ikke verktøyet når du er trett.
- ◆ Hvis verktøyet vibrerer unormalt, må du skru det av med en gang. Vent til roterende deler har stanset, og kontroller for eventuelle skader eller løse deler.

Andre persons sikkerhet

- ◆ La aldri barn eller personer som ikke har lest denne bruksanvisningen benytte verktøyet.
- ◆ Ikke bruk verktøyet mens andre mennesker, særlig barn, eller kjæledyr er i nærheten.

- ◆ Husk at brukeren kan holdes ansvarlig for ulykker eller skader som rammer andre mennesker eller deres eiendeler.

Etter bruk

- ◆ Slå av verktøyet, og kontroller at bevegelige deler ikke roterer før du forlater verktøyet, skifter ut, rengjør eller inspiserer noen av delene på verktøyet.
- ◆ Når verktøyet ikke er i bruk, må det oppbevares på et tørt sted. Oppbevares utilgjengelig for barn.

Kontroll og reparasjon

- ◆ Kontroller at verktøyet for skade og defekte deler før bruk, og hvis det blir utsatt for kraftige støt. Kontroller at de bevegelige delene ikke har satt seg fast eller er feilmontert. Kontroller også at de øvrige delene og beskyttelsene ikke er skadet, og at det ikke foreligger noen andre feil som kan påvirke verktøyet funksjon.
- ◆ Bruk aldri verktøyet hvis noen av delene er skadet eller defekte. Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det på og av med strømbryteren.
- ◆ Bruk aldri verktøyet hvis beskyttelsesinnretningene er skadet eller ikke er på plass.
- ◆ Kontroller at verktøyet fungerer som det skal, og utfører beregnet funksjon.
- ◆ Hvis feil eller defekter oppstår, skal delene repareres eller byttes ut av et autorisert serviceverksted.
- ◆ Bruk bare reservedeler og tilbehør fra Black & Decker. Prøv aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn de som er angitt i denne bruksanvisningen.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for gresstrimmere

Du finner følgende varselssymboler på verktøyet:



Les bruksanvisningen før du bruker verktøyet.



Ha på deg vernebriller når du bruker dette verktøyet.



Ikke tillat at barn og dyr oppholder seg nærmere arbeidsområdet enn 6 meter.



Ikke utsett verktøyet for regn eller miljøer med høy fuktighet.

- ◆ Før du bruker verktøyet, må du sjekke at arbeidsområdet er fritt for kvister, steiner, ståltråder og andre gjenstander. Pass på at du unngår ståltråd etc. som kommer i veien for trimmeren, f.eks. nederst på et gjerde.
- ◆ Unngå å komme i kontakt med skjærekniven når du setter på og rengjør beskyttelsen.

- ◆ Bruk bare verktøyet i riktig stilling, med trimmertråden mot bakken, som vist i illustrasjonene. Verktøyet må aldri slås på i andre stillinger.
- ◆ Ikke arbeid i bratte skråninger. Pass på at du har godt fotfeste. Husk at nyklipt gress er fuktig og glatt.
- ◆ Vær forsiktig når du trimmer gress i nærheten av kanter, grusganger eller veier, fordi trimmertråden kan slenge opp jord og grus.
- ◆ Legg ikke verktøyet fra deg før trimmertråden har stoppet fullstendig.
- ◆ Pass på at du bruker riktig type trimmertråd fra Black & Decker. Du må aldri bruke trimmertråder av metall eller fiskesnøre.
- ◆ Når du har strukket en ny trimmertråd, må verktøyet alltid settes tilbake i vanlig bruksposisjon før du slår det på.
- ◆ Ikke berør skjærekniven i beskyttelsen. Vær oppmerksom på kniven, særlig når du monterer beskyttelsen, rengjør verktøyet eller bytte trimmertråden.

Ekstra sikkerhetsforskrifter for batterier og ladere

Batterier

- ◆ Må ikke komme i kontakt med vann.
- ◆ Må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- ◆ Må bare lades ved lufttemperaturer mellom 4 °C og 40 °C.
- ◆ Må bare lades i tørt, godt ventilert område.
- ◆ Må bare lades med laderen som følger med verktøyet.
- ◆ Bruk aldri et skadet batteri.
- ◆ Før opplading, pass på at batteriet er tørt og rent.
- ◆ Bruk bare den korrekte type batteri for verktøyet.
- ◆ Når du kasserer batteriet, følger du instruksene som står i avsnittet "Miljø".

Batteriet inneholder en fortennet base, som kan være skadelig. Basen fremkaller brannår på hud, og kan forårsake tap av synet hvis den kommer i øynene.

- ◆ Skyll straks med vann ved hudkontakt.
- ◆ Hvis du får væsken i øynene, må du rense dem med rikelige mengder rent vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege.

Følgende symboler finnes på batteriet/brytehuset:



Brannfare! Pass på at du ikke kortslutter polene til et frakoplet batteri.



Batteriet må ikke brennes.



Kast batteriet i samsvar med instruksjonene.

Ladere

- ◆ Bruk din Black & Decker lader kun sammen med batterier av typen som ble levert med verktøyet. Andre typer batterier kan eksplodere og forårsake person- og materialskader.
- ◆ Før du bruker laderen, må du undersøke ledningen for skade, slitasje eller sprøhet. Bytt straks ut defekte ledninger.
- ◆ Må ikke komme i kontakt med vann.
- ◆ Laderen må ikke åpnes.
- ◆ Ikke skad eller feilbehandle laderen.
- ◆ Ikke bytt ut laderen med en vanlig stikkontakt.

Følgende symboler finnes på laderen:



Kun tiltenkt for innendørs bruk.

Elektrisk sikkerhet



Laderen er dobbeltisolert. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig. Kontroller at spenningen til laderen tilsvarer nettspenningen. Du må aldri forsøke å bytte laderen ut med et vanlig støpsel.

Funksjoner

1. Strømbryter
2. Låseknapp
3. Batteri
4. Håndtak
5. Øvre halvdel
6. Nedre halvdel
7. Skruer
8. Motorhus
9. Luftinntak
10. Beskyttelse
11. Skjærekniv for trimmertråd
12. Spole
13. Trimmertråd
14. Lader

Montering

Montere enheten (fig. A)

- ◆ Ta ut skruen (7) og mutteren fra øvre halvdel (5).
- ◆ Skyv øvre halvdel inn i nedre halvdel (6) som vist, til den klikker på plass.
- ◆ Sett skruen (7) og mutteren gjennom øvre halvdel.
- ◆ Stram skruen godt. Pass på at alle forbindelser er godt festet.

Montere beskyttelsen (fig. B & C)

- ◆ Fjern skruen (16) fra beskyttelsen (10).
- ◆ Sett beskyttelsen helt inn i sporet (17) i trimmerhodet (markert med piler), som vist.

- ◆ Sett skruen gjennom trimmerhodet og inn i vernet.
- ◆ Stram skruen godt.

Advarsel! Ikke bruk verktøyet med mindre beskyttelsen er satt riktig på.

Bruk

Lading av batteriet (fig. D)

Batteriet må lades før første gangs bruk, og alltid når verktøyet ikke lenger fungerer effektivt. Ikke fortsett å bruke verktøyet når batteriet er nesten flatt.

- ◆ Før du bruker verktøyet for første gang, må du lade batteriet i minst 8 timer.
- ◆ Ved behov for lading etter vanlig bruk, lades batteriet i minst 3 timer.

Advarsel! Lad ikke batteriet hvis lufttemperaturen er under 5 °C eller over 40 °C. Anbefalt ladetemperatur: ca. 25 °C.

Gjør slik når batteriet skal lades:

- ◆ Kople laderen til ladekontakten (15).
- ◆ Sett laderen i vegguttaket.
- ◆ Laderen kan summe og bli varm under oppladingen. Dette er normalt og betyr ikke at noe er feil.
- ◆ Kople fra laderen når ladingen er fullført. Ikke lad opp batteriet i over 8 timer. Det kan redusere levetiden til batteriet.

Start og stopp (cover illustrasjon)

For din egen sikkerhets skyld er dette verktøyet utstyrt med et dobbelt startesystem. Dette systemet gjør at du ikke kan starte verktøyet utilsiktet.

Slå på

- ◆ Trykk låseknappen (2) bakover med tommelen samtidig som du klemmer på strømbryteren (1).
- ◆ Slipp låseknappen.

Slå av

- ◆ Slipp strømbryteren (1).

Advarsel! Prøv aldri å låse en strømbryter i startstilling.

Mate inn trimmertråden

Under bruk blir tuppen på trimmertråden slitt og oppstrimlet. Trimmertråden slites raskere og må mates gjennom raskere under robust bruk eller ved trimming langs kantstein eller andre slipende overflater.

- ◆ Dunk trimmerhodet forsiktig mot bakken for å mate inn mer trimmertråd.

Råd for optimalt resultat

Generelt

- ◆ La verktøyet jobbe med sin egen hastighet. Ikke overbelast det.
- ◆ Du oppnår optimale klipperesultater hvis du bare klipper tørt gress.
- ◆ Ikke bruk verktøyet til å lage nye kanter. Bruk en kantspade når du skal lage nye kanter.

Trimming (fig. E & F)

- ◆ Hold verktøyet i vinkel, som vist i fig. E.
- ◆ Sving trimmeren forsiktig fra side til side, som vist i fig. F.
- ◆ Arbeid i flere omganger fra toppen av gresset hvis dette er langt.
- ◆ Hold verktøyet i god avstand fra harde gjenstander og følsomme vekster.
- ◆ Hvis verktøyet begynner å gå sakte, reduserer du belastningen.

Vedlikehold

Ditt Black & Decker verktøy har blitt utformet for å være i drift over en lang periode med et minimum av vedlikehold.

Med riktig vedlikehold og regelmessig rengjøring beholder verktøyet ytelsen.

Laderen din behøver ikke annet vedlikehold enn at den rengjøres med jevne mellomrom. Trekk ut kontakten når laderen skal gjøres ren.

- ◆ Rengjør trimmertråden og spolen regelmessig ved hjelp av en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Bruk en butt skrape til å fjerne gress og smuss med jevne mellomrom fra undersiden av beskyttelsen.
- ◆ Skjerp skjæreknivene med en fil når den blir sløv.
- ◆ Rengjør verktøyets ventilasjonsåpninger regelmessig med en bløt børste eller en tørr klut.
- ◆ Regjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Bruk ikke etsende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

Advarsel! Ikke dypp verktøyet i vann, ikke sprut på det med hageslange eller rengjør det med høytrykksspyler. Ikke la det komme væske inn i verktøyet.

Sette på en ny spole med trimmertråd (fig. G & H)

Du får spoler med trimmertråd fra din Black & Decker-forhandler (kat. nr. AG449).

- ◆ Hold tappene (24) nede, og fjern spolebeskyttelsen (25) fra huset (26).
- ◆ Ta den tomme spolen (27) av drivakselen.
- ◆ Fjern evt. smuss og gress fra huset.
- ◆ Ta den nye spolen og vikle av ca. 6 cm trimmertråd.

- ◆ Mat trimmertråden gjennom øyet (28). Pass på at fjæren er på plass under spolen.
- ◆ Trekk i trimmertråden, slik at den holdes stram, og skyv spolen forsiktig inn på drivakselen (29).
- ◆ Drei forsiktig på spolen til den sitter på plass. Forsikre deg om at trimmertråden ikke sitter fast under spolen, og at 6 cm trimmertråd stikker ut av huset.
- ◆ Sett tappene på spoledekslet mot hullene i huset.
- ◆ Trykk dekslet på huset til det klikker på plass.
- ◆ Slå verktøyet på. På et par sekunder kuttes tråden til riktig lengde. Hvis ikke, dunker du forsiktig trimmerhodet mot bakken for å mate frem mer trimmertråd.

Surr den nye tråden opp på en tom spole (fig. I & J)

Du kan vikle ny trimmertråd på en tom spole. Du får pakker med trimmertråd fra din Black & Decker-forhandler (kat. nr. A6170/A6171).

- ◆ Ta den tomme spolen ut av verktøyet som forklart over.
- ◆ Fjern evt. gammel trimmertråd fra spolen.
- ◆ Mat 3 mm trimmertråd inn i ett av hullene (30) i spolen, som vist.
- ◆ Surr trimmertråden stramt opp på spolen i pilens retning. Forsikre deg om at du vikler tråden jevnt og lagvis. Ikke gå på kryss og tvers.
- ◆ Når den viklede trimmertråden når helt opp til utsparingene på kanten av spolen (31), kutt tråden. La tråden stikke ca. 6 cm. ut av spolen, og sett en finger på tråden for å holde den på plass. Ikke vikle spolen for full. Ca. 8 m trimmertråd kan vikles opp på spolen.
- ◆ Sett spolen på plass i verktøyet som forklart over.

Advarsel! Bruk kun rund 1,5 mm-diameter monofilament-trimmertråd fra Black & Decker.

Oppbevaring

- ◆ Lad batteriet helt opp. Kople fra laderen når ladingen er fullført.
- ◆ Hvis batteriet er fulladet når det legges vekk, har det igjen 75 % av energien etter 1 måneds oppbevaring. Etter 6 måneder har det igjen 50 %. Etter langvarlig oppbevaring kan det være nødvendig å lagre batteriet på nytt.
- ◆ Trimmertråden kan tørke ut over tid. Oppbevar ferdig viklede spoler og reservetråder i forseglede plastposer sammen med en spiseskje vann.

Advarsel! Ikke oppbevar verktøyet på eller i nærheten av gjødsel, bensin eller andre kjemikalier.

Problemløsning

Hvis verktøyet ikke ser ut til å fungere som det skal, følger du instruksjonene nedenfor. Hvis dette ikke løser problemet, kontakter du et autorisert Black & Decker serviceverksted.

Batteriet lades ikke riktig

- ◆ Pass på at omgivelsestemperaturen er på mellom 5 °C og 40 °C.
- ◆ Sjekk strømtilførselen i strømuttaket ved å kople til annet elektrisk utstyr, f.eks. en lampe.

Spolen sitter fast (fig. G & H)

Under robust bruk kan drivakselen tilstoppes av fuktighet og klipperester. Resultatet kan være at trimmertråden setter seg fast. Gjør slik for å fjerne tilstoppinger:

- ◆ Hold tappene (24) nede, og fjern spolebeskyttelsen (25) fra huset (26).
- ◆ Ta spolen (27) av drivakselen.
- ◆ Fjern ødelagt tråd eller klipperester fra huset.
- ◆ Trekk ut omtrent 30 cm trimmertråd, og pass på at den ikke er skadet. Skjær om nødvendig av skadet trimmertråd. Pass på at trimmertråden blir viklet riktig opp på spolen igjen.
- ◆ Gå videre som forklart under "Vedlikehold", og sett spolen på verktøyet igjen.

Miljø

Verktøy



Når verktøyet ditt er utslitt, beskytt naturen ved ikke å kaste det sammen med vanlig avfall. Lever det til en oppsamlingsplass som finnes i din kommune eller der hvor du kjøpte verktøyet.

Batterier



Black & Decker batteriene kan lades mange ganger. Beskytt miljøet ved å levere kasserte batterier til en oppsamlingsplass beregnet for dette.

- ◆ Lad ut batteriene helt og ta de så ut av verktøyet.
- ◆ NiCd og NiMH batterier er gjenvinningsbare. Lever de til innkjøpsstedet eller din lokale gjenvinningsstasjon. Innleverte batterier gjenvinnes eller sendes til et egnet behandlingsanlegg.

Tekniske data

	GLC12	
Spenning	V_{DC}	12
Hastighet ubelastet	min^{-1}	9.500
Vekt	kg	2,2

Batteri

Spenning	V_{DC}	12
Kapasitet	Ah	1,5

Lader

Spenning	V_{AC}	230
Ladetid, ca	timer	3

CE-sikkerhetserklæring

Black & Decker erklærer at disse verktøyer er konstruert i henhold til:

98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 60335, EN 55014, EN 61000

2000/14/EØF, Plentrimmer, L = 21 cm
Annex VI, No. 499

SNCH, 5230 Sanweiler, Luxembourg

Lydnivået, målt i henhold til EN ISO 3744:

L_{pA} (lydnivå) dB(A) 75
 L_{WA} (akustisk effekt) dB(A) 88
 L_{WA} (garantert) dB(A) 96

Den veide geometriske middelverdien av vibrasjonsfrekvensen i følge EN 28662: < 2,5 m/s²



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Storbritannia
01-01-2003

Garantien gjelder ikke for feil som kommer av:

- ◆ normal slittasje
- ◆ feilaktig bruk eller vedlikehold (mislighold)
- ◆ at produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander, emner eller ved et uhell

Det gjøres oppmerksom på at produktet ikke er beregnet på industriell/profesjonell/yrkesmessig bruk, men til hus- og hjemmebruk.

Garantien gjelder ikke om reparasjoner har blitt utført av noen andre enn et autorisert Black & Decker serviceverksted.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvittring leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted senest 2 måneder etter at feilen har blitt oppdaget. For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted; kontakt det lokale Black & Decker kontoret på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte serviceverksteder samt servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internet, adresse: **www.2helpU.com**.

Reservdeler / reparasjoner

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internet, vår hjemmeside **www.blackdecker.no** samt **www.2helpU.com**.

Garanti

Black & Decker garanterer at produktet ikke har material- og/eller fabrikkfeil ved levering til kunde. Garantien er i tillegg til kundens lovlige rettigheter og påvirker ikke disse. Garantien gjelder innen medlemsstatene i den Europeiske Unionen og i det Europeiske Frihandelsområdet.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å reparere eller bytte ut produktet med minst mulig vanskelighet for kunden.

Anvendelsesområde

Din Black & Decker græstrimmer er designet til trimning og færdiggørelse af græskanter og til græsslåning på begrænsede arealer.

Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

Black & Decker laderen er designet til opladning af samme Black & Decker batterier, som leveres med dette værktøj.

Sikkerhedsinstruktioner

- ◆ **Advarsel!** Sikkerhedsforskrifterne skal overholdes, når apparatet bruges. For din egen og omkringståendes sikkerheds skyld bør du læse disse instruktioner, før du bruger græstrimmeren. Gem instruktionerne til senere brug.
- ◆ Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, inden apparatet tages i brug.
- ◆ Inden du tager apparatet i brug, skal du sikre dig, at du ved, hvordan det slukkes i et nødstilfælde.
- ◆ Værktøjet skal bruges som beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelsen af andet tilbehør eller udførelse af andre opgaver med dette apparat end de her anbefalede, kan medføre risiko for personskader.

Arbejdsområde

- ◆ Udsæt ikke apparatet for regn.
- ◆ Anvend ikke apparatet under fugtige eller våde forhold.
- ◆ Brug kun apparatet i dagslys eller med god kunstig belysning.

Personlig beskyttelse

- ◆ Bær kraftige sko eller støvler til beskyttelse af fødderne. Man må ikke arbejde med apparatet, når man har åbne sandaler på eller er barfodet.
- ◆ Bær lange bukser til beskyttelse af benene.
- ◆ Brug altid beskyttelsesbriller.
- ◆ Brug en ansigts- eller støvmaske, når brugen af værktøjet kan medføre støv eller flyvende partikler.
- ◆ Brug høreværn, når lydniveauet er generende.
- ◆ Hold altid hænder og fødder væk fra trimmertråden, især når motoren startes.

Brugen af apparatet

- ◆ Vær opmærksom. Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft.
- ◆ Brug ikke apparatet, når du er træt.
- ◆ Hvis apparatet begynder at vibrere unormalt, skal det straks slukkes. Lad de roterende dele standse helt, og undersøg apparatet for eventuelle skader og løse dele.

Andre personers sikkerhed

- ◆ Tillad ikke, at børn eller personer, der ikke har læst denne brugsanvisning, bruger apparatet.
- ◆ Hold op med at bruge apparatet, når mennesker, især børn eller dyr, er i nærheden.

- ◆ Husk, at brugeren kan gøres ansvarlig for ulykker eller skader, der påføres andre personer eller deres ejendom.

Efter brug

- ◆ Sluk græstrimmeren og forvis dig om, at de bevægelige dele er holdt op med at rotere, før apparatet efterlades ubevogtet, samt før en eller flere dele af apparatet ændres, renses eller undersøges.
- ◆ Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares et tørt sted. Børn må ikke have adgang til opbevarede apparater.

Undersøgelse og reparation

- ◆ Før brug og efter eventuelle stød eller slag skal apparatet kontrolleres for skader eller defekte dele. Check de bevægelige dele for skæv indstilling og sammenbrændinger, kontrollér for brud på dele, skade på skærme og kontakter samt alt andet, der kan påvirke apparatets funktion.
- ◆ Apparatet må ikke benyttes, hvis nogle af delene er beskadiget eller defekt. Brug ikke apparatet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af afbryderen.
- ◆ Brug aldrig apparatet, hvis en af sikkerhedsskærmene eller afskærmningerne er beskadiget eller fjernet.
- ◆ Kontrollér, at apparatet fungerer rigtigt og kan udføre det arbejde, det er beregnet til.
- ◆ Skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker.
- ◆ Brug kun reservedele og tilbehør fra Black & Decker. Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte andre dele end dem, der er specificeret i denne brugsanvisning.

Ekstra sikkerhedsvejledning til græstrimmere

Følgende advarselssymboler findes på apparatet:



Læs brugsanvisningen igennem, inden apparatet tages i brug.



Bær sikkerhedsbriller, når du arbejder med dette værktøj.



Hold mennesker og dyr mindst 6 meter fra græsslåningsområdet.



Udsæt ikke apparatet for regn eller høj fugtighed.

- ◆ Før du benytter apparatet, skal du kontrollere, at græsslåningsområdet er fri for pinde, sten, tråd eller andre genstande. Sørg for at undgå evt. ståltråde, der kan være bøjet udad og i græsslåningsområdet, som f.eks. pigge ved underkanten af et trådhegn.
- ◆ Undgå kontakt med skærebladet til trimmeren ved montering eller rengøring af beskyttelsesskærmen.

- ◆ Brug kun apparatet, når du står oprejst med trimmertråden nede ved jorden som vist på illustrationerne. Tænd aldrig for apparatet, når det er i en anden position.
- ◆ Arbejd ikke på meget stejle skråninger. Sørg for, at du har et sikkert fodfæste. Vær opmærksom på, at frisk afskåret græs er fugtigt og fedtet.
- ◆ Pas på ved trimning i nærheden af kanter og grusstier eller veje, idet trimmertråden kan kaste ud sten og jord.
- ◆ Sæt ikke apparatet fra dig, før trimmertråden er stoppet helt.
- ◆ Brug kun den rigtige type trimmertråd fra Black & Decker. Brug aldrig skæreelementer af metal eller fiskesnøre.
- ◆ Efter at have trukket ny trimmertråd frem, skal man altid sætte apparatet tilbage til normal arbejdsposition, før man tænder for det igen.
- ◆ Rør aldrig ved skæreblandet til trimmertråden i beskyttelsesskærmen. Vær opmærksom på skæreblandet, især ved montering af beskyttelsesskærmen, rengøring af apparatet eller ved udskiftning af trimmertråden.

Yderligere sikkerhedsanvisninger til batterier og opladere

Batterier

- ◆ Udsæt batteriet ikke for vand.
- ◆ Opbevar ikke batteriet i lokaler, hvor temperaturen kan blive højere end 40 °C.
- ◆ Batteriet må kun oplades ved omgivelsestemperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- ◆ Oplad kun batteriet på et tørt, veludluftet område.
- ◆ Oplad kun med den vedlagte oplader.
- ◆ Oplad ikke beskadigede batterier.
- ◆ Før opladning skal man sikre sig, at batteriet er tørt og rent.
- ◆ Benyt kun batterier, der er beregnet til værktøjet.
- ◆ Ved kassering af batterier, skal man følge vejledningen i afsnittet "Miljø".

Batteriet indeholder fortyndet alkali, som kan være skadelig. Alkali på huden giver forbrændinger, og hvis det kommer i kontakt med øjnene, kan det medføre tab af synet.

- ◆ Skyl straks med vand, hvis det kommer i berøring med huden.
- ◆ Rens med rigeligt rent vand i mindst 10 minutter, hvis det kommer i kontakt med øjnene. Søg lægehjælp.

Følgende symboler findes på batteriet/afbryderens hus:



Brandfare! Undgå at kortslutte polenderne på et afmonteret batteri.



Brænd ikke batteriet.



Kasser batteriet i overensstemmelse med instruktionerne.

Opladere

- ◆ Din Black & Decker oplader må kun benyttes til at oplade batterier af samme type som dem, der fulgte med apparatet. Andre batterier kan eksplodere og medføre personskader og skade på ting.
- ◆ Før brug skal netledningen kontrolleres for skader, slid og ældning. Defekte ledninger skal straks udskiftes.
- ◆ Udsæt opladeren ikke for vand.
- ◆ Opladeren må ikke åbnes.
- ◆ Opladeren må ikke manipuleres.
- ◆ Udskift ikke opladeren med et netstik.

Følgende symbol findes på opladeren:



Kun beregnet til indendørs brug.

Elektrisk sikkerhed



Laderen er dobbelt isoleret; jordledning er derfor ikke påkrævet. Kontroller, om laderens spænding svarer til lysnettets spænding. Forsøg aldrig at udskifte laderenheden med et almindeligt netstik.

Funktioner

1. Afbryder
2. Låseknap
3. Batteri
4. Håndtag
5. Øvre halvdel
6. Nedre halvdel
7. Bolt
8. Motorhus
9. Ventilationshuller
10. Beskyttelsesskærm
11. Skærebland til trimmertråden
12. Spole
13. Trimmertråd
14. Lader

Montering

Montering af enheden (fig. A)

- ◆ Fjern boltene (7) og møtrikken fra den øvre halvdel (5).
- ◆ Skub den øvre halvdel i den nedre halvdel (6) som vist, indtil den klikker på plads.
- ◆ Indsæt boltene (7) og møtrikken i den øvre halvdel (5).
- ◆ Stram boltene sikkert. Kontroller, at enheden er monteret stabilt.

Montering af beskyttelseskærmen (fig. B & C)

- ◆ Fjern skruen (16) fra beskyttelseskærmen (10).
- ◆ Indsæt beskyttelseskærmen fuldstændig i udskæringen (17) i trimmerhovedet (markeret med pile), som vist.
- ◆ Før skruen gennem trimmerhovedet i beskyttelseskærmen.
- ◆ Stram skruen sikkert.

Advarsel! Brug aldrig værktøjet, hvis beskyttelseskærmen ikke sidder ordentligt fast.

Brug

Opladning af batteriet (fig. D)

Batteriet skal oplades, før det tages i brug for første gang, samt når det ikke er i stand til at yde tilstrækkelig kraft til opgaver, som normalt udføres uden besvær. Bliv ikke ved med at bruge værktøjet, hvis batteriet er ved at løbe tør for strøm.

- ◆ Før første ibrugtagning skal batteriet oplades i mindst 8 timer.
- ◆ Hvis batteriet skal oplades efter normal brug, skal det oplades i mindst 3 timer.

Advarsel! Batteriet må ikke oplades i omgivelsestemperaturer på under 5° C eller over 40° C. Anbefalet opladningstemperatur: ca. 24° C.

Gør som følger for at oplade batteriet:

- ◆ Slut opladeren til opladerens stik (15).
- ◆ Sæt opladeren i stikkontakten.
- ◆ Under opladning kan opladeren brumme og blive håndvarm. Det er normalt og er ikke noget problem.
- ◆ Træk opladerens netledning ud af stikkontakten, når opladningen er færdig. Oplad ikke batterier længere end 8 timer, da dette kan reducere batteriets levetid.

Start og stop (cover illustration)

For brugerens sikkerhed er dette værktøj udstyret med et dobbelt tændingssystem. Dette system forhindrer dig i at starte værktøjet uforvarende.

Tænding

- ◆ Træk låseknappen (2) tilbage med tommelfingeren, og tryk samtidig på afbryderknappen (1).
- ◆ Slip låseknappen.

Slukning

- ◆ Løsn afbryderknappen (1).

Advarsel! Forsøg aldrig at fastlåse en knap, mens maskinen er tændt.

Udtrækning af trimmertråd

Under brugen bliver trimmertrådens spids frynset og nedslidt. Trimmertråden slides hurtigere og skal trækkes ud tiere ved hård belastning eller hvis der trimmes græs langs med fortove eller andre hårde overflader.

- ◆ Bank forsigtigt trimmerhovedet mod jorden for at trække et nyt stykke trimmertråd ud.

Gode råd til optimal brug

Generelt

- ◆ Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.
- ◆ Hvis du vil opnå optimale klipperesultater, skal du kun klippe, når græsset er tørt.
- ◆ Brug ikke værktøjet til at lave kanter med. Brug i stedet en kantspade.

Trimning (fig. E & F)

- ◆ Hold værktøjet i en vinkel som vist på fig. E.
- ◆ Sving trimmeren let fra side til side som vist på fig. F.
- ◆ Hvis du arbejder i højt græs, skal du slå det i flere omgange fra toppen.
- ◆ Hold værktøjet væk fra hårde objekter og sarte planter.
- ◆ Hvis værktøjet begynder at køre langsomt, skal belastningen reduceres.

Vedligeholdelse

Black & Decker værktøjet er blevet designet til at være i drift gennem en længere periode med en minimal vedligeholdelse. Forsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

Opladeren kræver ingen anden vedligeholdelse end regelmæssig rengøring. Tag opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres.

- ◆ Rens regelmæssigt trimmertråden og spolen med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Brug jævnligt en stump skraber til at fjerne græs og snavs fra undersiden af beskyttelseskærmen.
- ◆ Hvis skærebladet til trimmertråden bliver sløvt, skal det skærpes med en fil.
- ◆ Man skal regelmæssigt rengøre værktøjets ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Man skal regelmæssigt rengøre motorkassen med en fugtig klud. Man må ikke benytte slibemidler eller opløsningsmidler.

Advarsel! Sænk værktøjet ikke ned i vand, men sprøjt det med en slange eller rengør det med en højtryksrenser. Sørg for, at ingen væske kan trænge ind i værktøjet.

Montering af en ny trimmertråd-spole (fig. G og H)

Nye spoler med trimmertråd kan fås hos din Black & Decker-forhandler (kat. nr. A6441).

- ◆ Tryk på knapperne (24) og hold dem nede, og fjern spoledækslet (25) fra huset (26).
- ◆ Fjern den tomme spole (27) fra drevskaftet.
- ◆ Fjern al snavs og græs fra spolehuset.
- ◆ Tag den nye spole, og vind ca. 6 cm af trimmertråden af.
- ◆ Før trimmertråden gennem hullet (28). Kontroller, at fjederen er på plads under spolen.
- ◆ Træk i trimmertråden for at holde den spændt og skub forsigtigt spolen på drevskaftet (29).
- ◆ Drej spolen, til den sidder fast. Sørg for, at trimmertråden ikke sætter sig fast under spolen, og at ca. 6 cm af trimmertråden stikker ud fra huset.
- ◆ Tilpas knapperne på spoledækslet til hullerne i huset.
- ◆ Skub dækslet på huset, indtil det klikker sikkert på plads.
- ◆ Tænd for maskinen. I løbet af få sekunder vil tråden være skåret i den rigtige længde. Hvis ikke, skal trimmerhovedet bankes forsigtigt mod jorden for at trække mere trimmertråd ud.

Sådan snos en ny tråd på en tom spole (fig. I & J)

Du kan sno en ny trimmertråd på en tom spole. Nye pakker med trimmertråd kan fås hos din Black & Decker-forhandler (kat. nr. A6170/A6171).

- ◆ Fjern den tomme spole fra værktøjet som beskrevet ovenfor.
- ◆ Fjern al gammel trimmertråd fra spolen.
- ◆ Før 3 mm af trimmertråden ind i hullet (30) i spolen som vist.
- ◆ Sno trimmertråden stram på spolen i pilens retning. Sørg for at sno tråden pænt og i lag. Lav ikke vindinger på kryds og tværs.
- ◆ Når den vundne trimmertråd er nået til indskæringerne i spolens kant (31), skæres tråden af. Lad tråden stikke ca. 6 cm ud fra spolen, og sæt en finger på tråden for at holde den på plads. Undgå at sno for meget tråd på spolen. Der kan snoes ca. 8 m trimmertråd på spolen.
- ◆ Fortsæt som beskrevet ovenfor med at sætte spolen på værktøjet.

Advarsel! Brug kun monofilament rund Black & Decker trimmertråd med 1,5 mm i diameter.

Opbevaring

- ◆ Oplad batteriet fuldstændigt. Træk opladerens netledning ud af stikkontakten efter opladningen.
- ◆ Hvis batteriet opbevares i fuldt opladet tilstand, har det 75% energi tilbage efter en 1 måned, og 50% efter et halvt år. Efter opbevaring gennem længere tid, skal batteriet eventuelt genoplades.

- ◆ Trimmertråden kan tørre ud i løbet af tiden. Opbevar forsnoede spoler og reservetrimmertråd i en plastpose, der kan forsegles, med en spiseskefuld vand.

Advarsel! Opbevar ikke værktøjet på eller i nærhed af kunstgødning, benzin eller andre kemikalier.

Fejlfinding

Hvis værktøjet ikke virker korrekt, skal du gøre følgende. Hvis det ikke løser problemet, kontaktes et Black & Decker servicecenter.

Batteriet oplades ikke rigtigt.

- ◆ Kontroller, at omgivelsestemperaturen er mellem 5 °C og 40 °C.
- ◆ Kontroller, om stikkontakten er strømførende ved at tilslutte en lampe eller et andet apparat.

Spolen sidder fast (fig. G & H)

Ved hård belastning kan drevskaftet blive tilstoppet med saft fra græs og nedbrudt materiale. Som følge heraf kan trimmertråden komme til at sidde fast. Gør som følger for at afhjælpe dette:

- ◆ Tryk på knapperne (24) og hold dem nede, og fjern spoledækslet (25) fra huset (26).
- ◆ Fjern spolen (27) fra drevskaftet.
- ◆ Fjern eventuel brudt tråd eller nedbrudt materiale fra huset.
- ◆ Vind ca. 30 cm af trimmertråden af og kontroller, at tråden er uskadt. Afskær evt. beskadiget trimmertråd, om nødvendigt. Sørg for at sno trimmertråden igen rigtigt på spolen.
- ◆ Fortsæt som beskrevet ovenfor under "Vedligeholdelse" med at sætte spolen på værktøjet.

Miljø

Værktøj



Når dit værktøj er udtjent, beskyt da naturen ved ikke at smide det ud sammen med det almindelige affald. Afløber det til de opsamlingssteder, der findes i din kommune eller der hvor du købte værktøjet.

Batterier



Black & Decker batterierne kan genoplades mange gange. Beskyt miljøet ved at aflevere de kasserede batterier på dertil beregnede opsamlingssteder.

- ◆ Afład batteriet fuldstændigt og fjern det fra værktøjet.
- ◆ NiCd og NiMH batterier kan genbruges. Aflever dem til købsstedet eller til den lokale genbrugsstation. Genanvendelige batterier genbruges eller sendes til specielle behandlingsanlæg.

Tekniske data

	GLC12
Spænding	V_{DC} 12
Ubelastet hastighed	min^{-1} 9.500
Vægt	kg 2,2

Batteri

Spænding	V_{DC} 12
Kapacitet	Ah 1,5

Lader

Spænding	V_{AC} 230
Opladningstid (ca.)	t 3

EU-overensstemmelseserklæring

Black & Decker erklærer, at disse værktøjer er konstrueret i henhold til:

98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 60335, EN 55014, EN 61000

2000/14/EØF, Græstrimmer, L = 21 cm

Annex VI, No. 499

SNCH, 5230 Sanweiler, Luxembourg

Lydniveauet målt i henhold til EN ISO 3744:

L_{pA} (lydniveau) dB(A) 75

L_{WA} (akustisk styrke) dB(A) 88

L_{WA} (garanteret) dB(A) 96

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til EN 28662: < 2,5 m/s²



Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
01-01-2003

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabriktionsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen, inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst muligt besvær for kunden.

Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- ◆ overbelastning, hærværk eller overdrevent intensivt brug af værktøjet
- ◆ ulykkehændelse

Garantien gælder ikke hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted, senest 2 måneder efter at fejlen opdages. For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale Black & Decker kontor på den adresse som er opgivet i brugsanvisningen. Liste over alle autoriserede Black & Decker serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet, på adressen **www.2helpU.com**.

Reserve dele / reparationer

Reserve dele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter. Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside **www.blackdecker.dk** samt **www.2helpU.com**.

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabriktionsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til konsumentens lovlige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder indenfor medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Käyttötarkoitus

Black & Decker -nurmikonviimeistelijä on suunniteltu nurmikon reunojen viimeistelyyn ja nurmikon leikkaukseen ahtaissa paikoissa. Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

Black & Deckerin laturi on suunniteltu tämän työkalun mukana toimitetun Black & Decker -akun lataamiseen.

Turvallisuusohjeet

- ◆ **Varoitus!** Turvallisuuksääntöjä on noudatettava konetta käytettäessä. Lue tämä opas huolellisesti läpi ennen koneen käyttöä oman ja muiden turvallisuuden takia. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
- ◆ Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.
- ◆ Varmista, että osat sammuttaa koneen ennen kuin käynnistät sen.
- ◆ Koneen käyttötarkoitus kuvataan tässä käyttöohjeessa. Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

Työskentelyalue

- ◆ Älä altista konetta sateelle.
- ◆ Älä käytä sitä kosteissa tai valaise työskentelyalue hyvin.
- ◆ Käytä konetta vain päivänvalossa tai voimakkaassa keinovalaistuksessa.

Suojavaatetus

- ◆ Suojele jalkojasi käyttämällä tukevia kenkiä tai saappaita. Älä käytä konetta avojaloin tai avokärkiset sandaalit jalassa.
- ◆ Käytä pitkiä housuja suojataksesi jalkoja.
- ◆ Käytä aina suojalaseja.
- ◆ Käytä kasvosuojaa, jos työskennellessä syntyy pölyä tai hiukkasia.
- ◆ Käytä kuulosuojaimia, jos melutaso tuntuu epämukavalta.
- ◆ Pidä kädet ja jalat poissa leikkuulangan tieltä etenkin, kun moottori käynnistetään.

Koneen käyttäminen

- ◆ Ole tarkkaavainen. Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä.
- ◆ Älä käytä konetta, kun olet väsynyt.
- ◆ Mikäli kone alkaa täristä epänormaalisti, pysäytä se. Odot, kunnes pyöriivät osat ovat pysähtyneet ja tarkista, onko kone vaurioitunut tai osat löystyneet.

Muiden turvallisuus

- ◆ Älä anna lasten tai kenenkään, joka ei ole lukenut tätä käyttöohjetta tai tutustunut koneeseen, käyttää konetta.
- ◆ Älä käytä konetta ihmisten ja etenkin lasten tai lemmikkieläinten ollessa koneen lähellä.

- ◆ Muista, että käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista onnettomuuksista tai vaaratilanteista.

Käytön jälkeen

- ◆ Sammuta kone ja varmista, että liikkuvien osien pyörintä on loppunut, ennen kuin jätät koneen ilman valvontaa sekä ennen minkään koneen osan vaihtoa, puhdistusta tai tarkastusta.
- ◆ Säilytä konetta kuivassa paikassa, kun se ei ole käytössä. Varmista, että lapset eivät pääse käsiksi koneisiin.

Tarkastus ja korjaukset

- ◆ Tarkista ennen koneen käyttöä, ettei koneessa ole vaurioita tai viallisia osia. Tarkista, etteivät liikkuvat ja muut osat sekä suoja ole viallisia, ja että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa.
- ◆ Älä käytä konetta, jos jokin sen osista on viallinen. Älä käytä konetta, jos se ei käynnisty ja pysähdy virrankatkaisijasta.
- ◆ Älä koskaan käytä konetta, jos jokin suoja tai kotelo on vaurioitunut tai ei ole paikallaan.
- ◆ Varmista, että kone toimii oikein ja täyttää tehtävänsä.
- ◆ Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä.
- ◆ Käytä vain Black & Deckerin varaosia ja tarvikkeita. Älä koskaan yritä irrottaa tai vaihtaa sellaisia osia, joita ei ole määritelty tässä oppaassa.

Lisäturvallisuusohjeet nurmikonviimeistelijälle

Koneessa on seuraavat varoitusmerkit:



Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.



Käytä suojalaseja konetta käyttäessäsi.



Työskentele vähintään 6 m:n etäisyydellä ihmisistä ja eläimistä.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.

- ◆ Tarkista ennen koneen käyttöä, ettei työskentelyalueella ole oksia, kiviä, metallilankaa tai muita esteitä. Vältä leikkaamasta koneella teräslankaa, kuten piikkilankaa.
- ◆ Kun asennat suojuksen tai puhdistat sitä, vältä kosketusta trimmausterän kanssa.
- ◆ Käytä konetta vain oikeassa asennossa leikkuulanka lähellä maata kuvan mukaisesti. Älä koskaan käynnistä konetta missään muussa asennossa.

- ◆ Älä työskentele jyrkissä rinteissä. Varmista, että seisot tukevasti. Muista, että juuri leikattu ruoho on kosteaa ja liukasta.
- ◆ Ole varovainen viimeistellessäsi reunoja, sorapolkuja tai teitä, sillä leikkuulangasta voi singota kiviä ja multaa.
- ◆ Älä laita konetta maahan, ennen kuin leikkuulanka on täysin pysähtynyt.
- ◆ Käytä vain Black & Deckerin suosittelemaa leikkuulankaa. Älä koskaan käytä metallista leikkuuosaa tai ongensiimaa.
- ◆ Kun olet pidentänyt uutta leikkuulankaa, aseta kone aina takaisin normaaliin käyttöasentoon ennen käynnistämistä.
- ◆ Älä kosketa suojuksessa olevaa trimmauslankaterää. Varo terää etenkin, kun asennat suojan, puhdistat koneen tai vaihdat leikkuusiiman.

Lisäturvaohteet akuille ja latureille

Akut

- ◆ Älä altista vedelle.
- ◆ Älä säilytä akkua paikassa, jonka lämpötila saattaa ylittää +40 °C.
- ◆ Lataa akku ainoastaan lämpötilan ollessa 4 °C - +40 °C.
- ◆ Lataa akku ainoastaan kuivassa, hyvin ilmastoidussa tilassa.
- ◆ Lataa akku käyttäen ainoastaan koneen mukana toimitettua laturia.
- ◆ Älä koskaan yritä ladata viallisia akkuja.
- ◆ Ennen lataamista varmista, että akku on kuiva ja puhdas.
- ◆ Käytä koneessa ainoastaan siihen tarkoitettua akkua.
- ◆ Kun poistat akun käytöstä, noudata kappaleessa "Ympäristö" annettuja ohjeita.

Akku sisältää laimennettua emästä, joka saattaa olla haitallista. Emäs aiheuttaa iholle joutuessaan palovammoja ja silmiin joutuessaan se voi aiheuttaa näön menetyksen.

- ◆ Jos akkuneustettä pääsee iholle, huuhtelee ihoalue välittömästi vedellä.
- ◆ Jos akkuneustettä joutuu silmiin, huuhtelee silmiä runsaalla puhtaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan. Hakeudu lääkäriin.

Akussa/kytkinkotelossa on seuraavat symbolit:



Palovaara! Älä aseta irrotetun akun napoja oikosulkuun.



Älä polta akkuja.



Hävitä akku ohjeiden mukaisesti.

Laturi

- ◆ Käytä Black & Decker -laturia ainoastaan koneen mukana toimitetun akun lataamiseen. Muunlaiset akut saattavat räjähtää aiheuttaen henkilö- ja esinevahinkoja.
- ◆ Tarkista laturin johto ennen käyttöä vaurioiden, vanhenemisen tai kulumisen varalta. Vaihda vialliset johdot välittömästi.
- ◆ Älä altista johtoa vedelle.
- ◆ Älä avaa laturia.
- ◆ Älä vahingoita laturia.
- ◆ Laturia ei saa korvata vaihtovirtajohdolla.

Laturissa on seuraava merkki:



Tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Sähköinen turvallisuus



Laturisi on kaksoiseristetty; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta. Tarkista, että laturin jännite vastaa verkon jännitettä. Lataa akku ainoastaan mukana toimitetulla laturilla.

Yleiskuvasu

1. Virrankatkaisija
2. Lukitusnappi
3. Akku
4. Kädensija
5. Yläpuoli
6. Alapuoli
7. Pultti
8. Moottorikotelo
9. Ilma-aukot
10. Suoja
11. Langan leikkuuterä
12. Kela
13. Leikkuulanka
14. Laturi

Kokoaminen

Koneen kokoaminen (kuva A)

- ◆ Irrota pultti (7) ja yläosa (5).
- ◆ Liu'uta yläpuoli alapuoleen (6) kuvan osoittamalla tavalla, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- ◆ Asenna pultti (7) ja mutteri yläpuolen läpi.
- ◆ Kiristä pultti tiukasti. Varmista, että kone on koottu kunnolla.

Suojan kiinnittäminen (kuvat B ja C)

- ◆ Irrota ruuvi (16) suojasta (10).
- ◆ Työnnä suojus kokonaan leikkuupään uraan (17) (merkitty nuolilla) kuvan osoittamalla tavalla.

- ◆ Asenna ruuvi leikkuupään läpi suojukseen.
- ◆ Kiristä ruuvi tiukasti.

Varoitus! Älä koskaan käytä konetta, jos suojaa ei ole kiinnitetty oikein paikalleen.

Käyttö

Akun lataaminen (kuva D)

Akku tulee ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aina silloin, kun se ei enää tuota riittävästi virtaa toimintoihin, jotka aikaisemmin hoituivat helposti. Älä käytä konetta tyhjällä akulla.

- ◆ Akkua täytyy ladata vähintään 8 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- ◆ Akkua täytyy ladata vähintään 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa, kun akku tarvitsee lataamista normaalin käytön jälkeen.

Varoitus! Älä lataa akkua alle +5 °C tai yli +40 °C asteen lämpötiloissa. Suositeltava latauslämpötila: noin 25 °C.

Lataa akku seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- ◆ Kiinnitä laturi laturin liittimeen (15).
- ◆ Laita laturi virtalähteeseen.
- ◆ Latauksen aikana latauslaite voi humista ja lämmetä. Tämä on täysin normaalia eikä ole merkinä ongelmasta.
- ◆ Irrota laturi, kun akku on ladattu täyteen. Älä lataa akkua yli 8 tunnin ajan, koska tämä voi vähentää akun toiminta-aikaa.

Käynnistys ja pysäytys (cover illustration)

Turvallisuussyistä koneessa on kaksoisvirrankatkaisija. Tällä tavoin estetään koneen käynnistyminen vahingossa.

Koneen käynnistys

- ◆ Vedä lukitusnappia (2) taaksepäin peukalolla ja paina samanaikaisesti virrankatkaisijaa (1).
- ◆ Päästä irti lukitusnapista.

Koneen pysäytys

- ◆ Päästä irti virrankatkaisijasta (1).

Varoitus! Älä koskaan yritä lukita virrankatkaisijaa käynnistysasentoon.

Leikkuulangan syöttäminen

Leikkuulangan pää kuluu käytössä. Leikkuulanka kuluu nopeammin ja vaatii useammin tapahtuvaa syöttöä raskaassa käytössä tai, kun leikkaat jalkakäytävien tai muiden hiovien pintojen lähellä.

- ◆ Voit syöttää lisää leikkuulankaa tönäisemällä leikkuupäätä kevyesti maata vasten.

Parhaimman tuloksen saamiseksi

Yleistä

- ◆ Anna koneen käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.
- ◆ Paras leikkuutuloks saadaan leikkaamalla kuivaa ruohoa.
- ◆ Älä tee reunoja koneella. Tee reunat käyttäen sopivaa lapiota.

Leikkaaminen (kuvat E ja F)

- ◆ Pidä konetta kulmittain kuvan E osoittamalla tavalla.
- ◆ Liikuta viimeistelijää pehmeästi puolelta toiselle kuvan F mukaisesti.
- ◆ Leikkaa pitkää ruohoa asteittain ylhäältä lähtien.
- ◆ Vältä kovia esineitä tai hentoja kasveja.
- ◆ Jos kone alkaa käydä hitaasti, vähennä kuormitusta.

Huolto

Black & Deckerin kone on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä.

Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi minkään muunlaista huoltoa. Irrota laturi virtalähteestä ennen puhdistamista.

- ◆ Puhdista leikkuulanka ja kela säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ◆ Poista ruoho ja lika säännöllisesti suojan alapuolelta tylsällä kaapimella.
- ◆ Kun langan leikkuuterä tylsyy, teroita se viillalla.
- ◆ Puhdista koneen ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ◆ Puhdista moottorikotelo säännöllisesti kostealla rievulla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

Varoitus! Älä upota konetta veteen, ruiskuta sitä vesiletkulla tai puhdista sitä painepesurilla. Älä anna nesteiden päästä koneen sisään.

Uuden lankakelan asennus (kuvat G & H)

Uusia lankakeloja myyvät Black & Decker –tuotteiden jälleenmyyjät (tuotenro A6449).

- ◆ Pidä kelan suojuksen kielekkeitä (24) painettuna ja poista kelan suojuksen (25) kotelosta (26).
- ◆ Poista tyhjä kela (27) käyttöakselista.
- ◆ Poista kaikki lika ja ruoho kotelosta.
- ◆ Vedä leikkuulankaa esiin uudelta kelalta noin 6 cm.
- ◆ Pujota leikkuulanka reiästä (28). Varmista, että jousi on paikallaan kelan alla.

- ◆ Pidä leikkuulanka jännitteisenä vetämällä sitä. Vedä kela varovasti käyttöakselin (29) päälle.
- ◆ Kierrä kela, kunnes se kiinnittyy kunnolla paikalleen. Varmista, ettei leikkuulanka jää kelan alle ja että sitä tulee ulos kotelosta noin 6 cm.
- ◆ Kohdista kelan suojuksen kielekkeet kotelon reikiin.
- ◆ Paina suojus koteloon, kunnes se napsahtaa kiinni paikalleen.
- ◆ Käynnistä kone. Lanka leikataan oikeaan pituuteen muutaman sekunnin kuluttua. Jos näin ei käy, voit syöttää lisää leikkuulankaa tönäisemällä leikkuupäätä kevyesti maata vasten.

Uuden langan kiertäminen tyhjään kelaan (kuvat I ja J)

Tyhjään kelaan on mahdollista kiertää uusi leikkuulanka.

Lankapakkauksia myyvät Black & Decker –tuotteiden jälleenmyyjät (tuotenro A6170/A6171).

- ◆ Poista tyhjä kela koneesta aiempien ohjeiden mukaisesti.
- ◆ Poista kaikki vanha leikkuulanka kelasta.
- ◆ Syötä 3 mm leikkuulankaa reikään (30) kuvan mukaisesti.
- ◆ Kierrä leikkuulanka kunnolla kelalle nuolen suuntaan. Kierrä lankaa tasaisesti eri kerroksiin. Älä kierrä sitä ristiin.
- ◆ Kun leikkuulankaa on kierretty syvennykseen (31) asti, katkaise lanka. Anna lankaa tulla ulos kelalta noin 6 cm ja pidä lankaa paikallaan painamalla sitä sormella. Älä ylitäytä kela. Kelaan voidaan kiertää noin 8 m leikkuulankaa.
- ◆ Kiinnitä kela koneeseen aikaisempien ohjeiden mukaisesti.

Varoitus! Käytä ainoastaan pyöreää, yksisäikeistä 1,5 mm:n läpimittaista Black & Deckerin leikkuulankaa.

Säilytys

- ◆ Lataa akku täyteen. Irrota laturi, kun akku on ladattu täyteen.
- ◆ Kun akku säilytetään täyteen ladattuna, akun energiasta on jäljellä 75 % 1 kuukauden säilytyksen jälkeen. 6 kuukauden kuluttua on jäljellä 50 %. Akku on ehkä ladattava uudelleen pitkäaikaisen säilyttämisen jälkeen.
- ◆ Leikkuulanka voi kuivua ajan myötä. Säilytä esitätetyt kelat ja varaleikkuulanka suljettavassa muovipussissa, jossa on ruokalusikallinen vettä.

Varoitus! Älä säilytä työkalua lannoiteaineiden, bensiinin tai muiden kemikaalien lähellä.

Vianmääritys

Jos kone ei näytä toimivan oikein, noudata seuraavia ohjeita. Jos kone ei tästä huolimatta toimi, ota yhteyttä valtuutettuun Black & Deckerin huoltopisteeseen.

Akku ei lataudu oikein

- ◆ Varmista, että lämpötila on 5 - 40 °C.
- ◆ Tarkista virransaanti kytkemällä lamppu tai muu laite.

Kela on jumittunut (kuvat G ja H)

Käyttöakseli voi tukkeutua kuona-aineista kovassa käytössä. Tämän tuloksena leikkuulanka voi jumittua. Puhdista tukos toimimalla seuraavasti:

- ◆ Pidä kelan suojuksen kielekkeitä (24) painettuna ja poista kelan suojus (25) kotelosta (26).
- ◆ Poista kela (27) käyttöakselista.
- ◆ Poista rikkoutunut lanka ja kuona-aineet kotelosta.
- ◆ Kierrä ulos noin 30 cm leikkuulankaa ja varmista, ettei se ole vaurioitunut. Leikkaa vahingoittunut leikkuulanka tarvittaessa pois. Varmista, että leikkuulanka kelataan oikein takaisin kelaan.
- ◆ Kiinnitä kela koneeseen "Huolto"-osan ohjeiden mukaisesti.

Ympäristö

Kone



Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltoiliikeseen.

Akut



Black & Deckerin akut voidaan ladata useita kertoja. Suojele luontoa viemällä loppuunkäytetyt akut niille tarkoitettuun keräyspaikkaan tai -astiaan.

- ◆ Käytä akku täysin loppuun ja poista se sitten työkalusta.
- ◆ NiCD ja NiMH -akut ovat kierrätettäviä. Voit viedä ne niille tarkoitettuun keräysastiaan tai paikalliseen kierrätyskeskukseen. Kerätyt akut toimitetaan kierrätykseen ja käsitellään asianmukaisesti.

Tekniset tiedot

	GLC12	
Jännite	V_{DC}	12
Kuormittamaton nopeus	min^{-1}	9.500
Paino	kg	2,2

Akku

Jännite	V_{DC}	12
Teho	Ah	1,5

Laturi

Jännite	V_{AC}	230
Latausaika (noin)	h	3

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Black & Decker vakuuttaa näiden tuotteiden olevan seuraavien standardien vaatimusten mukaisia:

98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60335, EN 55014,
EN 61000

2000/14/EC, Nurmikonviimeistelijä, L = 21 cm
Annex VI, No. 499

SNCH, 5230 Sanweiler, Luxembourg

Melutaso, mitattu EN ISO 3744:n mukaisesti:

L_{pA} (äänenpaine) dB(A) 75

L_{WA} (ääniteho) dB(A) 88

L_{WA} (taattu) dB(A) 96

Tärinätaajuuden painotettu geometrinen keskiarvo EN 28662
mukaisesti: < 2,5 m/s²



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Iso-Britannia
01-01-2003

Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä internetistä osoitteesta **www.2helpU.com**, jossa on myös takuehdot.

Korjaukset / varaosat

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tiedot löytyvät uusimmasta tuoteluettelostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Varaosia myyvät valtuutetut Black & Deckerin huoltoliikkeet, ja heiltä voi myös pyytää kustannusarvion koneen korjauksesta.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät myös internetistä osoitteesta **www.2helpU.com** sekä kotisivuiltamme **www.blackdecker.fi**.

Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/ tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle.

Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan Unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- ◆ normaalista kulumisesta
- ◆ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ◆ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

Ενδεδειγμένη χρήση

Η μηχανή φινιρίσματος χόρτου της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για το φινιρίσμα χόρτου και άκρων (μπορντούρα), καθώς και για την κοπή χόρτου σε περιορισμένους χώρους. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση. Ο φορτιστής της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για να φορτίζει μπαταρίες Black & Decker του τύπου που παρέχονται με αυτό το εργαλείο.

Οδηγίες ασφαλείας

- ◆ **Προσοχή!** Όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή, πρέπει να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας. Για τη δική σας ασφάλεια, όπως και για την ασφάλεια όσων βρίσκονται στον ίδιο χώρο, διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τη μηχανή. Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μεταγενέστερη χρήση.
- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να τη σβήσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- ◆ Η ενδεδειγμένη χρήση αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσηκόντων όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

Χώρος εργασίας

- ◆ Μην εκθέτετε τη μηχανή σε υγρασία.
- ◆ Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε υγρό περιβάλλον ή παρουσία νερού.
- ◆ Χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο στο φως της ημέρας ή σε επαρκές τεχνητό φως.

Ατομική προστασία

- ◆ Φορέστε χοντρά υποδήματα ή μπότες, για να προστατέψετε τα πόδια σας. Μη χειρίζεστε τη μηχανή φορώντας σαγιονάρες ανοιχτές μπροστά ή όταν είστε ξυπόλητοι.
- ◆ Φορέστε μακριά παντελόνια για να προστατέψετε τα πόδια σας.
- ◆ Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
- ◆ Φορέστε μάσκα προσώπου ή προστασίας από τη σκόνη, στις περιπτώσεις που η εργασία ενδέχεται να προκαλέσει την παραγωγή σκόνης ή αιωρούμενων σωματιδίων.
- ◆ Φοράτε ωασιπίδες σε περιπτώσεις που η στάθμη του θορύβου σας προκαλεί δυσφορία.
- ◆ Σε καμία περίπτωση μην πλησιάζετε τα χέρια και τα πόδια σας στο νήμα κοπής, ειδικά όταν θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή.

Χρήση της μηχανής σας

- ◆ Να είστε πάντα προσεκτικοί. Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά.

- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή όταν είστε κουρασμένοι.
- ◆ Αν η μηχανή αρχίσει να κραδάζει αφύσικα, θέστε την αμέσως εκτός λειτουργίας. Περιμένετε να σταματήσει η περιστροφή των κινητών μερών και επιθεωρήστε τη μηχανή για τυχόν ζημιές ή χαλαρωμένα εξαρτήματα.

Ασφάλεια τρίτων

- ◆ Μην επιτρέπετε σε μικρά παιδιά ή σε άτομα που δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών ή που δεν έχουν εξοικειωθεί με τη μηχανή να την χρησιμοποιήσουν.
- ◆ Σταματήστε τη χρήση της μηχανής, όταν βρίσκονται κοντά άλλοι άνθρωποι, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια.
- ◆ Να έχετε υπόψη σας, ότι η ευθύνη για ατυχήματα ή κινδύνους για τρίτους ή την παρουσία τρίτων μπορεί να καταλογιστεί στο χειριστή.

Μετά τη χρήση

- ◆ Σβήστε τη μηχανή και βεβαιωθείτε ότι σταμάτησε η περιστροφή των κινητών μερών πριν αφήσετε τη μηχανή χωρίς επίβλεψη και πριν αλλάξετε, καθαρίσετε ή επιθεωρήσετε οποιαδήποτε τμήματα της μηχανής.
- ◆ Όταν δεν χρησιμοποιείται, η μηχανή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό χώρο. Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.

Επιθεώρηση και επισκευές

- ◆ Πριν από τη χρήση και μετά από κάθε πρόσκρουση, ελέγξτε προσεκτικά τη μηχανή για κατεστραμμένα ή ελαττωματικά μέρη. Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση και εμπλοκή των κινούμενων μερών, να μέρη που έχουν σπάσει, για τυχόν ζημιές στους προφυλακτρες και τους διακόπτες, και γενικά κάθε είδους συνθήκες οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία της μηχανής.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή, εάν κάποιο εξάρτημα της παρουσιάζει ελάττωμα. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή, εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να την θέσει εντός ή εκτός λειτουργίας.
- ◆ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή, όταν οποιοσδήποτε προφυλακτρες ή περιβλήμα έχει καταστραφεί ή δεν είναι στη θέση του.
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή λειτουργεί κανονικά και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- ◆ Φροντίστε να γίνει η επισκευή ή η αντικατάσταση των τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- ◆ Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα της Black & Decker. Ποτέ μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα άλλα από αυτά που προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μηχανές φινιρίσματος χόρτου

Πάνω στη μηχανή υπάρχουν τα ακόλουθα προειδοποιητικά σύμβολα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν τον χειρισμό.



Κατά τη χρήση αυτής της μηχανής, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Φροντίστε τα άλλα άτομα καθώς και ζώα να βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 6 μέτρων από την περιοχή κοπής.



Μην αφήνετε τη μηχανή στη βροχή ή σε έντονη υγρασία.

- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι στη διαδρομή κοπής σας δεν υπάρχουν κλαδιά, πέτρες, σύρματα ή οποιοδήποτε άλλο εμπόδιο. Φροντίστε να αποφύγετε οποιοδήποτε σύρμα που ενδέχεται να λυγίζει προς τη διαδρομή κοπής, όπως π.χ το ακαθωτό σύρμα στη βάση δικτυωτού συμματοπλεγμάτος.
- ◆ Όταν τοποθετείτε ή καθαρίζετε τον προφυλακτήρα, αποφύγετε την επαφή με τη λεπίδα αποκοπής νήματος
- ◆ Χρησιμοποιήστε τη μηχανή μόνο στη σωστή θέση, με το νήμα κοπής κοντά στο έδαφος, όπως απεικονίζεται. Ποτέ μην ανάβετε τη μηχανή, εάν βρίσκεται σε οποιαδήποτε άλλη θέση.
- ◆ Μην εργάζεστε σε έδαφος με απότομες κλίσεις. Βεβαιωθείτε ότι πατάτε καλά και σταθερά. Να έχετε υπόψη σας ότι το φρεσκοκομμένο χόρτο είναι υγρό και γλιστερό.
- ◆ Προσέχετε, όταν κάνετε φινιρίσμα κοντά σε όρια και σε μονοπάτια ή δρόμους με χαλίκι, καθώς το νήμα κοπής μπορεί να εκτινάσσει προς τα έξω πέτρες και χώμα.
- ◆ Μην αφήνετε τη μηχανή στο έδαφος παρά μόνο εφόσον το νήμα κοπής έχει ακινητοποιηθεί εντελώς.
- ◆ Χρησιμοποιήστε μόνο νήμα κοπής κατάλληλου τύπου της Black & Decker. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά στοιχεία κοπής ή πετονιά.
- ◆ Αφού κάνετε προώθηση του νήματος κοπής, επιστρέψετε πάντα τη μηχανή στην κανονική θέση λειτουργίας της πριν την ανάψετε.
- ◆ Μην αγγίζετε τη λεπίδα αποκοπής νήματος που βρίσκεται στον προφυλακτήρα. Προσέχετε τη λεπίδα, ιδιαίτερα όταν τοποθετείτε τον προφυλακτήρα, όταν καθαρίζετε τη μηχανή ή όταν αλλάζετε το νήμα κοπής.

Επιπρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές

Μπαταρίες

- ◆ Μην την εκθέτετε σε νερό.
- ◆ Μην την αποθηκεύετε σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ◆ Να τη φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C.
- ◆ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο.
- ◆ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με το φορτιστή που παρέχεται με το εργαλείο.
- ◆ Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.
- ◆ Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι στεγνή και καθαρή.
- ◆ Χρησιμοποιήστε μόνο το σωστό τύπο μπαταρίας για τη μηχανή.
- ◆ Σε ό,τι αφορά την απόρριψη των μπαταριών, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα "Προστασία του Περιβάλλοντος".

Η μπαταρία περιέχει διαλυμένο αλκαλικό, το οποίο ενδέχεται να αποβεί επιβλαβές. Η επαφή του αλκαλικού με το δέρμα προκαλεί εγκαύματα και σε περίπτωση επαφής με τα μάτια υπάρχει κίνδυνος απώλειας της όρασης.

- ◆ Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με νερό.
- ◆ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Ζητήστε ιατρική περίθαλψη.

Στην μπαταρία/ στο περίβλημα του διακόπτη υπάρχουν τα ακόλουθα σύμβολα:



Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε να βραχυκυκλώνετε τους πόλους μπαταρίας που έχει αποσυνδεθεί.



Μην καίτε την μπαταρία.



Σχετικά με την απόρριψη της μπαταρίας, συμβουλευθείτε τις οδηγίες.

Φορτιστές

- ◆ Χρησιμοποιήστε μόνο τον φορτιστή Black & Decker για τη φόρτιση μπαταριών του τύπου που παρέχεται με τη μηχανή σας. Σε άλλες μπαταρίες ενδέχεται να σημειωθεί διάφρηξη τους, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.
- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιά, φθορά ή παλαιώση. Αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά καλώδια.

- ◆ Μην τον εκθέτετε σε νερό.
- ◆ Μην ανοίγετε τον φορτιστή.
- ◆ Μη επιχειρήσετε να διερευνήσετε το εσωτερικό του φορτιστή.
- ◆ Μην υποκαθιστάτε τον φορτιστή με κοινή πρίζα ρεύματος.

Στον φορτιστή υπάρχει το ακόλουθο σύμβολο:



Προορίζεται μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.

Ηλεκτρική ασφάλεια



Ο φορτιστής σας φέρει διπλή μόνωση. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου σας. Ποτέ μην επιχειρήσετε να υποκαταστήσετε το φορτιστή με κοινή πρίζα ρεύματος.

Χαρακτηριστικά

1. Διακόπτης on/off
2. Μπουτόν απασφάλισης
3. Μπαταρία
4. Λαβή
5. Επάνω μισό
6. Κάτω μισό
7. Βίδα
8. Περιβλήμα μοτέρ
9. Υποδοχές εξαερισμού
10. Προφυλακτήρας
11. Λεπίδα αποκοπής νήματος
12. Πομπίνα
13. Νήμα κοπή
14. Φορτιστής

Συναρμολόγηση

Συναρμολόγηση της μηχανής (εικ. Α)

- ◆ Αφαιρέστε τη βίδα (7) και το παξιμάδι από το επάνω μισό (5).
- ◆ Σύρετε το επάνω μισό μέσα στο κάτω μισό (6), όπως απεικονίζεται, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
- ◆ Τοποθετήστε τη βίδα (7) και το παξιμάδι περνώντας την μέσα από το επάνω μισό.
- ◆ Σφίξτε καλά τη βίδα. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή έχει συναρμολογηθεί σταθερά.

Τοποθέτηση προφυλακτήρα (εικ. Β & C)

- ◆ Αφαιρέστε τη βίδα (16) από τον προφυλακτήρα (10).
- ◆ Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα εντελώς μέσα στην εγκοπή (17) στην κεφαλή φινιρίσματος (υποδεικνύεται με τα βέλη), όπως απεικονίζεται.

- ◆ Τοποθετήστε τη βίδα στον προφυλακτήρα περνώντας την μέσα από την κεφαλή φινιρίσματος.
- ◆ Σφίξτε καλά τη βίδα.

Προσοχή! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή, εάν ο προφυλακτήρας δεν είναι σωστά τοποθετημένος στη θέση του.

Χρήση

Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. D)

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν από την πρώτη χρήση της και σε κάθε περίπτωση που αδυνατεί να αποδώσει επαρκή ισχύ για εργασίες οι οποίες σε άλλη περίπτωση γίνονταν με ευχέρεια. Μην εξακολουθείτε να χρησιμοποιείτε τη μηχανή, εάν η μπαταρία έχει αποφορτιστεί.

- ◆ Πριν από την πρώτη χρήση, η μπαταρία θα πρέπει να φορτιστεί επί 8 ώρες τουλάχιστον.
- ◆ Όταν απαιτείται φόρτιση της μπαταρίας, μετά από κανονική χρήση, αφήστε τη μπαταρία να φορτίσει για 3 ώρες τουλάχιστον.

Προσοχή! Μη φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των 5 °C ή άνω των 40 °C. Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης: περίπου 25 °C.

Για να φορτίσετε την μπαταρία, ενεργήστε ως εξής:

- ◆ Συνδέστε τον φορτιστή με την υποδοχή σύνδεσης φορτιστή (15).
- ◆ Συνδέστε τον φορτιστή με την πρίζα.
- ◆ Κατά τη διάρκεια φόρτισης, ο φορτιστής μπορεί να βουίζει και να θερμανθεί. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί πρόβλημα.
- ◆ Αποσυνδέστε τον φορτιστή, όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση. Μην φορτίζετε την μπαταρία για περισσότερο από 8 ώρες, καθώς ενδέχεται να μειωθεί ο συνολικός χρόνος ζωής της μπαταρίας.

Θέση εντός και εκτός λειτουργίας (cover illustration)

Για την ασφάλειά σας, η μηχανή είναι εφοδιασμένη με διπλό σύστημα εκκίνησης. Το σύστημα αυτό προφυλάσσει από τυχόν αφινίδια εκκίνηση του εργαλείου.

Εκκίνηση

- ◆ Τραβήξτε το μπουτόν ασφάλισης (2) προς τα πίσω με τον αντίχειρά σας και πιάστε ταυτόχρονα το διακόπτη λειτουργίας (on/off) (1).
- ◆ Απελευθερώστε το κουμπί απασφάλισης.

Θέση της μηχανής εκτός λειτουργίας.

- ◆ Αφήστε τον διακόπτη λειτουργίας (on/off) (1).

Προσοχή! Ποτέ μην επιχειρήσετε να ασφαλίσετε έναν διακόπτη όταν βρίσκεται σε θέση λειτουργίας (on).

Προώθηση του νήματος κοπής

Κατά τη χρήση, η άκρη του νήματος κοπής ξεφτίζει και φθείρεται. Το νήμα κοπής φθείρεται γρηγορότερα και απαιτεί συχνότερη προώθηση σε περίπτωση θαρών εργασιών ή σε περίπτωση φινιρίσματος κατά μήκος πλευρικών μονοπατιών ή άλλων τραχειών επιφανειών.

- ◆ Χτυπήστε μαλακά την κεφαλή φινιρίσματος στο έδαφος, για να προωθηθεί καινούργιο τμήμα του νήματος κοπής.

Συμβουλές για άριστη χρήση

Γενικά

- ◆ Αφήστε τη μηχανή να λειτουργήσει με το δικό της ρυθμό. Μην την υπερφορτώνετε.
- ◆ Για να πετύχετε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα κοπής, κόβετε το χόρτο μόνο όταν είναι στεγνό.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή για τη δημιουργία μπورντούρας. Για να δημιουργήσετε μπورντούρα, χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο δημιουργίας μπورντούρας.

Φινιρίσμα χόρτου (εικ. E & F)

- ◆ Κρατήστε τη μηχανή σε γωνία, όπως απεικονίζεται στην εικ. E.
- ◆ Εργαστείτε κινώντας τη μηχανή φινιρίσματος χόρτου από τη μία πλευρά στην άλλη, όπως απεικονίζεται στην εικ. F.
- ◆ Κατά την κοπή χόρτου μεγάλου ύψους, εργαστείτε σε πολλά διαδοχικά περάσματα ξεκινώντας από την κορυφή.
- ◆ Φροντίστε η μηχανή να παραμένει μακριά από σκληρά αντικείμενα και από ευαίσθητα φυτά.
- ◆ Αν η μηχανή αρχίσει να ζορίζεται και να κινείται με μικρή ταχύτητα, ελαττώστε το φορτίο.

Συντήρηση

Αυτό το εργαλείο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή φροντίδα. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εξαρτάται από τη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.

Ο φορτιστής σας δεν απαιτεί καμία συντήρηση εκτός από τον τακτικό καθαρισμό του. Βγάλτε τον φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε.

- ◆ Καθαρίζετε τακτικά το νήμα κοπής και την πομπίνα, χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ◆ Χρησιμοποιείτε τακτικά μια ξύστρα, όχι κοφτερή, για να αφαιρέσετε το χόρτο και τις ακαθαρσίες από το κάτω μέρος του προφυλακτήρα.
- ◆ Όταν η λεπίδα αποκοπής νήματος στομώσει, ακονίστε την με μια λίμα.

- ◆ Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξερισμού στο εργαλείο σας με μια βούρτσα με μαλακές τρίχες ή με ένα στεγνό πανί.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά το περιβλήμα του μοτέρ με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε γυαλιστικά ή υγρά καθαρισμού με βάση διαλυτικά.

Προσοχή! Μην βυθίζετε τη μηχανή σε νερό, μην την ψεκάζετε με λάσπη και μην την καθαρίζετε χρησιμοποιώντας πιεστικό μηχανήμα πλύσης. Φροντίστε να μην εισχωρήσει σε καμία περίπτωση υγρό στη μηχανή.

Τοποθέτηση μιας νέας πομπίνης νήματος κοπής (εικ. G & H)

Ο αντιπρόσωπός σας της Black & Decker διαθέτει ανταλλακτικές πομπίνες νήματος κοπής (κωδικός A6449).

- ◆ Κρατήστε τα αυτάκια (24) πατημένα και αφαιρέστε το κάλυμμα της πομπίνης (25) από το περιβλήμα (26).
- ◆ Αφαιρέστε την άδεια πομπίνα (27) από τον άξονα κίνησης.
- ◆ Αφαιρέστε από το περιβλήμα τυχόν υπολείμματα ακαθαρσιών και χόρτου.
- ◆ Πάρτε τη νέα πομπίνα και ξετυλίξτε περίπου 6 εκ. νήματος κοπής.
- ◆ Περάστε το νήμα κοπής από την οπή (28). Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο βρίσκεται στη θέση του κάτω από την πομπίνα.
- ◆ Τραβήξτε το νήμα κοπής για να παραμείνει τεντωμένο και σπρώξτε αργά την πομπίνα στον άξονα κίνησης (29).
- ◆ Περιστρέψτε την πομπίνα μέχρι να πάει στη σωστή θέση. Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή κοπής δεν έχει παγιδευτεί κάτω από την πομπίνα και ότι προεξέχουν περίπου 6 εκ. νήματος κοπής από το περιβλήμα.
- ◆ Ευθυγραμμίστε τα αυτάκια στο κάλυμμα της πομπίνης με τις οπές που υπάρχουν στο περιβλήμα.
- ◆ Σπρώξτε το κάλυμμα πάνω στο περιβλήμα μέχρι να κομπώσει κανονικά στη θέση του.
- ◆ Θέστε σε λειτουργία τη μηχανή. Σε λίγα δευτερόλεπτα, το νήμα θα κοπεί στο σωστό μήκος. Σε αντίθετη περίπτωση, χτυπήστε μαλακά την κεφαλή φινιρίσματος στο έδαφος για να προωθηθεί περισσότερο νήμα κοπής.

Τύλιγμα νέου νήματος σε άδεια πομπίνα (εικ. I & J)

Μπορείτε να τυλίξετε νέο νήμα κοπής σε άδεια πομπίνα.

Ο αντιπρόσωπός σας της Black & Decker διαθέτει ανταλλακτικά πακέτα νήματος κοπής (κωδικός A6170/A6171).

- ◆ Αφαιρέστε την άδεια πομπίνα από τη μηχανή, όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ◆ Αφαιρέστε τυχόν παλιό νήμα κοπής από την πομπίνα.
- ◆ Τροφοδοτήστε 3 χιλ. νήματος κοπής στην οπή (30) της πομπίνης, όπως απεικονίζεται.
- ◆ Τυλίξτε το νήμα κοπής σφιχτά στην πομπίνα προς την κατεύθυνση του βέλους. Φροντίστε το τύλιγμα του νήματος να γίνει ομαλά και σε ομοιόμορφα στρώματα. Μην τυλίγετε χιαστί.

- ♦ Όταν το τυλιγμένο νήμα κοπής φτάσει στις εγκοπές στη στεφάνη της πομπίνας (31), κόψτε το νήμα. Αφήστε το νήμα να εξέχει περίπου 6 εκ. από την πομπίνα και κρατήστε το νήμα με το δάχτυλό σας για να μην φύγει από τη θέση του. Μην γεμίζετε υπερβολικά την πομπίνα. Μπορείτε να τυλίξετε περίπου 8 εκ. νήμα κοπής στην πομπίνα.
- ♦ Τοποθετήστε την πομπίνα στη μηχανή, σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται παραπάνω.

Προσοχή! Χρησιμοποιείτε μόνο νήμα κοπής Black & Decker, μονόκλωνο κυκλικής διατομής, διαμέτρου 1,5 χιλ.

Αποθήκευση

- ♦ Φορτίστε πλήρως τη μπαταρία. Αποσυνδέστε τον φορτιστή, όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.
- ♦ Κατά την αποθήκευση, σε κατάσταση πλήρους φόρτισης, η μπαταρία θα διαθέτει 75% της ενέργειάς της μετά από 1 μήνα αποθήκευσης. Μετά από 6 μήνες, θα διαθέτει ενέργεια 50%. Μετά από παρατεταμένη αποθήκευση, μπορεί να απαιτείται επαναφόρτιση της μπαταρίας.
- ♦ Το νήμα κοπής μπορεί να “στεγνώσει” με το πέρασμα του χρόνου. Αποθηκεύστε τις πομπίνες στις οποίες έχετε ήδη τυλίξει νήμα, καθώς και το ανταλλακτικό νήμα κοπής σε πλαστική σακούλα που κλείνει ερμητικά όπου έχετε προσθέσει ένα κουτάλι της σούπας νερό.

Προσοχή! Όταν αποθηκεύετε τη μηχανή, μην την τοποθετείτε επάνω ή κοντά σε λιπάσματα, βενζίνη ή άλλες χημικές ουσίες.

Αντιμέτωπιση προβλημάτων

Αν η μηχανή δείχνει να μη λειτουργεί κανονικά, ενεργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες που ακολουθούν. Αν, παρ' όλα αυτά, το πρόβλημά σας δεν λυθεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις της Black & Decker της περιοχής σας.

Η μπαταρία δεν φορτίζεται κανονικά.

- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 5 °C και 40 °C
- ♦ Ελέγξτε το ρεύμα στην πρίζα, συνδέοντας μια λάμπα ή άλλη συσκευή.

Η πομπίνα έχει φρακάρει (εικ. G & H)

Όταν εκτελείτε βαρείες εργασίες, ο άξονας κίνησης μπορεί να φράξει από υπολείμματα. Ως αποτέλεσμα, το νήμα κοπής μπορεί να φρακάρει. Για να αποκαταστήσετε τη σωστή λειτουργία, ενεργήστε ως εξής:

- ♦ Κρατήστε τα αυτάκια (24) πατημένα και αφαιρέστε το κάλυμμα της πομπίνας (25) από το περιβλήμα (26).
- ♦ Αφαιρέστε την πομπίνα (27) από τον άξονα κίνησης.

- ♦ Αφαιρέστε από το περιβλήμα τυχόν σπασμένο νήμα ή υπολείμματα κοπής.
- ♦ Ξετυλίξτε περίπου 30 εκ. νήματος κοπής και βεβαιωθείτε ότι είναι σε άφογη κατάσταση. Εάν απαιτείται, κόψτε και πετάξτε τυχόν κατεστραμμένο νήμα κοπής. Βεβαιωθείτε ότι το νήμα κοπής έχει επανατυλιχθεί σωστά στην πομπίνα.
- ♦ Τοποθετήστε την πομπίνα στη μηχανή, σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται στο κεφάλαιο “Συντήρηση”.

Προστασία του περιβάλλοντος

Εργαλεία



Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων και των επαναφορτιζόμενων μπαταριών της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Η υπηρεσία αυτή είναι δωρεάν. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Μπαταρίες



Οι μπαταρίες Black & Decker μπορούν να επαναφορτιστούν πολλές φορές. Όταν πλέον δεν μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν, απορρίψτε τες με τρόπο κατάλληλο για το περιβάλλον:

- ♦ Εξαντλήστε πλήρως τη μπαταρία και μετά αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- ♦ Οι μπαταρίες NiCd και NiMH είναι ανακυκλώσιμες. Στείλτε τες σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ή στον τοπικό σας σταθμό ανακύκλωσης.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να τρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		GLC12
Τάση	V_{DC}	12
Ταχύτητα άφορτου κίνησης	min^{-1}	9.500
Βάρος	kg	2,2

Μπαταρία

Τάση	V_{DC}	12
Χωρητικότητα	Ah	1,5

Φορτιστής

Τάση δικτύου	V_{AC}	230
Χρόνος φόρτισης κατά προσέγγιση	h	3

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με:

98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 60335, EN 55014, EN 61000

2000/14/ΕΟΚ, μηχανή φινιρίσματος χορτού, L = 21 cm Annex VI, No. 499

SNCH, 5230 Sanweiler, Luxembourg

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης, μέτρηση κατά EN ISO 3744:

L_{PA} (ηχητική πίεση) dB(A) 75

L_{WA} (ακουστική δύναμη) dB(A) 88

L_{WA} (εγγυημένο προϊόν) dB(A) 96

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης κατά EN 28662: < 2,5 m/s^2



Kevin Hewitt

Διευθυντής μηχανολογίας
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,

Ηνωμένο Βασίλειο

01-01-2003

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί
- Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com.

Australia	DeWALT Industrial Power Tool Company 7 Clarice Road, Box Hill, Victoria 3128	Tel. 03 9895 9200 Fax 03 9899 7465
Belgique/België	Black & Decker (Belgium) N.V. Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel. 02/719.07.11 Fax 02/721.40.45
Danmark	Black & Decker Hejrevang 26B, 3450 Allerød Internet: www.blackdecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 48 14 13 99
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 24 83 Fax 06126/21 26 01
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 16674 Γλυφάδα, Αθήνα, Ελλάδα	Τηλ. (010) 8981 616 Τηλ. (010) 8982 630 Φαξ Service (010) 8983 285
España	Black & Decker Spain Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel. 076-5082000 Fax 076-5038184
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnson Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 248, Leirdal, 1011 Oslo Internet: www.blackdecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, S. João do Estoril 2766-651, Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
Suomi	Black & Decker Oy Palotie 3, 01610 Vantaa Black & Decker Oy, Brandvägen 3, 01610 Vanda	Puh: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444 Tel: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
Sverige	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
Türkiye	Black & Decker Merkez Servis Dudullu Cad. Kerembey Sok. No. 1 Küçükbakkalköy/Istanbul	Tel. 0216 455 89 73 Faks 0216 455 20 52
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277

Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återförsäljarens adress
Forhandlens adresse
Forhandler adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διεύθυνση αντιπροσώπου

◆ Name ◆ Nom ◆ Nome
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Ovojme:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆
Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Address ◆
Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆
Codice postale ◆ Postcode
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummero
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein
Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta
di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau?
◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como
regalo? ◆ Reçebeu esta ferramenta como
presente? ◆ Är verktyget en gåva?
◆ Er verktoyet en gave? ◆ Er verktojet en gave?
◆ Onko kone lahja? ◆ Το εργαλείο είναι δώρο?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si ◆
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nαι
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses
Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆ Is
Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is
deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta
herramienta la primera de este tipo?
◆ Esta ferramenta é a sua primeira compra? ◆
Är detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt
første B&D verktoy? ◆ Er dette dit første B&D
verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-

Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inkõpsdatum
Innkjøpsdato
Indkøbsdato
Osttopäivä
Ημερομηνία αγοράς

koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η
πρώτη σας αγορά?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nαι
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del
rivenditore ◆ Adres van de dealer
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do
revendedor ◆ Återförsäljarens adress
◆ Forhandlens adresse ◆ Forhandler adresse
◆ Jälleenmyyjän osoite
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inkõpsdatum
Innkjøpsdato
Indkøbsdato
Osttopäivä
Ημερομηνία αγοράς

◆ Data protection act: Tick the box if you prefer
not to receive further information. ◆ Bitte
ankreuzen, falls Sie keine weiteren
Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne
souhaitez pas recevoir d'informations, cochez
cette case. ◆ Barrate la casella se non
desiderate ricevere informazioni.
◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u geen
informatie wenst te ontvangen.
◆ Señale en la casilla sino quiere recibir
información. ◆ Por favor, assinala com uma cruz
se não desejar receber informação. ◆ Vänligen
kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information.
◆ Venligst kryss av dersom du ikke ønsker
informasjon. ◆ Venligst sæt kryds i ruden
såfremt De ikke måtte ønske at modtage
information.

◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette halua
vastata eniten informaatiota.
◆ Παρακαλείστε να σημειώσετε εάν
δεν θέλετε να πάρετε πληροφορίες.

- ✦ GUARANTEE CARD ✦ GARANTIEKARTE ✦ CARTE DE GARANTIE ✦ TAGLIANDO DI GARANZIA
✦ GARANTIEKAART ✦ TARJETA DE GARANTÍA ✦ CARTÃO DE GARANTIA ✦ GARANTIBEVIS
✦ GARANTI KORT ✦ GARANTI KORT ✦ TAKUUKORTTI ✦ KAPTA ΕΓΓΥΗΣΗΣ



English

Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

Deutsch

Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

Français

Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

Italiano

Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite-la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

Nederlands

Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geaddresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

Español

Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

Português

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

Svenska

Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

Norsk

Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S.

Dansk

Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

Suomi

Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

Ελληνικά

Παράκατω κόψτε αυτό το κομμάτι και ταχυδρομήστε το αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα.